



رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

中文

صيني

حِصْنُ الْمُسْلِمِ مِنْ أَذْكَارِ الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ

《穆斯林的堡垒》——源自 《古兰经》和圣训的记主词



依赖安拉的卑微仆人

赛义德·本·阿里·本·瓦赫夫·盖哈塔尼博士

حِصْنُ الْمُسْلِمِ
مِنْ أَذْكَارِ الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ

《穆斯林的堡垒》——源自 《古兰经》和圣训的记主词

د. سَعِيدُ بْنُ عَلِيٍّ بْنِ وَهْفٍ الْقَحْطَانِيُّ

依赖安拉的卑微仆人

赛义德·本·阿里·本·瓦赫夫·盖哈塔尼博
士

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

《穆斯林的堡垒》——摘自 《古兰经》与圣训的记主词

奉至仁至慈的安拉之名

前言

一切赞颂全归安拉，我们赞颂他，向他求助，向他求饶。我们求安拉庇护，免遭我们自身的不良和行为不端的伤害。安拉引导者，没人能使其迷误；安拉使其迷误者，没人能引导他。

我作证：除安拉外，绝无真正应受崇拜者，他独一无二。我又作证：穆罕默德是他的仆人和使者。愿安拉赐福与平安给他、他的家属、圣门弟子，以及以善行追随他们直到报应日之人，并赐予他们丰厚的祝福与致意。至于在此之后——

这是我所著的《源自《古兰经》和圣训的纪念、祈祷与治病之符文》¹一书的简要本，我在其

¹ 感赞安拉，这本原书已经印刷出版，并对其中的圣训进行了详尽的考证，共分为四卷。第一卷和第二卷为《穆斯林的堡垒》。

中简略了“记主词”部分，以便于在旅途中轻便携带。

我仅限于引用赞念的正文，在引证时仅提及原著中的一两个出处；若想了解圣门弟子或更多的出处，请查阅原著。我祈求安拉（全能威严的主）以他至美的尊名和崇高的属性，使其纯粹为了他的尊贵面容，并使我在生前和死后从中受益，也使阅读、印刷或传播此书的人受益。确实，他（清静超绝的主）是这一切的保护者和能力者。愿安拉赐福和赐安我们的先知穆罕默德，及其家属、圣门弟子和直至复生日都已至善追随他们的人。

作者

写于伊斯兰历1409年萨法尔月

记念的尊贵

伟大的安拉说道：

﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ﴾^(١٥٢)

故你们当记忆我，我就记忆你们；你们当感谢我；你们不要辜负我。¹

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا﴾^(٤١)

信士们，你们要时常记念安拉。²

﴿...وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾

经常记念安拉的男女，安拉已为他们准备了宽恕和丰厚的回报。³

﴿وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرَّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ﴾^(٤٥)

你要每天早晚恭敬而心怀敬畏地记念你的养主，低声赞美他，不可疏忽大意。⁴

¹ “2” 黄牛章：152。

² 同盟军章：41

³ 同盟军章：35

⁴ 高处章节：205。

先知（愿主福安之）说：“记念主宰的人，与不记念主宰的人，就如同活人与死人。”¹，

先知（愿主赐他平安）说：“难道我不告诉你们：在你们主的那里，你们最好的，最纯洁的，更能提升你们品级的善功，对你们来说，胜于花费金银，对你们来说，胜于你们与敌人进行殊死的肉搏之战更好的善功吗？”他们说：“你告诉我们吧！”他说：“记念崇高的安拉。”²，

先知（愿主福安之）说：“安拉说：‘我如我的仆人对我的猜测一般，当他记念我的时候，我就与他在一起，如果他在内心记念我，我就在内心记念他；如果他在人群中记念我，我就在比他们更好的人群中记念他；如果他接近我一拑，我就接近他一尺；他接近我一尺，我就接近他一

¹ 《布哈里圣训实录》与《法特哈》（11/208）编号（6407），《穆斯林圣训实录》（1/539）编号（779），其表述为：“记念安拉的房屋，与不记念安拉的房屋，就如同活人与死人。”

² 《提尔密济圣训集》（459/5），编号（3377）；《伊本·马哲圣训集》（124/2），编号（3790）。见：《伊本·马哲正确圣训集》（316/2），与《提尔密济正确圣训集》（139/3）。

文；他若走向我，我就奔向他。’ ”¹

又据阿卜杜拉·本·布斯尔（愿主喜悦他）传述，一个人说：安拉的使者啊！伊斯兰之律法对我太多了，能否告诉我一件我能坚持的事情？先知（愿主福安之）说：“你要不断的记念安拉”²

先知（愿主赐福他，并使他平安）说：“凡诵读《古兰经》的一个字母，都会有一个善行，一个善行有十倍的回赐。我不说：艾利夫·俩姆·米姆是一个字母，而艾利夫是一个字母，俩姆是一个字母，米姆是一个字母。”³

欧格柏·本·阿米尔（愿主喜悦之）传述：“安拉的使者（愿主福安之）出来，当时我们在苏法（凉棚）里，他便说道：“你们中谁愿意每

¹ 《布哈里圣训集》（8/171）圣训编号：（7405），《穆斯林圣训集》（4/2061）圣训编号：（2675），《布哈里圣训集》的文字。

² 《提尔米兹圣训集》：（5/458）第3375段，《伊本·马哲圣训集》：（2/1246）第3793段，艾勒巴尼在《提尔米兹正确圣训集》（3/139）和《伊本·马哲正确圣训集》（2/317）中考证为正确的圣训。

³ 《提尔密济圣训集》（75/5）：第2910段，艾勒巴尼在《提尔密济正确圣训集》（9/3）和《正确圣训小集》（340/5）中考证为正确的圣训。

天早上去布塔汗或阿吉克，然后带回两峰大骆驼，而不犯任何罪，也不断绝亲情？” 我们说：“安拉的使者，我们意欲如此。” 他说：“那么你们为什么不去清真寺学习或诵读两节安拉经典中的经文呢？这对他来说比两峰骆驼还要好；三节经文比三峰骆驼好；四节经文比四峰骆驼好；以及比同数量的骆驼还要好。”¹

先知（愿主福安之）说：“如果有人在一个地方坐下，却没有在其中记念安拉，他必将蒙受来自安拉的损失；如果有人在一个地方躺下，却没有在其中记念安拉，他也必将蒙受来自安拉的损失。”²

先知（愿主福安之）说：“当一群人聚在一起时，如果他们没有记念安拉，也没有为先知祝福，那么那次聚会将成为他们的遗憾与损失；安拉若愿意，就惩罚他们；若愿意，就赦免他们。”³

先知（愿主福安之）说：“凡有一群人从一

¹ 《穆斯林圣训集》：1/553 第803段。

² 《艾布·达吾德圣训集》（4/264），编号：（4856），以及其他，参见：《贾密仪正确圣训集》（5/342）。

³ 铁尔密济辑录（5/461），编号（3380），参见：《正确的铁尔密济》（3/140）。

个聚会中起身，却没有在其中记念安拉，他们起身时就如同从一具驴的尸体旁离开，并且这将成为他们的悔恨。’ ”¹

1- 睡醒时的祈祷词

《万赞归于安拉，他使我小死后复生，复生只归于他。》²

(الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا، وَإِلَيْهِ النُّشُورُ).

阿勒哈姆杜 里拉希 拉济 阿赫亚纳 巴达 玛 阿玛塔纳，瓦伊莱希 恩努舒尔

除安拉外，绝无真正应受崇拜的主，他独一无二，国权和赞颂都归于他，他全能于万事。赞颂安拉的超然伟大，赞美安拉，除安拉外，绝无真正应受崇拜的主，安拉至大；除至高无上的安拉外，世间无能亦无权。主啊，求你宽恕我。³

¹ 《艾布·达吾德圣训集》：4/264 第4855段，《艾哈迈德圣训集》：2/389 第10680段，参见：《正确圣训系列集》（5/176）。

² 《布哈里圣训集》与《造物主的启迪》11/113， 第6314段；《穆斯林圣训集》4/2083，第2711段。

³ （16）“谁诵念此言，便会被饶恕；若他祈祷，祈祷必获回应；若他起身洗小净再礼拜，拜功必被接纳。”布哈里

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ
الْعَظِيمِ، رَبِّ اغْفِرْ لِي).

俩伊拉哈 伊兰拉乎 瓦赫达胡 拉 沙里卡 俩
乎，俩胡勒 穆勒库 瓦 俩胡勒 罕木杜，瓦 呼瓦
阿拉 库里 晒印 嘎迪尔，苏布哈南拉，瓦勒 罕木
杜 离俩希，瓦 拉 伊拉哈 伊兰拉，万拉胡 阿克
巴尔，瓦 拉 豪拉 瓦 拉 古瓦塔 伊拉 宾俩希勒
阿立伊勒 阿孜木，然比格飞尔 里。

“感赞安拉，他使我身体安康， 归还我的灵
魂，并允许我记念他。”¹

(الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي فِي جَسَدِي، وَرَدَّ عَلَيَّ رُوحِي، وَأَذِنَ لِي بِذِكْرِهِ).

阿勒哈姆杜 里拉很了贼，阿发尼 非哲色底，
沃兰德 尔兰叶 路黑，沃艾贼奈尼 比贼可雷嘿。

(إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي
الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي

在《法塔赫》（3/39）辑录（1154）等处记载，此语出自
伊本·马哲，参见《正确的伊本·马哲》（2/335）。

¹ 铁尔密济辑录，5/473，编号（3401），见：《正确的铁尔
密济》，3/144。

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ ﴿١٩١﴾ رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾
رَبَّنَا إِنَّتَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَءَامَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ
لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى
رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ ﴿١٩٤﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ
أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنُفِيَّ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ فَأَلِذِينَ
هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَقُتِلُوا لَاسُفْرَنَ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَدْخَلْنَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ
عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾ لَا يَغْرَبُكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ﴿١٩٦﴾ مَتَّعُ
قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ
لِّلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ
إِلَيْهِمْ خَشَعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾ يَتَأَيَّاهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبَرُوا وَصَابِرُوا
وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

天地的创造，昼夜的轮流，在有理智的人看来，此中确有许多迹象。

他们站着，坐着，躺着记念安拉，并思维天地的创造，〔他们说：〕“我们的养主啊！你没有

徒然地创造这个世界。我们赞颂你超绝万物，求你保护我们，免受火狱的刑罚。

我们的养主啊！你使谁入火狱，你确已凌辱谁了。不义的人，绝没有援助者。

我们的养主啊！我们确已听见一个召唤的人，召人于正信，〔他说：〕‘你们当确信你们的养主。’我们就确信了。我们的养主啊！求你赦宥我们的罪恶，求你消除我们的过失，求你使我们与义人们死在一处。

我们的养主啊！你曾借众使者的口而应许我们的恩惠，求你把它赏赐我们，求你在复活日不要凌辱我们。你确是不爽约的。”

他们的养主应答了他们：“我绝不使你们中任何一个工作者徒劳无酬，无论他是男的，还是女的——男女是相生的——迁居异乡者、被人驱逐者、为我的道路而受害者、参加战斗者、被敌杀害者，我必消除他们的过失，我必使他们进那下临诸河的乐园。”这是从安拉发出的报酬。安拉在他那里，有优美的报酬。

不归信的人，在地方上往来四方，自由发展，不要让你受欺骗。

（那是）些微的享受， 然后他们的归宿是火狱。那卧褥真恶劣！

敬畏他们的养主的人，却得享受下临诸河的乐园，而永居其中。这是从安拉那里发出的款待。在安拉那里的恩典，对于义人是更有益的。

有经典的人中，的确有人信仰安拉，信仰你们所受的喻示，和他们所受的喻示；同时，他们是敬事安拉的，他们不以安拉的迹象换取些微的代价。这等人，将在他们的养主那里享受他们的报酬。安拉确是清算神速的。

归信的人们啊！你们当坚忍，当奋斗， 当戒备，当敬畏安拉，以便你们成功。

伊姆兰家属章：第190至200节¹

2. 穿衣服念的祷词

“感赞安拉！ 是他赐我这件（衣服）， 我无能为力，唯凭主赐……”²。

¹ 《布哈里圣训集》附注释（8/337），第4569段；《穆斯林圣训集》（1/530），第256段。

² 除奈萨仪外，《圣训集》的作者们还辑录了：《艾布·达吾德圣训集》（编号：4023）、《提尔米兹圣训集》（编

(الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَسَانِي هَذَا (الثَّوْبَ) وَرَزَقْنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةَ).

阿勒罕姆杜 里拉希，阿拉孜 卡萨尼 哈扎 阿斯搜巴，瓦热扎卡尼希 敏 盖瑞 豪林 敏尼，瓦拉库瓦。

3. 穿新衣服念的祷词

《主啊！赞颂归你，是你赐我穿戴。求你赐我衣帽的好处及其吉祥，求你让我免遭其坏处及其不祥。》¹

(اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ، أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ).

阿拉胡马 拉卡 阿勒罕杜 安塔 卡扫塔尼希，阿斯阿卢卡 敏 海日希 瓦海日 玛 苏尼阿 拉胡，瓦阿乌祖 比卡 敏 沙日希 瓦沙日 玛 苏尼阿 拉赫

号：3458）、《伊本·马哲圣训集》（编号：3285），艾勒巴尼在《伊拉娃衣》（47/7）中将其评为良好圣训。

¹ 《艾布·达吾德圣训集》：（4020），《提尔米兹圣训集》：（1767），巴厄威（12/40），参见：艾力巴尼的《提尔米兹圣德录简编》（第47页）。

4. 见他人穿新衣时该说的言词

“穿旧用破它，安拉会赐予他一件新衣。”¹

(نُبِّلِي وَيُخْلِفُ اللَّهُ تَعَالَى).

图布里 哇尤赫里弗 拉呼 塔阿拉

“穿新衣， 受赞颂地生活， 作为烈士而死。”²

(الْبَسَ جَدِيدًا، وَعَاشَ حَمِيدًا، وَمُتَّ شَهِيدًا).

伊勒巴斯 贾迪丹，瓦伊什 哈密丹，瓦穆特沙希丹。

5-脱衣时念的祷词

奉安拉之名。³

(بِسْمِ اللَّهِ).

¹ 此圣训由艾布·达乌德收录于其著作第4卷第41页，编号为（4020），参见：《艾布·达乌德正确圣训集》第2卷第760页。

² 伊本·马哲辑录（2/1178），编号（3558），及巴格维辑录（41/12），参见：《正确的伊本·马哲》（275/2）。

³ 《提尔米兹圣训集》：（2/505），第606段，等人辑录；参见：《伊尔瓦·额里里》：第50段，以及《综合正确圣训集》（203/3）。

比斯米拉

6. 进入厕所的祈祷

“〔奉主之名〕主啊！求你保护我免遭男、女恶魔的伤害。”¹

(بِسْمِ اللَّهِ) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ).

比斯米拉 阿拉呼玛 因尼 阿乌祖 比卡 米纳
勒 呼布斯 瓦勒 哈巴伊斯

7. 出厕所时的祈祷词

“祈求你的饶恕！”²

(عُفِّرَانَكَ).

古夫拉纳克

¹ 《布哈里圣训集》（1/ 45）编号：（142），《穆斯林圣训集》（1/ 283）编号：（375），开头增加的“奉安拉之名”由赛义德·本·曼苏尔辑录。参见：《造物主的启迪》：（1/ 244）。

² 各大《圣训集》的作者们辑录，除尼萨仪外，他将其辑录在《日夜功课》中（79），艾布·达吾德辑录（30），提尔米兹辑录（7），伊本·马哲辑录（300），艾勒巴尼在《正确的艾布·达吾德圣训集》中考证为正确的圣训（1/19）。

8- 洗小净前的祈祷词

奉安拉之名。¹

(بِسْمِ اللَّهِ)

比斯米拉

9- 洗完小净后的祈祷词

“我作证：除安拉外，绝无真正应受崇拜的，他独一无二；我又作证：穆罕默德是安拉的仆人和使者……”²。

(أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ)

阿什哈度 安，拉 伊拉哈 伊拉拉乎，瓦赫达乎 拉 沙里卡 拉乎，瓦 阿什哈度 安纳 穆罕默旦，阿布杜乎 瓦 拉苏鲁赫。

“安拉啊，你使我成为一名忏悔者，一名洁净者。”³

¹ 艾布·达吾德（101），伊本·马哲（397），艾哈迈德（9418），参见《伊尔瓦·盖利勒》（1/122）。

² 穆斯林（1/209），编号（234）。

³ 《提尔米兹圣训集》（1/78），第55段，参见：《提尔米兹正确圣训集》（1/18）。

(اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ).

阿拉洪玛 伊贾勒尼 米纳特 陶瓦比纳 瓦贾勒尼 米纳勒 穆塔塔希林

“安拉啊，赞颂你超绝，赞颂你。我作证除你外，绝无真正应受崇拜者。我向你祈求饶恕，我向你忏悔。”¹

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ)

苏布哈纳卡 阿拉呼姆玛 瓦比哈姆迪卡，阿什哈杜 安拉 伊拉哈 伊拉 安塔，阿斯塔格菲鲁卡 瓦阿图布 伊莱克

10. 出屋时念的祷词

“奉主之名，我托靠安拉，无法无力，唯凭安拉。”²。

(بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ).

比斯米拉希，塔瓦卡勒图 阿拉拉希，瓦拉 豪

¹ 奈萨仪在《日夜的功修》（第173页），参阅：《止渴清泉》（1/135）和（3/94）。

² 《艾布·达吾德圣训集》：（4/325）第5095段，《提尔米兹圣训集》：（5/490）第3426段，参见《提尔米兹正确圣训集》（3/151）。

拉 瓦拉 库瓦塔 伊拉 比拉希。

“主啊！求你保护我，以免迷误或受人的迷惑，也不要使我失足或别人诱我失足，也不要使我亏枉他人或受别人的亏枉，更不要让我无知愚昧或受人的愚弄”¹。

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ، أَوْ أُضَلَّ، أَوْ أَزِلَّ، أَوْ أَزَلَ، أَوْ أَظْلِمَ، أَوْ أُظْلِمَ، أَوْ أَجْهَلَ، أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ).

阿拉呼玛 因尼 阿乌祖 比卡 安 阿迪拉，奥 乌达拉，奥 阿孜拉，奥 乌扎拉，奥 阿兹利玛，奥 乌兹拉玛，奥 阿吉哈拉，奥 尤吉哈拉 阿莱雅

11. 进屋时念的祷词

“奉主之名，我们进出家门，我们只托靠安拉！而后向家人说色俩目——问候词。”²

¹ 《四部圣训集》：《艾布·达吾德圣训集》（5094），《提尔密济圣训集》（3427），《奈萨仪圣训集》（5501），《伊本·马哲圣训集》（3884），参见：《提尔密济正确圣训集》（3/152）和《伊本·马哲正确圣训集》（2/336）。

² 艾布·达吾德辑录（4/325），第5096段；大学者伊本·巴兹在《善人馈赠》（第28页）中评定其传述系统为优良。在《圣训实录》中记载：“当一个人进入他的房屋时，如果他进门时记念安拉，以及进餐时记念安拉，那么恶魔会

(بِسْمِ اللَّهِ وَلَجْنَا، وَبِسْمِ اللَّهِ خَرَجْنَا، وَعَلَى اللَّهِ رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا).

比斯密拉希 瓦拉吉纳，瓦比斯密拉希 哈拉吉纳，瓦阿拉拉希 拉比纳 塔瓦卡勒纳

12. 前往清真寺的祷词

“《安拉啊！请在我的心中放置光明，在我的舌头上放置光明，在我的听觉中放置光明，在我的视力中放置光明，在我上方放置光明，在我下方放置光明，在我右边放置光明，在我左边放置光明，在我前方放置光明，在我后方放置光明，在我的灵魂中放置光明，为我扩大光明，为我增强光明，并请赐予我光明，让我成为光明，安拉啊！请赐予我光明，在我的神经中放置光明，在我的肌肉中放置光明，在我的血液中放置光明，在我的毛发中放置光明，在我的皮肤中放置光明。》”¹

(اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَفِي سَمْعِي نُورًا، وَفِي بَصَرِي نُورًا،

说：你们没有留宿的地方，也没有晚餐。”穆斯林辑录，第2018段。

¹ 参见《布哈里圣训集》（11/116），编号（3166）；《穆斯林圣训集》（1/526），编号（529）、（530）和（763）中的所有这些传述词。

وَمِنْ قَوْقِي نُورًا، وَمِنْ تَحْتِي نُورًا، وَعَنْ يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ شِمَالِي نُورًا، وَمِنْ أَمَامِي
نُورًا، وَمِنْ خَلْفِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي نَفْسِي نُورًا، وَأَعْظِمْ لِي نُورًا، وَعَظِّمْ لِي نُورًا،
وَاجْعَلْ لِي نُورًا، وَاجْعَلْنِي نُورًا، اللَّهُمَّ أَعْظِنِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي عَصِي نُورًا، وَفِي لَحْيِي
نُورًا، وَفِي دَمِي نُورًا، وَفِي شَعْرِي نُورًا، وَفِي بَشْرِي نُورًا).

阿拉洪马 杰阿勒 菲 嘎勒比 努拉，瓦 菲 里
萨尼 努拉，瓦 菲 萨姆伊 努拉，瓦 菲 巴萨里
努拉，瓦 民 法乌齐 努拉，瓦 民 塔赫提 努拉，
瓦 安 亚米尼 努拉，瓦 安 什玛里 努拉，瓦 民
阿玛米 努拉，瓦 民 哈勒菲 努拉，瓦杰阿勒 菲
纳夫西 努拉，瓦 阿额兹姆 里 努拉，瓦 阿兹姆
里 努拉，瓦杰阿勒 里 努拉，瓦杰阿勒尼 努拉，
阿拉洪马 阿额提尼 努拉，瓦杰阿勒 菲 阿萨比
努拉，瓦 菲 拉赫米 努拉，瓦 菲 达米 努拉，瓦
菲 沙额里 努拉，瓦 菲 巴沙里 努拉。

“安拉啊！请在我的坟墓中放置光明，在我的
骨骼中放置光明。¹ 请增添我的光明，请增添我的
光明，请增添我的光明。²

¹ 提尔密济（5/483），编号（3419）。

² 本圣训由布哈里辑录于《道德箴言集》（第695号）（第258页），艾尔巴尼在《道德箴言集·正确本》（第536号）中判定其传述系统为正确。

并请赐予我光上加光。¹”

(اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي نُورًا فِي قَبْرِي... وَنُورًا فِي عِظَامِي، وَزِدْنِي نُورًا، وَزِدْنِي نُورًا، وَزِدْنِي نُورًا، وَهَبْ لِي نُورًا عَلَى نُورٍ).

阿拉呼玛 贾勒 里 努然 菲 卡卜里... 瓦努然 菲 依扎米，瓦兹德尼 努然，瓦兹德尼 努然，瓦兹德尼 努然，瓦哈卜 里 努然 阿拉 努尔

13. 进入清真寺的祈祷辞

（先迈右脚）²，并念：“我向伟大的安拉祈求护佑，依仗其尊容和恒久的权柄，免遭恶魔的侵害”³

¹ 伊本·哈哲尔在《法塔赫·巴里》中提到了它，并将其归于伊本·艾比·阿绥姆在《祈祷》中的辑录，参见《法塔赫》（118/11），他指出：“综合不同的传述，共汇集了二十五种特性。”

² 据艾奈斯·本·马立克（求安拉喜悦他）说：“属于圣行的是，当你进入清真寺时先迈右脚，当你出来时先迈左脚。”哈基姆辑录（1/218），并依据穆斯林的条件将其评为健全，宰海比对此表示认同；白哈奇辑录（2/442）；艾勒巴尼在《健全圣训系列》（5/624）第2478段中将其评为优良。

³ 《艾布·达吾德圣训集》：（466），参见：《加米仪正确圣训集》：（4591）。

(أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ، وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ، وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ، مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ).

阿乌祖 必勒拉希勒 阿孜姆，瓦比瓦吉希希勒
卡里姆，瓦苏勒塔尼希勒 嘎迪姆，米纳什 晒塔
尼尔 拉吉姆

“以安拉之名，愿安拉赐福”¹ “赐安于安拉的使者”²

(بِسْمِ اللَّهِ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ).

比斯米拉希，瓦萨拉图 瓦萨拉穆 阿拉 拉苏
利拉

“主啊！求你为我开启你的仁慈之门。”³

(اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ).

阿拉呼玛 伊夫塔赫 利 阿布瓦巴 拉赫玛提克

¹ 《伊本·逊尼圣训集》，编号（88），阿尔巴尼在《佳果》（الثمر المستطاب）中将其评为优良（第607页）。

² 《艾布·达吾德圣训集》（1/126），编号：（465），参见：《正确综合圣训集》（1/528）。

³ 《穆斯林圣训实录》：1/494 第713段，以及《伊本·马哲圣训集》中据法蒂玛（愿主喜悦她）传述的圣训：“主啊！求你饶恕我的罪过，求你为我开启你的仁慈之门。”，艾力巴尼因其有诸多佐证而称其为正确的圣训。参见《伊本·马哲正确圣训集》：1/128 第129段。

14. 出清真寺时的祈祷词

（先迈左脚）¹，并念： «奉安拉之名，愿安拉赐福和赐安安拉的使者，

(بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ).

比斯米拉希，瓦萨拉图，瓦萨拉穆，阿拉，拉苏里拉赫。

主啊！我向你祈求你的恩惠，

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ).

安拉乎玛，因尼阿斯阿鲁卡敏法德里克。

“主啊！ 求你保护我免遭被驱逐的恶魔的伤害。”²

(اللَّهُمَّ اغْصِنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ).

阿拉呼玛 伊斯姆尼 米纳什晒塔尼 尔拉吉姆

¹ 哈克穆辑录（1/218），拜哈齐辑录（2/442），艾勒巴尼在《正确圣训系列》（5/624）中认为是良好的圣训，编号2478，其出处前已述及。

² 参见前述进入清真寺祈祷词的圣训传述出处，第（20）段，以及伊本·马哲增加的内容：“安拉啊！求您保护我免遭被驱逐的恶魔的伤害”。参见：《伊本·马哲圣训实录》（1/129）。

15. 宣礼的记主词

应回答与宣礼员同样的词句，除了（快来礼拜）和（快来成功）这两句外，当回答念：无法无力，只凭安拉¹。

(لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ).

拉 浩拉，瓦拉 库瓦塔，伊拉 比拉。

诵念：我作证：除安拉外，绝无真正应受崇拜者，他是独一无二、无与伦比的；穆罕默德是安拉的仆人和使者。我心甘情愿以安拉为主，以穆罕默德为我的使者，以伊斯兰为我的信仰。²

(وَأَنَا أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا).

瓦阿纳 阿什哈杜 安拉 伊拉哈 伊勒拉拉胡 瓦赫达胡 拉 沙里卡 拉胡 瓦安纳 穆罕玛丹 阿卜杜胡 瓦拉苏卢胡，拉迪图 比拉希 拉班，瓦比穆罕玛丁 拉苏兰，瓦比勒伊斯拉米 迪南

¹ 《布哈里圣训集》（1/152）编号（611）和（613）；《穆斯林圣训集》（1/288）编号（383）。

² 《穆斯林圣训集》（1/290）：圣训编号（386）。

（在宣礼员念完作证词后诵读此词）。¹

（在回复宣礼员完毕以后，为先知（愿主福安之）祈祷祝福）²。

诵念：《主啊！这完美的号召和常立的拜功的主宰啊！求你赐予穆罕默德亲近你的媒介和高品，求你将他提升到你曾许约他的一个值得称颂的地位，[你确是不违约的主。]》³

(اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ النَّامَّةُ، وَالصَّلَاةُ الْقَائِمَةُ، آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ،
وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ، [إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ الْمِيعَادَ].)

阿拉胡玛，热巴哈贼很 戴尔我 停踏麦，万所
俩提里噶一麦，阿替 穆罕默德 尼里沃塞莱台，
沃里发怼了台，沃布尔赛乎，买噶满，麦哈穆德
宁了贼 沃按台湖，银奈克，俩图和里福利米阿德。

（在宣礼与成拜词之间为自己做祈祷，因此

¹ 《伊本·胡宰麦圣训集》（1/220）。

² 《穆斯林圣训集》：（1/288），编号（384）。

³ 《布哈里圣训集》（1/152），第614段，括号内的内容来自《白哈奇圣训集》（1/410），大学者阿卜杜·阿齐兹·本·巴兹（愿主慈悯之）在《善人珍宝》（第38页）中将其传述系统评为优良。

时的祈祷不会被拒绝) ¹。

16. 开拜词

“安拉啊，祈求你使我远离我的各种过错，如同你使东方远离西方一般，安拉啊，祈求你洗涤我的过错，如同你洗涤白布上的污垢一般，安拉啊，祈求你用雪、水和冰清洗我的过错。” ²

(اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنْ خَطَايَايَ كَمَا يُنَقَّى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي مِنْ خَطَايَايَ، بِالْقَلْجِ وَالْمَاءِ وَالْبَرَدِ).

阿拉乎马 巴阿德 拜尼 瓦拜纳 哈塔亚亚 卡玛 巴阿德塔 拜纳 阿勒玛什里奇 瓦勒玛格日比，阿拉乎马 纳奇尼 敏 哈塔亚亚 卡玛 尤纳卡 阿斯扫布 阿勒阿布亚杜 米纳 阿德达纳西，阿拉乎马 格希勒尼 敏 哈塔亚亚，必斯萨勒吉 瓦勒玛依 瓦勒巴拉德

《主啊！赞颂你清净，赞颂你，你的尊名至高

¹ 《提尔米兹圣训集》：第(3594)和(3595)段，《艾布·达乌德圣训集》：第(525)段，《艾哈迈德圣训集》：第(12200)段，参见：《伊尔瓦·盖利勒》(1/262)。

² 《布哈里圣训集》(1/181)，第744段；《穆斯林圣训集》(1/419)，第598段。

无上，你的荣耀崇高伟大， 绝无真正应受崇拜者，唯有你。》【51】¹

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ).

苏布哈纳卡 阿拉胡马 瓦比哈姆迪卡，瓦塔巴拉卡 斯穆卡，瓦塔阿拉 贾杜卡，瓦拉 伊拉哈 盖鲁克。

“我面向创造天地的主，谨守正教，我绝不是以物配主的人。诚然，我的礼拜，我的牺牲，我的生，我的死，都是为了安拉——全世界的主。他绝无伙伴，我奉命如此，我是一名穆斯林。主啊！你是王者，除你以外，绝无真正应受崇拜的主宰。你是我的主，我是你的仆人。 我自行不义，我承认我的罪恶， 祈求你饶恕我的一切罪恶，因为除了你，无人能饶恕罪恶。祈求你指引我具备最优良的品德，因为除了你，无人能指引最优良的品德。祈求你使我远离不良品行，因为除了你，无人能使我远离不良品行。 我应答你的召唤，一切的善都在你的掌握之中，而恶不属

¹ 穆斯林（399），以及四大圣训集作者：艾布·达吾德（775），铁尔密济（243），伊本·马哲（806），尼萨仪（899），参见：正确的铁尔密济圣训集（1/77）和正确的伊本·马哲圣训集（1/135）。

于你。我只依靠你，只归依你。你伟大清高。我祈求你的饶恕，向你忏悔。”¹

(وَجَهْتُ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ، إِنَّ صَلَاتِي، وَنُسُكِي، وَمَحْيَايَ، وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ، ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاعْتَرَفْتُ بِذُنُوبِي فَأَعِزَّنِي فَاعْزِزْ لِي دُنُوبِي جَمِيعًا إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، وَاهْدِنِي لِأَحْسَنِ الْأَخْلَاقِ لَا يَهْدِي لِأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ، وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا، لَا يَصْرِفُ عَنِّي سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ، لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدِكَ، وَالشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْكَ، أَنَا بِكَ وَإِلَيْكَ، تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ).

瓦贾赫图 瓦吉希亚 丽拉济 法塔拉 阿斯 萨
马瓦提 瓦勒 阿尔德 哈尼凡 瓦 马 阿那 米纳勒
穆什里金，因那 萨拉提，瓦 努苏基，瓦 马赫亚
亚，瓦 马马提 丽拉希 拉比勒 阿莱明，拉 沙里
卡 拉胡 瓦 必扎里卡 欧米尔图 瓦 阿那 米纳勒
穆斯利明，阿拉呼马 安塔勒 马利库 拉 依拉哈
伊拉 安特，安塔 拉比 瓦 阿那 阿布杜克，扎兰
图 纳夫西 瓦特拉夫图 必 赞比 法格菲尔 丽 祖
努比 贾米安 因那胡 拉 亚格菲如 祖努巴 伊拉
安特，瓦赫迪尼 丽 阿赫萨尼 阿勒 阿赫拉齐 拉
亚赫迪 丽 阿赫萨尼哈 伊拉 安特，瓦斯里夫 安

¹ 《穆斯林辑录》（1/534）：第771条

尼 赛义阿哈，拉 亚斯里夫 安尼 赛义阿哈 伊拉
安特，拉拜卡 瓦 萨戴克，瓦勒 海如 库卢胡 必
亚戴克，瓦什 沙如 莱萨 伊莱克，阿那 必卡 瓦
伊莱克，塔巴拉克塔 瓦 塔阿莱特，阿斯塔格菲
如卡 瓦 阿图布 伊莱克。

“安拉啊！吉卜利勒、米卡伊勒和以斯拉菲
勒的主，天地的创造者啊！全知幽明者啊！你将
为你的众仆而判决他们所争论的是非。在你的允
许下，求你引导我认明分歧中的真理。真的，你
引导你所意欲的人走上正道。”¹

(اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ، وَمِيكَائِيلَ، وَإِسْرَافِيلَ، فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمِ
الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ، اهْدِنِي لِمَا
اخْتُلِفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ).

阿拉呼麦 拉巴 吉布拉伊拉，瓦米卡伊拉，瓦
伊斯拉菲拉，法提拉斯 萨马瓦提 瓦勒阿尔德，
阿利马勒 盖比 瓦沙哈达提，安塔 塔赫库木 拜纳
伊巴迪卡 菲马 卡努 菲希 雅赫塔利福纳，伊赫迪
尼 利马赫图利法 菲希 米纳勒 哈齐 比伊兹尼
卡，因纳卡 塔赫迪 曼 塔沙乌 伊拉 西拉廷 穆斯
塔齐姆。

¹ 穆斯林辑录（1/534）：编号（770）。

“安拉至尊至大，安拉至尊至大，安拉至尊至大；无限赞颂全归安拉，无限赞颂全归安拉，无限赞颂全归安拉；朝夕赞颂安拉超绝万物。”

(اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا).

阿拉乎 阿克巴鲁 卡比然，阿拉乎 阿克巴鲁 卡比然，阿拉乎 阿克巴鲁 卡比然，瓦勒罕杜 哩拉希 卡西然，瓦勒罕杜 哩拉希 卡西然，瓦勒罕杜 哩拉希 卡西然，瓦苏卜哈纳拉希 布克拉坦 瓦阿西拉

三遍 ” “我求安拉保护我，免遭恶魔的伤害，免受他的吹嘘、蛊惑和挑拨”¹。”

(أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ: مِنْ تَفْخِهِ، وَتَفْخِهِ، وَهَمْزِهِ).

¹ 艾布·达吾德辑录（1/203），编号（764）；伊本·马哲辑录（1/265），编号（807）；艾哈迈德辑录（4/85），编号（16739）。舒阿伊卜·艾尔纳吾图在考证《穆斯奈德圣训集》时评价道：“因其他传述而为良好的圣训”；阿卜杜·卡迪尔·艾尔纳吾图在考证伊本·泰米叶的《佳言集》（78）时评价道：“这是一段凭借佐证而正确的圣训”；艾勒巴尼在《正确的佳言集》中提及，编号（62）。穆斯林由伊本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）传述辑录了类似内容，其中包含一段故事（1/420），编号（601）。

阿乌祖 毕拉希 米纳什筛坦：敏 纳夫赫希，
瓦 纳夫斯希，瓦 哈姆兹赫

《安拉啊！一切赞美归于你¹，你是天地及其中一切的光明；一切赞美归于你，你是天地及其中一切的维系者；[一切赞美归于你，你是天地及其中一切的养主] [一切赞美归于你，天地及其中一切的国权全归于你] [一切赞美归于你，你是天地的君王] [一切赞美归于你] [你是真实的，你的应许是真实的，你的言辞是真实的，与你相会是真实的，乐园是真实的，火狱是真实的，众先知是真实的，穆罕默德ﷺ是真实的，末日是真实的] [安拉啊！我只归顺你，我只信靠你，我只信仰你，我只归向你，我只依仗你与人辩驳，我只交由你来判决。故求你饶恕我过去的和将来的、隐藏的和公开的罪过] [以及你比我更清楚的罪过] [你是使一切提前的主，你是使一切延后的主，绝无真正应受崇拜者，唯有你] [你是我的主宰，除你外，别无其他主宰] [无能为力，全凭安拉]》²

¹ 先知ﷺ常在夜间起身礼台罕助德拜时诵读它。

² 《布哈里圣训集》与《造物主的启迪》(3/3)、(11/116)与(13/371)，第423段、第465段、第1120段、第6317段、第7385段、第7442段与第7499段；《穆斯林圣训集》有类似简略传述(1/532)，第769段。

(اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ] [وَلَكَ الْحَمْدُ لَكَ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ] [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ] [وَلَكَ الْحَمْدُ] أَنْتَ الْحَقُّ، وَوَعْدُكَ الْحَقُّ، وَقَوْلُكَ الْحَقُّ، وَلِقَاؤُكَ الْحَقُّ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ، وَمُحَمَّدٌ ﷺ حَقٌّ، وَالسَّاعَةُ حَقٌّ] [اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَإِلَيْكَ أُنَبْتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ، وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ. فَاعْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ] [وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي] [أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ] [أَنْتَ إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ] [وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ].

阿拉洪马 俩卡 勒哈姆杜，安塔 努汝 萨玛瓦
提 瓦勒阿尔迪 瓦曼 菲欣纳，瓦俩卡 勒哈姆杜
安塔 盖伊穆 萨玛瓦提 瓦勒阿尔迪 瓦曼 菲欣
纳，瓦俩卡 勒哈姆杜 安塔 惹布 萨玛瓦提 瓦勒
阿尔迪 瓦曼 菲欣纳，瓦俩卡 勒哈姆杜 俩卡 穆
勒库 萨玛瓦提 瓦勒阿尔迪 瓦曼 菲欣纳，瓦俩卡
勒哈姆杜 安塔 玛利库 萨玛瓦提 瓦勒阿尔迪，瓦
俩卡 勒哈姆杜，安塔 勒哈格，瓦 瓦阿杜卡 勒哈
格，瓦 考卢卡 勒哈格，瓦 哩考乌卡 勒哈格，瓦
勒詹纳图 哈格，瓦 安纳汝 哈格，瓦 安纳比尤纳
哈格，瓦 穆罕默敦 萨勒阿拉乎 阿莱希 瓦 萨兰

哈格，瓦 萨阿图 哈格，阿拉洪马 俩卡 阿斯拉姆图，瓦 阿莱卡 塔瓦喀勒图，瓦 比卡 阿曼图，瓦 伊莱卡 阿纳布图，瓦 比卡 哈萨姆图，瓦 伊莱卡 哈卡姆图。法格菲尔 哩 玛 卡丹图，瓦 玛 阿哈尔图，瓦 玛 阿斯拉尔图，瓦 玛 阿阿兰图，瓦玛 安塔 阿阿拉穆 比希 民尼，安塔 勒穆卡底穆，瓦 安塔 勒穆阿黑汝 俩 伊俩哈 伊拉 安塔，安塔 伊俩希 俩 伊俩哈 伊拉 安塔，瓦俩 豪俩 瓦俩 库瓦塔 伊拉 比拉。

17-鞠躬时的杜阿

“赞颂我的伟大的养主清净。”

(سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ).

苏布哈纳 拉比雅勒 阿孜姆

三遍¹。

“清净超绝的主啊！我们的养主，所有赞颂归

¹ 《圣训集》作者们与艾哈迈德辑录：《艾布·达吾德圣训集》，编号：（870），《铁尔密济圣训集》，编号：（262），《奈萨仪圣训集》，编号：（1007），《伊本·马哲圣训集》，编号：（897），《艾哈迈德圣训集》，编号：（3514），参见：正确的铁尔密济圣训集（1/83）

于你。安拉啊！请你赦免我。”¹

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي).

苏布哈纳卡 阿拉呼玛 拉巴纳 瓦比罕迪卡，
阿拉呼玛 伊格菲尔 里

《超绝的主，至洁的主， 麦俩一颗和灵魂的主。》²。

(سُبُّوحٌ، قُدُّوسٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ).

苏布浑，库杜孙，拉布勒 玛拉伊卡提 瓦尔鲁赫

““安拉啊！我向你鞠躬，我信仰你，我顺服你。我的听觉、我的视觉、我的脑髓、 我的骨骼、我的神经，[以及我的双脚所承载的]都已向你恭顺。”³”

¹ 《布哈里圣训集》（1/99），第794段；《穆斯林圣训集》（1/350），第484段。

² 《穆斯林辑录》（1/353），编号487；《艾布·达吾德辑录》（1/230），编号872。

³ 《穆斯林圣训集》（534/1）：第771段，四部圣训集（除《伊本·马哲圣训集》外）：《艾布·达吾德圣训集》：第760段和第761段，《提尔密济圣训集》：第3421段，《奈萨仪圣训集》：第1049段，方括号内的文字出自《伊本·胡宰迈圣训集》：第607段，以及《伊本·希班圣训集》：第1901段。

(اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ، خَشَعَ لَكَ سَمْعِي، وَبَصَرِي،
وَمُخِّي، وَعَظْمِي، وَعَصَبِي، [وَمَا اسْتَقَلَّتْ بِهِ قَدَمِي].)

阿拉呼玛 俩卡 拉卡图，瓦比卡 阿曼图，瓦
俩卡 阿斯兰图，哈沙阿 俩卡 萨姆依， 瓦巴萨
里，瓦木黑，瓦阿兹米，瓦阿萨比，瓦马斯塔卡
拉特 比希 卡达米。

《赞颂拥有威权、国权、 尊严和伟大的主超
绝。》¹

(سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ، وَالْمَلَكُوتِ، وَالْكِبَرِيَاءِ، وَالْعَظَمَةِ).

苏布哈纳 兹勒加巴鲁提，瓦勒玛拉库提，瓦
勒克布里亚伊，瓦勒阿扎玛

18. 从鞠躬起身时的念词

《安拉已听到了赞颂者的赞颂》²。

(سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ).

萨米阿拉呼 利曼 哈密达

我们的主啊！一切赞颂都归于你，那是丰富的

¹ 《艾布·达乌德圣训集》（1/230，873），《奈萨仪圣训集》（1131），《艾哈迈德圣训集》（23980），其传承为良好。

² 《布哈里圣训集》附注释（2/282），编号（796）。

、美好的、蒙福的。¹

(رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ).

拉巴那 瓦拉卡勒 哈姆杜，哈姆丹 卡西然 塔
伊班 穆巴拉坎 菲赫

充满天地、充满天地万物，以及充满你此后所
愿的一切的赞颂。赞颂与荣耀的主啊，你的仆人
能说的最真诚的话是：我们全都是你的仆人。安
拉啊，你所赐予的无人能阻挡，你所阻止的无人
能给予， 富贵之人无法凭财富从你那里获取益
处。²

(مِلْءَ السَّمَوَاتِ وَمِلْءَ الْأَرْضِ، وَمَا بَيْنَهُمَا، وَمِلْءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ. أَهْلُ
الْثَنَاءِ وَالْمَجْدِ، أَحَقُّ مَا قَالِ الْعَبْدُ، وَكُنَّا لَكَ عَبْدًا، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا
مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُ).

密勒阿 萨玛瓦提，瓦密勒阿 勒阿尔迪，瓦玛
拜纳胡玛，瓦密勒阿 玛 什塔 敏 晒因 巴阿杜。
阿赫拉 萨纳伊 瓦勒玛吉迪，阿哈古 玛 嘎拉 勒
阿卜杜，瓦库鲁纳 拉卡 阿卜敦，阿拉胡玛 拉 玛
尼阿 丽玛 阿台塔，瓦拉 木提亚 丽玛 玛纳塔，
瓦拉 延法乌 扎 勒加迪 敏卡 勒加德。

¹ 《布哈里圣训集》附注释（2/284），第796段。

² 《穆斯林圣训集》：1/346 第477段。

19. 叩头时的祈祷

《赞美我崇高的养主无上》

(سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى).

苏布哈纳 拉比亚勒 阿拉

三遍¹。

《清净超绝的安拉啊！我们的养主，所有赞颂归于你。安拉啊！请你赦免我。》²。

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي).

苏布哈纳卡 阿拉呼玛 拉巴纳 瓦比哈姆迪卡，阿拉呼玛 格菲尔里

《超绝的主，至洁的主，麦俩一颗（安拉的特使）和灵魂的主》³。

¹ 众《圣训集》作者与艾哈迈德辑录：《艾布·达吾德圣训集》编号：（870），《铁尔密济圣训集》编号：

（262），《尼萨仪圣训集》编号：（1007），《伊本·马哲圣训集》编号：（897），《艾哈迈德圣训集》编号：（3514），参见：正确的铁尔密济圣训集（1/83）。

² 《布哈里圣训集》第794段；《穆斯林圣训集》第484段；见前第34段。

³ 《穆斯林圣训集》（1/533）编号（487），及《阿布·达伍德圣训集》编号（872），前已述及，编号（35）。

(سُبُوحٌ، قُدُّوسٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ).

苏布浑，库杜孙，拉布勒·玛拉伊卡提·瓦鲁赫

”《安拉啊，我向你叩拜，我信仰你，我顺服你，我的脸叩拜那位创造它、赋予它形态并使其具有听觉和视觉的主。尊严伟大的安拉是最优秀的创造者。》¹”

(اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ، سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَصَوْرَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ، تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ).

阿拉胡马 拉卡 萨贾德图 瓦比卡 阿曼图，瓦拉卡 阿斯兰图，萨贾达 瓦吉希亚 莉拉迪 哈拉卡乎，瓦萨瓦拉乎，瓦沙卡 萨姆阿乎 瓦巴萨拉乎，塔巴拉卡拉乎 阿赫萨努勒 哈利琴

”《赞颂拥有威权、国权、尊大和伟大的主超绝。》²”

(سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ، وَالْمَلَكُوتِ، وَالْكِبَرِيَاءِ، وَالْعَظَمَةِ).

¹ 《穆斯林圣训集》：(1/534) 第771段等。

² 《艾布·达吾德圣训集》(1/230, 873)，《奈萨仪圣训集》(1131)，《艾哈迈德圣训集》(23980)，艾勒巴尼在《艾布·达吾德正确圣训集》(1/166)中考证为正确的圣训，前文第37段已注明其出处。

苏布哈纳 兹勒贾巴鲁提，瓦勒玛拉库提，瓦勒基布里亚伊，瓦勒阿扎玛

“安拉啊！原谅我所有的罪过：无论是小的还是大的，是先的还是后的，是公开的还是隐秘的。”¹

(اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذُنُوبِي كُلَّهَا: دِقَّةً وَجَلَّةً، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ، وَعَلَانِيَتَهُ وَسِرَّهُ).

阿拉呼玛 格菲尔 哩 赞比 库拉乎：迪卡乎 瓦吉拉乎，瓦 阿瓦拉乎 瓦 阿黑拉乎，瓦 阿拉尼雅塔乎 瓦 希拉赫。

“安拉啊！我以你的喜悦求你护佑我免于你的愤怒；以你的宽恕求你护佑我免于你的惩罚；我求你护佑我免于你自己。我无法完全赞颂你，你正如你对自己所赞颂的那样。”²。

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ).

阿拉胡马 因尼 阿乌祖 比里达卡 敏 萨哈提克，瓦 比穆阿法提卡 敏 乌库巴提克，瓦 阿乌祖 比卡 敏克，拉 乌赫西 萨那安 阿莱克，安塔 卡马 阿斯奈塔 阿拉 纳夫西克

¹ 《穆斯林圣训集》（1/ 230）第483段。

² 《穆斯林圣训集》（1/352）编号（486）。

20-两次叩头之间的祈祷

“安拉啊，请原谅我，安拉啊，请原谅我。”¹

(رَبِّ اغْفِرْ لِي، رَبِّ اغْفِرْ لِي).

拉比格 菲尔 里，拉比格 菲尔 里

《安拉啊！请您宽恕我，怜悯我，引导我，修复我，赐我安康，赐予我给养，提升我。》²

(اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَاجْبُرْنِي، وَعَافِنِي، وَارْزُقْنِي، وَارْفَعْنِي).

阿拉洪玛格菲尔里，哇尔哈姆尼，哇赫迪尼，哇吉卜尔尼，哇阿菲尼，哇尔祖克尼，哇尔法阿尼。

21- 诵读叩头时的祈祷。

《我的脸叩拜那位创造它，并凭借他的能力和力量使其具有听觉和视觉的主。愿安拉降福，他

¹ (72) 艾布·达吾德 (1/231)，编号874，伊本·马哲，编号897，参见：正确的伊本·马哲圣训集 (1/148)。

² 《苏乃尼》诸作者辑录，奈萨仪除外：艾布·达吾德 (231/1)，编号：(850)，提尔米兹，编号：(284) 和 (285)，伊本·马哲，编号：(898)，参见：《正确的提尔米兹圣训》(90/1)，和《正确的伊本·马哲圣训》(148/1)。

是最善于创造的。》

(سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ بِحَوْلِهِ وَقُوَّتِهِ، فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ
الْحَالِقِينَ).

萨加达 瓦吉希亚 莉拉兹 哈拉卡胡，瓦沙卡
萨玛胡 瓦巴萨拉胡 比豪利希 瓦库瓦提希，法塔
巴拉卡拉胡 阿赫萨努勒 哈利钦

(信士章：14)¹

“安拉啊！求你以此在你那里为我记下回赐，
以此为我卸下罪过，在你那里将它作为我的储
蓄，求你接受它，如同你接受了你的仆人达乌德
的一样。”²

(اللَّهُمَّ اكْتُبْ لِي بِهَا عِنْدَكَ أَجْرًا، وَضَعْ عَنِّي بِهَا وَزْرًا، وَاجْعَلْهَا لِي عِنْدَكَ ذُخْرًا،
وَتَقَبَّلْهَا مِنِّي كَمَا تَقَبَّلْتَهَا مِنْ عَبْدِكَ دَاوُدَ).

阿拉呼马 乌克图布 哩 比哈 因达卡 阿吉

¹ (74) 铁尔密济辑录 (474/2)，编号3425，艾哈迈德辑录 (30/6)，编号24022， 哈克穆辑录并校正为正确的圣训，伊玛目宰赫比对此表示赞同 (220/1)，增加的文字为他所用。

² 《提尔米兹圣训集》：(2/473) 第579段，《哈基姆增补集》，并考证为正确的圣训，伊玛目宰海卜表示认同：(1/219)。

然，瓦达 安尼 比哈 维兹然，瓦加勒哈 哩 因达
卡 祖赫然，瓦塔卡巴勒哈 敏尼 卡马 塔卡巴勒塔
哈 敏 阿布迪卡 达乌德

22. 作证词

一切赞美、祝福与美好皆归于安拉。先知啊，
愿安拉的平安、慈爱与赐福降临于你；愿和平降
临于我们，以及安拉纯洁的仆人。我见证：绝无
真正应受崇拜者，唯有安拉；我见证：穆罕默德
是他的仆人和使者。¹

(التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، وَالصَّلَوَاتُ، وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ
وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ
مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ).

阿塔希亚图 利勒拉赫，瓦萨拉瓦图，瓦塔伊
巴图，阿斯萨拉穆 阿莱卡 阿伊尤汉 纳比尤 瓦拉
赫玛图勒拉希 瓦巴拉卡图赫，阿斯萨拉穆 阿莱
纳 瓦阿拉 伊巴迪勒拉希斯 萨利欣，阿什哈杜 安
拉 伊拉哈 伊勒拉勒拉赫 瓦阿什哈杜 安纳 穆罕
玛丹 阿布杜胡 瓦拉苏卢赫

¹ 《布哈里圣训集》附注释，2/311，第831段；《穆斯林圣训集》，1/301，第402段。

23-台善呼德后祝福先知（愿主福安之）

安拉啊，求你赐福穆罕默德及其家人，正如你曾赐福易卜拉欣及其家人，你确是可颂的、尊贵的主。安拉啊，求你赐吉庆给穆罕默德及其家人，正如你曾赐吉庆给易卜拉欣及其家人，你确是可颂的、尊贵的主。¹

(اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ).

阿拉呼玛 萨里 阿拉 穆罕默丁，瓦阿拉 阿里 穆罕默丁，卡玛 萨莱塔 阿拉 伊布拉希玛，瓦阿拉 阿里 伊布拉希玛，因纳卡 哈密顿 玛吉德，阿拉呼玛 巴里克 阿拉 穆罕默丁 瓦阿拉 阿里 穆罕默丁，卡玛 巴拉克塔 阿拉 伊布拉希玛 瓦阿拉 阿里 伊布拉希玛，因纳卡 哈密顿 玛吉德。

《安拉啊！求你赐福于穆罕默德及其妻室和后裔，正如你曾赐福于易卜拉欣的家属一样；求你赐吉庆于穆罕默德及其妻室和后裔，正如你曾赐吉庆于易卜拉欣的家属一样，你确是受赞颂的

¹ 《布哈里圣训集》与《造物主的启迪》6/408，第3370段；
《穆斯林圣训集》第406段。

主，尊严的主。》¹

(اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ).

阿拉洪马 萨里 阿拉 穆罕默丁 瓦 阿拉 阿兹
瓦吉希 瓦 祖里亚提希，卡玛 萨莱塔 阿拉 阿利
伊布拉希马，瓦 巴里克 阿拉 穆罕默丁 瓦 阿拉
阿兹瓦吉希 瓦 祖里亚提希，卡玛 巴拉克塔 阿拉
阿利 伊布拉希马，因那卡 哈密敦 马吉德。

24. 在最后一遍“台善胡德”之后、出赛俩目之前的祈祷

安拉啊！我求你庇护我，免受坟墓的惩罚、火狱的煎熬、生死的考验，以及麦西哈·旦扎里带来的苦难。²

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا

¹ [78] 《布哈里圣训集》与《造物主的启迪》（6/407）第3369段；《穆斯林圣训集》（1/306）第407段，本段文字引用自《穆斯林圣训集》。

² 《布哈里圣训集》（2/102）编号：（1377），《穆斯林圣训集》（1/412）编号：（588），上述圣训文本归《穆斯林圣训集》。

وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ).

阿拉洪马 因尼 阿乌祖 比卡 敏 阿扎比 勒卡
布尔，瓦敏 阿扎比 贾汉南，瓦敏 菲特纳提 勒马
赫亚 瓦勒马玛特，瓦敏 沙里 菲特纳提 勒马西希
德达贾勒。

安拉啊，我求你护佑我免遭坟墓的惩罚，免遭
麦西哈·旦扎里带来的磨难，也免遭生死的痛
苦。安拉啊，请护佑我不犯错，不被债务困扰。¹

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ،
وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْثَمِ وَالْمَعْرَمِ).

阿拉洪马 因尼 阿乌祖 比卡 民 阿扎比 勒卡
布尔，瓦阿乌祖 比卡 民 菲特纳提 勒马西希 德
达扎尔，瓦阿乌祖 比卡 民 菲特纳提 勒马赫亚
瓦勒马马特，阿拉洪马 因尼 阿乌祖 比卡 米纳
勒马萨米 瓦勒马格拉姆。

“安拉啊，我确已深深亏待了自己，除你之外
没有人能够赦免罪过。请你以来自你的宽恕饶恕

¹ 《布哈里圣训集》（1/202）第832段；《穆斯林圣训集》
（1/412）第587段。

我，并怜悯我，你确是至赦、至慈的主。”¹。

(اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفِرْ لِي
مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ)。

阿拉胡麦 因尼 扎兰图 纳夫西 祖勒曼 卡西
拉，瓦 拉 雅格菲鲁 祖努巴 伊拉 安塔，法格菲
尔 里 玛格菲拉坦 敏 因迪卡 瓦尔哈姆尼，因纳
卡 安塔勒 嘎福鲁尔 拉希姆。

“《安拉啊，求你饶恕我先前所犯的、后来所
犯的，暗中所犯的、公开所犯的，我逾越法度的
行为，以及你比我更清楚的一切。你是使向前的
主，你是使落后的主，除你之外，绝无真正应受
崇拜的主宰。》²”

(اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَسْرَفْتُ،
وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ)。

阿拉胡马格菲尔 里 玛 嘎丹图，哇 玛 阿哈
尔图，哇 玛 阿斯拉尔图，哇 玛 阿兰图，哇 玛
阿斯拉夫图，哇 玛 安塔 阿拉木 比希 敏尼，安
塔勒 穆嘎底木，哇 安塔勒 穆阿黑茹 拉 伊拉哈

¹ 《布哈里圣训实录》8/168，第834则； 《穆斯林圣训实
录》4/2078，第2705则。

² 《穆斯林圣训集》：1/534 第771段。

伊拉 安特

“《安拉啊，求你援助我 铭记你、感恩你，拜好你》¹。”

(اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ).

阿拉胡玛 阿音尼 阿拉 兹克里卡，瓦舒克里卡，瓦胡斯尼 伊巴达提克

“安拉啊！求你保佑我免遭吝啬之害，求你保佑我免遭胆怯之害，求你保佑我避免复返于一生中最恶劣的阶段，求你保佑我免遭今世的磨难和坟墓的刑罚。”²

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ).

阿拉胡马 因尼 阿乌祖 比卡 米奈勒 布赫勒，瓦 阿乌祖 比卡 米奈勒 朱布恩，瓦 阿乌祖 比卡 民 安 乌拉达 伊拉 阿尔扎利勒 乌穆尔，瓦 阿乌祖 比卡 民 菲特纳提 敦亚 瓦 阿扎比勒 嘎布尔。

¹ 艾布·达吾德（2/86），编号1522，尼萨仪（3/53），编号2302，艾勒巴尼在正确的艾布·达吾德圣训集（1/284）核定为正确圣训。

² 《布哈里圣训集》附注释，6/35，第2822段和第6390段。

“安拉啊！我向您祈求乐园，我向您求保护免入火狱！”¹。

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ).

阿拉呼玛 因尼 阿斯阿鲁卡尔 詹纳，瓦 阿乌祖 比卡 米南 纳尔。

“安拉啊！ 凭借你的幽玄的知识和造物的能力，我祈求你，如果活着对我更好，就赐予我生命；如果死亡对我好，就让我死亡。安拉啊！我祈求你，无论在隐秘和显现时，都敬畏你，祈求你在喜悦和愤怒中说出真理，祈求你在富裕和贫穷中保持中庸，祈求你赐予我永不消逝的恩典，祈求你赐予我永不间断的心灵安慰，祈求你在判决之后赐予我满足，祈求你在死后赐予我安宁的生活，祈求你赐予我观望你容颜的乐趣和与你相会的渴望，而不遭受有害的困境和误导的试炼。安拉啊！以信仰的装饰装饰我们，使我们成为引导者和被引导者。”²

¹ (85) 艾布·达乌德 (792)，伊本·马贾 (910)， 参见：《正确的伊本·马贾圣训集》(2/328)。

² (86) 《尼萨仪》辑录 (3/54) (55) (1304)，《艾哈迈德》辑录 (4/364) (21666)，艾勒巴尼在《正确的尼萨仪》中校正 (1/281)。

(اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي،
وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَشْيَتَكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ،
وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْغِنَى وَالْفَقْرِ، وَأَسْأَلُكَ
نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ
بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ
ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ، وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، اللَّهُمَّ زَيِّنَا بِرَبِّينَا الْإِيمَانَ، وَاجْعَلْنَا هَذَاهُ مُهْتَدِينَ).

阿拉乎马 比伊勒米卡 勒盖拜 瓦库德拉提卡
阿莱 勒哈勒克 阿赫伊尼 马 阿林塔 勒哈雅塔 海
然 里，

瓦塔瓦法尼 伊扎 阿林塔 勒瓦法塔 海然 里，
阿拉乎马 因尼 阿斯阿卢卡 哈什雅塔卡 菲 勒
盖比 瓦什沙哈达，

瓦阿斯阿卢卡 卡里玛塔 勒哈基 菲 尔里达 瓦
勒格达布，

瓦阿斯阿卢卡 阿勒卡斯达 菲 勒吉纳 瓦勒法
克尔，

瓦阿斯阿卢卡 纳伊曼 拉 彦发德，
瓦阿斯阿卢卡 古拉塔 艾宁 拉 坦卡提厄，
瓦阿斯阿卢卡 阿尔里达 巴厄达 勒卡达，
瓦阿斯阿卢卡 巴尔达 勒艾什 巴厄达 勒毛
特，

瓦阿斯阿卢卡 拉扎坦 纳扎里 伊拉 瓦吉希

卡，

瓦什邵卡 伊拉 利卡伊卡 菲 盖里 达拉阿 穆迪热，

瓦拉 菲特纳廷 穆迪拉，

阿拉乎马 宰伊纳 比孜纳提 勒伊曼，

瓦吉阿勒纳 乎达坦 穆赫塔丁

“安拉啊！我祈求你，独一无二、无欲无求的主，你没有生育，也没有被生育，没有任何与你匹敌的存在：请你宽恕我的罪过； 你确是至赦的，至慈的。”¹。

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ، أَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ).

阿拉胡马 因尼 阿斯阿卢卡 雅阿拉胡 比安纳卡 阿勒瓦希杜 阿勒阿哈杜 阿斯萨马杜 阿拉济兰木 亚利德 瓦 兰木 尤拉德，瓦 兰木 亚昆 拉胡 库福万 阿哈德，安 塔格菲拉 哩 祖努比 因纳卡 安塔 阿勒嘎福鲁 阿尔拉希姆。

“安拉啊！我向您祈求， 因为一切赞美属于您，除您之外、绝无真正应受崇拜的主宰，您是

¹ (87) 尼萨仪辑录 (3/52) 编号1300， 内容摘自他的辑录；艾哈迈德辑录 (4/338) 编号18974，艾勒巴尼在《正确的尼萨仪》中校正 (1/280)。

独一无二的，无与伦比的，施恩的主，您是天地的创造者，尊贵与荣耀的主，永生不灭的，万物的维持者，我向您祈求天堂，并祈求您保护我免入火狱。”¹

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، الْمَنَّا،
يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ
وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ).

阿拉胡玛，音尼阿斯阿鲁卡，比安纳拉卡，阿勒罕木杜，俩一俩嗨 因俩安塔，瓦哈达卡拉沙丽卡拉卡，阿勒曼南，亚巴迪乌萨玛瓦蒂瓦勒阿尔德，亚扎勒扎拉勒瓦勒伊克拉姆，亚哈伊尤亚盖尤姆，音尼阿斯阿鲁卡阿勒詹纳，瓦阿乌祖比卡米南纳尔。

“安拉啊！我祈求你，因为我见证你是安拉，除你外，绝无真正应受崇拜的主宰，你是独一无二的，自足的，不生育也不被生育，没有任何可与你相比的。”²

¹ 《孙南》圣训集传述：艾布·达吾德（1495），铁尔密济（3544），伊本·马哲（3858），尼萨仪（1299），参见：《伊本·马哲正确圣训集》（2/329）。

² 艾布·达吾德（2/62）（1493），铁尔密济（5/515）（3475），伊本·马哲（2/1267）（3857），尼萨仪

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي
لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ).

阿拉呼玛，因尼 阿斯阿卢卡，
必安尼 阿什哈杜，安纳卡 安塔拉呼，
拉 伊拉哈 伊拉 安塔，
阿勒阿哈杜，阿斯萨马杜，
阿拉兹 兰 雅立德，
瓦兰 尤拉德，
瓦兰 雅库拉呼 库福万 阿哈德。

25. 礼拜结束后的念词

“我祈求安拉的饶恕

(أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ).

阿斯塔格菲鲁拉

(三遍) “安拉啊！你是赐予平安的主，平安
来自你。愿你受尊崇，尊严与荣耀的主！”¹。

(1300)，其文字，艾哈迈德（18974），艾勒巴尼在正
确的尼萨仪圣训集中考证为正确的圣训（1/280），参
见：正确的伊本·马哲圣训集（2/329）和正确的铁尔密
济圣训集（3/163）。

¹ 《穆斯林圣训集》（1/414）第591段。

(اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ).

阿拉呼马 安塔斯 萨拉姆，瓦敏卡斯 萨拉姆，塔巴拉克塔 亚 扎尔 贾拉里 瓦利克拉姆

“除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他独一无二；权力和赞美只归于他，他是全能于万事的主。”

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ).

拉 伊拉哈 伊勒拉胡，瓦赫德胡 拉 沙里卡拉胡，拉胡勒 穆勒库 瓦拉胡勒 哈姆杜，瓦胡瓦 阿拉 库里 晒因 卡迪尔。

(三遍) “安拉啊！你所赐予的， 无人能阻止；你所阻止的，无人能赐予；任何拥有财富与地位的人，在你面前都无济于事。”¹。

(اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُ).

阿拉呼玛 拉玛尼阿 丽玛 阿泰特，瓦拉 穆提亚 丽玛 玛纳特，瓦拉 延法乌 扎勒加迪 民喀勒

¹ 《布哈里圣训集》(1/255)，第844段；《穆斯林圣训集》(1/414)，第593段，括号内的内容来自《布哈里圣训集》的补充：第6473段。

加德。

“除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他独一无二；权力和赞美只归于他，他是全能于万事的主。无能为力，只凭安拉。除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰。我们只崇拜他，一切恩惠和恩泽属于他，一切优美的颂词归于他。除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，我们为他而至诚奉行正教，即便不信者不悦。”¹

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ لَهُ النَّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ).

拉 伊拉哈 伊拉拉胡 瓦哈达胡 拉 沙里卡 拉赫，拉胡勒 穆勒克，瓦 拉胡勒 哈姆德，瓦 胡瓦阿拉 库里 沙因 卡迪尔，拉 豪拉 瓦 拉 库瓦塔 伊拉 比拉赫，拉 伊拉哈 伊拉拉胡，瓦 拉 纳布杜 伊拉 伊亚赫 拉浑 尼玛图 瓦 拉胡勒 法德鲁瓦 拉胡斯 萨那乌勒 哈桑，拉 伊拉哈 伊拉拉胡 穆赫里西那 拉胡德 迪那 瓦 劳 卡里哈勒 卡菲茹恩

“赞颂安拉清净，一切赞颂全归安拉，安拉至

¹ 《穆斯林圣训集》（1/415）第594段。

大”

(سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ).

苏布哈纳拉，瓦勒哈姆杜利拉，瓦勒拉乎阿克巴尔。

（三十三遍）， “除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他独一无二；权力和赞美只归于他，他是全能于万事的主。”¹

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ).

拉 伊拉哈 伊拉拉胡 瓦赫达胡 拉 沙里卡 拉胡，拉胡勒 穆勒库 瓦 拉胡勒 哈姆杜 瓦 胡瓦阿拉 库里 晒因 卡迪尔

{قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ① اللَّهُ الصَّمَدُ ② لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ③ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ④}

你说：他是安拉，是独一的；

安拉是万物所仰赖的；

他没有生产，也没有被生产；

¹ 《穆斯林圣训实录》（1/418）编号（597），其中记载：“谁在每次礼拜之后诵念此词，他的罪恶都将被宽恕，即使像大海的泡沫一样多。”

没有任何物可以做他的匹敌。

【忠诚章：1-4】。

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ① مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ② وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ④ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑤﴾

你说：我求庇于曙光的主宰，
免遭他所创造者的毒害；
免受黑夜笼罩之时的侵害；
免遭一切吹结的巫婆的毒害；
免遭嫉妒者嫉妒时的毒害。

【曙光章：1-5】。

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ① مَلِكِ النَّاسِ ② إِلَهِ النَّاسِ ③ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ
الْخَنَّاسِ ④ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑤ مِنَ الْغِيَّةِ وَالنَّاسِ ⑥﴾

你说：我求庇于世人的主宰，
世人的君王，2
世人所崇拜的主宰3
免遭潜伏的教唆者的毒害，
他在世人的胸中教唆，

来自精灵和人类的。

【世人章：1—6】。

每次礼拜之后¹。

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾

安拉，除他外，绝无真正应受崇拜的；他是永生不灭的，是维护万物的；瞌睡不能侵犯他，睡眠不能克服他；天地万物都是他的；不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？他知道他们面前的和他们后面的一切；除他所意欲的外，他们绝不能深悉一点他的知识；他的库尔西包罗天地。天地的维持，不能使他疲倦。他是至高的，是至大的。

¹ 《艾布·达吾德圣训集》（2/86）第1523段，《提尔米兹圣训集》第2903段，《尼萨仪圣训集》（3/68）第1335段，另参见《提尔米兹正确圣训集》（2/8）。这三章被称为“求庇护章”，参考《法特哈·巴里》（9/62）。

(黄牛章：255) 每次礼拜之后¹。

“除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他独一无二；权力和赞美只归于他，他主宰生死，他是全能于万事的主。”

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

拉 伊拉哈 伊勒拉乎 瓦赫达乎 拉 沙里卡 拉乎，拉乎勒 穆勒库 瓦拉乎勒 哈姆杜 尤赫伊 瓦尤米图 瓦呼瓦 阿拉 库里 晒因 卡迪尔

在昏礼和晨礼之后十遍²。

“安拉啊！我祈求你赐予我有益的知识、纯洁的财富和被接受的善行。”

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا).

¹ “凡是在每次礼拜之后诵读它者，他与进入天堂之间只差死亡。”奈萨仪收录于《昼夜功修》编号（100），伊本·逊尼收录编号（121）；艾勒巴尼在《正确的圣训大全》（5/339）和《正确圣训系列》（2/697）中评定其为健全，编号（972）。

² 《提尔米兹圣训集》：（5/515），圣训编号：（3474），《艾哈迈德圣训集》：（4/227），圣训编号：（17990），其考证请参阅《归宿之粮》（1/300）。

阿拉胡玛 因尼 阿斯阿鲁卡 伊勒曼 纳菲安，
瓦 瑞兹坎 泰伊班，瓦 阿玛兰 穆塔卡巴兰
晨礼出拜色兰之后¹。

26. 求善拜的祷词。

贾比尔·本·阿卜杜拉 （求安拉喜悦他父子俩）说：安拉的使者ﷺ教导我们在一切事情中祈求指引正确的方向，如同他教导我们《古兰经》中的章节一样。他说：“如果你们有人打算做一件事，那么先礼主命之外的两拜，然后念：” “安拉啊！我以你的知识向你求取指引，我以你的能力向你求取力量，我向你祈求你伟大的恩典；因为你能掌控一切，而我无能为力，你知道，而我不知道，你是全知幽玄的主。安拉啊！如果在你的知识中，这件事情（在此说出自己的需要）对我的宗教、我的生活以及我事情的结局是好的——或者说：在我当前的事情和将来的事情上——那么，请为我注定它，并使它对我容易实现，然后为我在其中降下祝福。而如果在你的知识中，这件事情对我的宗教、我的生活以及我事情的结

¹ 伊本·马哲（925），尼萨仪辑录于《日夜功课》（102）；参见《伊本·马哲正确圣训集》（1/152）及《增补圣训集》（10/111），详见下文第95段。

局是坏的——或者说：在我当前的事情和将来的事情上——那么，请使它远离我，也使我远离它，并为我注定善，无论善在哪里，然后使我对此感到满足。”¹

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ، وَأَسْتَفِدُّكَ بِقُدْرَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ؛ فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلَا أَقْدِرُ، وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ، وَأَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ، اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ - وَيُسَمِّي حَاجَتَهُ - خَيْرٌ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي - أَوْ قَالَ: عَاجِلُهُ وَآجِلُهُ - فَأَقْضِهِ لِي وَيَسِّرْهُ لِي ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ، وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي - أَوْ قَالَ: عَاجِلُهُ وَآجِلُهُ - فَاصْرِفْهُ عَنِّي وَاصْرِفْنِي عَنْهُ وَاقْدِرْ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ، ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ).

阿拉胡马 因尼 阿斯塔希如卡 比伊勒米卡，
瓦 阿斯塔格迪如卡 比古德拉提卡，瓦 阿斯阿卢
卡 敏 法德利卡勒 阿济姆；法因那卡 塔格迪如
瓦 拉 阿格迪尔，瓦 塔阿拉木 瓦 拉 阿拉姆，瓦
安塔 阿拉木勒 谷尤布，阿拉胡马 因 昆塔 塔阿
拉木 安那 哈扎勒 阿姆拉 —— 瓦 尤萨米 哈加
塔胡 —— 海伦 利 菲 迪尼 瓦 玛阿希 瓦 阿齐
巴提 阿姆利 —— 奥 嘎拉：阿吉利希 瓦 阿吉利
希 —— 法格杜尔胡 利 瓦 亚斯西尔胡 利 苏玛
巴日克 利 菲赫，瓦 因 昆塔 塔阿拉木 安那 哈

¹ 《布哈里圣训集》（7/162），编号：（1162）。

扎勒 阿姆拉 沙伦 利 菲 迪尼 瓦 玛阿希 瓦 阿
齐巴提 阿姆利 —— 奥 嘎拉：阿吉利希 瓦 阿吉
利希 —— 法斯利夫胡 安尼 瓦斯利夫尼 安赫 瓦
格杜尔 利亚勒 海拉 海苏 坎，苏玛 阿尔迪尼 比
赫。

凡是向造物主祈求善择，与被造物中的信士们
协商，并在他的事务中慎重行事者，绝不会后
悔。清高伟大的安拉说：

﴿...وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ...﴾

...当与他们商议公事。你既决计行事，就当
信托安拉...¹

27. 早晚的赞颂辞

一切赞颂归于唯一的安拉，愿安拉赐福并赐安
于他的先知，此后再无先知。 [100]²

¹ 《仪姆兰的家属章》：159

² 据艾奈斯传述，他将此追溯至先知（愿主福安之）说：“
我与赞念清高安拉的人们坐在一起，从晨礼直到日出，这
比我释放四名伊斯玛仪后裔的奴隶更让我喜爱；我与赞念
安拉的人们坐在一起，从晡礼直到日落，这比我释放四名
奴隶更让我喜爱。”艾布·达吾德辑录，编号：

我祈求安拉从被驱逐的恶魔中护佑

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾

安拉，除他外，绝无真正应受崇拜的；他是永生不灭的，是维护万物的；瞌睡不能侵犯他，睡眠不能克服他；天地万物都是他的；不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？他知道他们面前的和他们后面的一切；除他所意欲的外，他们绝不能深悉一点他的知识；他的库尔西包罗天地。天地的维持，不能使他疲倦。他是至高的，是至大的。

黄牛章：255¹

（3667）；艾勒巴尼在《艾布·达吾德圣训实录》（2/698）中将其评为优良。

¹ “凡在清晨诵念它的人，直到傍晚之前，都会受到保护免遭精灵的伤害；凡在傍晚诵念它的人，直到清晨之前，也会受到保护免遭他们的伤害。”哈基姆辑录（1/562），艾勒巴尼在《祈许与威吓圣训实录》（1/273）中判定其为健全，并将其归于奈萨仪和塔巴拉尼，且说：“塔巴拉尼的传述系统是优良的。”

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝﴾

你说：他是安拉，是独一的；
安拉是万物所仰赖的；
他既不生产，也不被生产；
没有任何物可以做他的匹敌。

【忠诚章：1-4】。

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝﴾

你说：我求庇于曙光的主宰，
免遭他所创造者的毒害；
免遭黑夜笼罩时的毒害；
免遭一切吹结的巫婆的毒害；
免遭嫉妒者嫉妒时的毒害。

【曙光章：1-5】。

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ مَلِكِ النَّاسِ ۝ إِلَهِ النَّاسِ ۝ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝ مِنَ الْغِيَّةِ وَالنَّاسِ ۝﴾

你说:我求庇于世人的主宰，
世人的君王，²
世人所崇拜的主宰³
免受潜伏教唆者的毒害，
他在世人的胸中教唆，
来自精灵和人类的。

【世人章：1—6】 （三遍）¹。

«我们到了早晨，国权归于安拉，赞美归于安拉。绝无真正应受崇拜的主宰，唯有安拉，他独一无二，无伙伴相配。他掌管一切国权，赞美归于他，他对万物全能。安拉啊！我向你祈求今日的善，以及今日之后的善；我向你寻求护佑，免于今日的恶，以及今日之后的恶。安拉啊！我向你寻求护佑，免于懒惰和衰老的恶。安拉啊！我向你寻求护佑，免于火狱的刑罚和坟墓的刑罚。»²

(أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ

¹ 《谁在早晨和晚上诵念它三遍，它足以使他免受一切事物。》艾布·达吾德辑录（4/322）（5082），铁尔密济辑录（5/567）（3575），参见：正确的铁尔密济（3/182）。

² 穆斯林（4/2088），编号（2723）。

الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَخَيْرَ مَا بَعْدَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ).

阿斯巴赫纳 瓦阿斯巴哈勒 穆勒库 丽俩希，
瓦勒罕杜 丽俩希，拉 伊俩哈 伊拉拉 瓦赫达胡
拉 沙里卡 俩胡，俩胡勒 穆勒库 瓦 俩胡勒 罕杜
瓦 胡瓦 阿拉 库里 晒因 嘎迪尔，拉比 阿斯阿卢
卡 海热 玛 菲 哈扎勒 尧米 瓦 海热 玛 巴阿达
胡，瓦 阿乌祖 比卡 敏 沙里 玛 菲 哈扎勒 尧米
瓦 沙里 玛 巴阿达胡，拉比 阿乌祖 比卡 米那勒
卡萨利 瓦 苏伊勒 克巴里，拉比 阿乌祖 比卡 敏
阿扎宾 芬 纳里 瓦 阿扎宾 菲勒 嘎布尔

到了傍晚时，他说：“我们平安活到傍晚，傍晚的一切主权全归安拉，一切赞颂全归安拉。除安拉外，绝无真正应受崇拜的，他独一无二。一切主权全归他，一切赞颂全归他，他是全能于万事的主。安拉啊！我向你祈求今夜以及今后夜晚的幸福；我求庇护于你，免遭今夜及今后夜晚的不幸。安拉啊！我求庇护于你，免遭懒惰和年迈遭罪。安拉啊！我求庇护于你，免遭火狱中的刑

罚和坟墓里的刑罚。”¹。

(أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمُلْكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَخَيْرَ مَا بَعْدَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ).

阿姆赛那 瓦阿姆赛勒 穆勒库 哩俩希，瓦勒罕姆杜 哩俩希，拉 伊拉哈 伊勒兰俩呼 瓦赫达呼拉 沙里卡 俩乎，俩乎勒 穆勒库 瓦俩乎勒 罕姆杜 瓦乎瓦 阿拉 库里 筛因 卡迪尔，热比 阿斯阿卢卡 亥热 玛 菲 哈兹希勒 莱勒，瓦亥热 玛 巴尔达哈，瓦阿乌足 比卡 民 沙里 玛 菲 哈兹希勒 莱勒，瓦沙里 玛 巴尔达哈，热比 阿乌足 比卡 米纳勒 卡萨里 瓦苏伊勒 基巴尔，热比 阿乌足 比卡 民 阿扎宾 芬纳尔 瓦阿扎宾 菲勒 卡布尔。

“安拉啊！凭借你，我们迎来清晨；凭借你，我们进入夜晚；凭借你，我们生存；凭借你，我们死亡；复活归于你。”²

(اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ النُّشُور).

¹ 前述参考文献。

² 《提尔米兹圣训集》（5/466），编号：（3391），参见：《提尔米兹正确圣训集》（3/142）。

阿拉胡玛 比卡 阿斯巴赫纳，哇比卡 阿姆塞纳，哇比卡 纳赫亚，哇比卡 纳穆图 哇伊莱卡 安努舒尔

到了傍晚时，他说：“安拉啊！凭借你，我们进入夜晚；凭借你，我们迎来清晨；凭借你，我们生存；凭借你，我们死亡；归宿归于你。”¹

(اللَّهُمَّ بِكَ أُمْسَيْنَا، وَبِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ).

阿拉呼玛 比卡 阿姆塞纳，瓦比卡 阿斯巴赫纳，瓦比卡 纳赫亚，瓦比卡 纳木图，瓦伊莱卡勒 马西尔

“安拉啊！你是我的养主，除你外，绝无真正应受拜的主宰。你创造了我，我是你的奴仆，我尽力恪守你的盟约和许诺，求你保佑我免遭我的行为之恶果，我向你承认你施于我的恩惠，我也承认我的罪恶，求你赦宥我，只有你能饶恕一切罪过。”²³

¹ 前述参考文献。

² 《谁在晚上笃信地念诵，然后他在当晚去世，他必进乐园；早晨也是如此。》布哈里圣训实录（7/150），编号6306。

³ [107] 我承认并如实坦白。

(اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ
مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ
لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ).

阿拉洪马 安塔 拉比 拉 伊拉哈 伊拉 安塔，
哈拉格塔尼 瓦 阿那 阿卜杜卡，瓦 阿那 阿拉 阿
赫迪卡 瓦 瓦迪卡 马斯塔陶图，阿乌祖 比卡 敏
沙里 马 萨纳图，阿布乌 拉卡 比尼尔马提卡 阿
莱雅，瓦 阿布乌 比赞比 法格菲尔 里 法因纳乎
拉 雅格菲如 祖努巴 伊拉 安塔。

“安拉啊！今晨我求你作证，并求抬举你宝座的
众麦俩一颗、你的众麦俩一颗以及你所有的被
造物作证：你确是安拉，除你外，绝无真正应受
崇拜者，你独一无偶；穆罕默德是你的仆人和使
者。”

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ أُشْهِدُكَ، وَأُشْهِدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتِكَ، وَجَمِيعَ
خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ
وَرَسُولُكَ).

阿拉洪玛，因尼阿斯巴赫图乌什希杜卡，瓦乌
什希杜哈马拉塔尔什卡，瓦马莱伊卡提卡，瓦贾
米阿哈勒齐卡，安纳卡安塔阿拉胡拉伊拉哈伊拉
安塔，瓦赫达卡拉沙里卡拉卡，瓦安纳穆罕默丹

阿布杜卡瓦拉苏卢卡。

四遍¹。

到了傍晚时，他说：“安拉啊！在此傍晚，我求你作证，求担荷你宝座的麦俩一颗、你的麦俩一颗使，以及你所有的造物作证：你是安拉，除你外，绝无真正应受崇拜者，你独一无二；穆罕默德是你的仆人和使者。”

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَمْسَيْتُ أُشْهِدُكَ، وَأُشْهِدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتِكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ).

阿拉乎马 因尼 阿姆赛图 乌什希杜卡，瓦 乌什希杜 哈麦拉塔 阿尔什卡，瓦 玛拉伊凯提卡，瓦 贾密阿 哈勒齐卡，安纳卡 安塔 阿拉乎 拉 伊拉哈 伊拉 安塔 瓦赫达卡 拉 沙里卡 拉卡，瓦 安纳 穆罕默丹 阿卜杜卡 瓦 拉苏鲁克

¹ “谁在早晨或傍晚诵读它四遍，安拉便将他从火狱中释放。”据艾布·达吾德（4/317，编号5071）、布哈里在《单篇礼仪》中（编号1201）、奈萨仪在《昼夜功课》中（编号9）和伊本·逊尼（编号70）传述，尊敬的谢赫伊本·巴兹一愿安拉慈悯他一在《贤者之珍》（第23页）中认证奈萨仪和艾布·达吾德的传述系统为优良。

四遍¹。

《安拉啊！我或你的任何受造物所拥有的恩典全都来自你，唯独你，无任何伙伴。赞美归于你，感恩归于你。》²

(اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ يَوْمِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، فَלَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ).

阿拉洪马 玛 阿斯巴哈 比 敏 尼额玛廷 奥 比
阿哈丁 敏 哈勒齐卡 法敏卡 瓦赫达卡 拉 沙里卡
拉卡，法拉卡勒 罕杜 瓦拉卡什 舒克尔

到了傍晚时，他说： 安拉啊！我在夜晚所拥有的一切恩典，或你的任何受造物所享有的，全都来自于你，唯独你，没有任何伙伴。 赞美属于你，感恩也属于你。³

¹ 前述参考文献。

² 《谁在早晨时念诵它，他便已履行了这一天的感恩。谁在晚上时念诵它，他便已履行了这夜晚的感恩。》艾布·达吾德辑录（4/ 318），编号（5075）；奈萨仪在《昼夜的功修》中辑录，编号（7）；伊本·逊尼辑录，编号（41）；伊本·希班在《麦瓦利德》中辑录，编号（2361）。伊本·巴兹一愿主慈悯之一在《善人珍宝》（第24页）中将其传述系统评定为优良。

³ 前述参考文献。

(اللَّهُمَّ مَا أَمْسَى بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ،
فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ).

阿拉洪玛 玛 阿姆萨 比 敏 尼阿玛廷 奥 比
阿哈丁 敏 哈勒齐卡 法敏卡 瓦赫达卡 拉 沙里卡
拉克，法拉卡勒 哈姆杜 瓦拉卡什 舒克尔

” “安拉啊！求你保佑我身体健全，安拉啊！
求你保佑我听觉健全，主啊！求你保佑我视觉健
全，除了你，绝无真正应受崇拜的主。安拉啊！
我祈求你护佑我，免遭不信和贫穷的伤害，我向
你祈求护佑，免遭墓穴之刑罚，除了你，绝无真
正应受崇拜的主。” ”

(اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا
أَنْتَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ، وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ
إِلَّا أَنْتَ).

阿拉呼马 阿非尼 菲 巴达尼，阿拉呼马 阿非
尼 菲 萨姆依，阿拉呼马 阿非尼 菲 巴萨里，拉
伊拉哈 伊拉 安特，阿拉呼马 因尼 阿乌祖 比卡
米纳勒 库弗尔，瓦勒 法克尔，瓦 阿乌祖 比卡
民 阿扎比勒 卡布尔，拉 伊拉哈 伊拉 安特。

三遍¹。

“安拉是能使我满足的，除他外，绝无真正应受崇拜的。我只信托他， 他是有伟大的宝座的。”

(حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ).

哈斯比雅拉呼，拉 伊拉哈 伊拉 呼哇，阿莱希 塔瓦卡勒图，哇呼哇 拉布勒 阿尔什勒 阿兹姆。

七遍【114】。²

安拉啊，我祈求你赐予我今生与来世的宽恕与安康；安拉啊，我祈求你在我的信仰、生活、家人和财富方面给予宽恕与安康；安拉啊，请你遮

¹ 《艾布·达乌德圣训集》（4/324，5092），《艾哈迈德圣训集》（5/42，20430），奈萨仪在《昼夜的功课》

（22），伊本·逊尼（69），布哈里在《单独道德圣训集》（701），伊本·巴兹（愿主慈悯之）在《善良者的礼物》（第26页）中考证其传承为良好。

² “谁在早晨和晚上诵念它七遍，安拉将替他解除凡尘与后世的一切忧虑。”据伊本·逊尼（编号71）作为追溯至先知的圣训传述，艾布·达吾德（4/321，编号5081）作为止于圣门弟子的圣训传述，舒阿伊卜和阿卜杜·卡迪尔·阿尔纳乌特认证其传系正确。参见：《归宿之粮》（2/376）。

盖我的过错，平息我一切的恐惧；安拉啊，请你从前、后、左、右及上方保护我，并以你伟大的尊严庇佑我，免受来自下方的突如其来的伤害。¹

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ: فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي، وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيْ، وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي).

阿拉乎马 因尼 阿斯阿卢卡勒阿夫瓦 瓦勒阿菲亚塔 费顿雅 瓦勒阿黑热，阿拉乎马 因尼 阿斯阿卢卡勒阿夫瓦 瓦勒阿菲亚塔：菲迪尼 瓦顿雅亚 瓦阿赫利，瓦马利，阿拉乎马斯图尔 奥热提，瓦阿敏 绕阿提，阿拉乎马赫法兹尼 敏拜尼亚代亚，瓦敏 哈勒菲，瓦安 亚米尼，瓦安 什马利，瓦敏 否齐，瓦阿乌祖 比阿扎玛提卡 安乌格塔拉 敏塔赫提。

“安拉啊！你知道隐匿的和未知的，你是天与地的创造者！你是养育万物并掌管万物的主。我作证，绝无真正应受崇拜的主宰，唯有你。我向你寻求护佑，免于我自己的恶，免于恶魔及其党

¹ 艾布·达吾德（5074），伊本·马哲（3871），参见：正确的伊本·马哲圣训集（2/332）。

羽的恶，免于对我自己或任何其他穆斯林犯下的罪恶。”¹

(اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ،
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَه، وَأَنْ
أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا، أَوْ أَجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ).

阿拉洪麦 阿里麦勒盖比 瓦什沙哈代提 法提
热 萨麦瓦提 瓦勒艾尔迪，

A la hong mai a li mai le gai bi wa shi
sha ha dai ti fa ti re sa mai wa ti wa le ai
er di,

热巴 库里 晒因 瓦麦里喀胡，

Re ba ku li shai yin wa mai li ka hu,

艾什哈杜 安俩 伊俩哈 伊俩安特，

Ai shi ha du an lia yi lia ha yi lia an
te,

艾欧祖 比卡 敏 沙日奈夫西，

Ai ou zu bi ka min sha ri nai fu xi,

¹ 《提尔米兹圣训集》（3392）、《艾布·达吾德圣训集》（5067），参见《提尔米兹正确圣训集》（3/142）。

瓦敏 沙日什晒塔尼 瓦沙热喀希，

Wa min sha ri shi shai ta ni wa sha re ka
xi,

瓦安 艾格泰里法 阿俩 奈夫西 苏安，

Wa an ai ge tai li fa a lia nai fu xi su
an,

奥 艾朱热胡 伊俩 穆斯林。

Ao ai zhu re hu yi lia mu si lin.

“奉安拉之名，借他的尊名，大地与苍穹中的
任何事物都无法造成伤害，他确是全听的，全知
的”

(بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ).

比斯密 俩希 莱孜，

拉 亚杜如 玛阿斯米希 晒温，

菲勒 阿尔迪 瓦拉 菲斯 萨玛伊，

瓦呼瓦斯 萨米乌勒 阿利姆。

三遍¹。

《我满足于安拉为我的主， 伊斯兰为我的宗教， 穆罕默德（愿主福安之）为我的先知。》

(رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا).

惹迪图 比拉希 惹班，瓦比勒 伊斯拉米 迪南，瓦比穆罕玛丁 萨拉拉乎 阿莱希 瓦萨兰 纳比延。

三遍²。

“永生不灭的主啊，维护万物的主啊，我凭借你的慈恩求救，求你为我修正一切事务，请不要

¹ “黎明时念诵此句三遍，晚上念诵三遍者，任何事物都不能对其造成伤害。”艾布·达吾德辑录（4/323）

（5088），铁尔密济辑录（5/465）（3388），伊本·马哲辑录（3869），艾哈迈德辑录（446）。参见：正确的伊本·马哲（2/332），大学者伊本·巴兹（愿主慈悯之）在《善人珍宝》中评其传述系统为良好的圣训（第39页）。

² “谁在早晨念诵它三遍，在晚上念诵它三遍，安拉必定会在复生日使他喜悦。”艾哈迈德，第4卷第337页，编号18967；奈萨仪，《昼夜功修》，编号4；伊本·逊尼，编号68；艾布·达吾德，第4卷第318页，编号1531；提尔米济，第5卷第465页，编号3389；伊本·巴兹（愿安拉怜悯他）在《善人珍宝》第39页中评为良好的圣训。

将我交给我自己、哪怕是一瞬间。”¹

(يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ أَصْلِحْ لِي شَأْنِيْ كُلَّهُ وَلَا تَكِلْنِيْ إِلَى نَفْسِيْ طَرْفَةَ عَيْنٍ).

呀 海尤 呀 盖尤姆，比拉赫玛提卡 艾斯塔给斯，阿斯利赫 哩 沙尼 库拉胡，瓦 拉 塔克勒尼 伊拉 纳夫西 塔尔法塔 艾因。

“我们到了早晨，主权归于安拉——众世界的主。安拉啊！我向你祈求今日的福利： 它的开启、援助、光明、祝福和引导； 我祈求你护佑我，免遭其中的恶及此后的恶。”²。

(أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ: فَتْحَهُ، وَنَصْرَهُ، وَنُورَهُ، وَبَرَكَاتَهُ، وَهُدَاهُ، وَأَعُوْذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ).

阿斯巴哈纳 瓦阿斯巴哈勒 穆勒库 里拉希 拉比勒 阿拉明，阿拉胡马 因尼 阿斯阿卢卡 凯热 哈扎勒 尧木：法特哈胡，瓦纳斯拉胡， 瓦努拉胡，瓦巴拉卡塔胡，瓦胡达赫，瓦阿乌祖 比卡

¹ 哈克穆辑录并考证为正确的圣训，宰海卜与其持相同的说法（545/1），参见：《劝善戒恶正确圣训集》（273/1）。

² 艾布·达吾德（4/322），编号5084，舒阿卜和阿卜杜·卡迪尔·阿尔纳乌特在对《扎德·麦阿德》的考证中（2/373）评其传述系统为良好。

敏 沙里 玛 菲希 瓦沙里 玛 巴阿达赫。

到了傍晚时，他说：“我们平安活到傍晚，傍晚的一切主权全归安拉，众世界的主。安拉啊！我向你祈求今夜的善：它的开启、它的援助、它的光明、它的吉庆和它的引导；我向你求护，免遭其中的恶，以及此后的恶。”¹

(أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمُلْكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ اللَّيْلَةِ: فَتَحَهَا، وَنَصْرَهَا، وَنُورَهَا، وَبَرَكَتَهَا، وَهَدَاهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهَا، وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا).

阿姆赛那，瓦阿姆萨勒·穆勒库，莉俩希，热比勒·阿拉敏，阿拉胡马，因尼·阿斯阿鲁卡，海热·哈兹希勒·莱拉：法特哈哈，瓦纳斯热哈，瓦努热哈，瓦巴热卡塔哈，瓦胡达哈，瓦阿乌祖·比卡，敏沙日·马非哈，瓦沙日·马巴阿达哈。

“我们遵循伊斯兰的本性、忠诚的言辞、我们的先知穆罕默德（愿主福安之）的宗教，以及我们的祖先——易卜拉欣的宗教而迎来了早晨。他本是信奉正教的，是归顺的，他不是以物配主的

¹ 前述参考文献。

人。”¹

(أَصْبَحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ،
وَعَلَى مِلَّةِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ، حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ).

阿斯巴赫纳 阿拉 菲特拉提勒 伊斯拉姆，瓦
阿拉 卡里玛提勒 伊赫拉斯，瓦阿拉 迪尼 纳比伊
纳 穆罕默丁 萨拉拉胡 阿莱希 瓦萨兰，瓦阿拉
米拉提 阿比纳 伊布拉希玛，哈尼凡 穆斯利曼 瓦
马 卡纳 米纳勒 穆什里金。

到了傍晚，他说：“我们在伊斯兰的本性上，
在纯正的言辞上，在我们的先知穆罕默德（愿主
福安之）的宗教上，在我们的祖先易卜拉欣的正
统上进入了傍晚；他是信奉正教的、顺从安拉的人，
他绝不是以物配主的人。”²

(أَمْسَيْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ،
وَعَلَى مِلَّةِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ، حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ).

阿姆赛纳 阿拉 菲特拉提勒 伊斯拉米，瓦阿
拉 卡丽玛提勒 伊赫拉西，瓦阿拉 迪尼 纳比伊纳

¹ (122) 艾哈迈德辑录 (3/406、407，编号15360、
15563)，伊本·赛尼在《昼夜功课》中辑录
(编号34)，载于《正确的综合圣训集》(4/209)。

² 前述参考文献。

穆罕默丁 萨拉拉乎 阿莱希 瓦萨拉姆，瓦阿拉 米
拉提 阿比纳 伊布拉希玛，哈尼凡 穆斯里曼 瓦玛
卡纳 米纳勒 穆什里肯。

“赞颂安拉并赞美他”

(سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ).

苏布哈纳拉希 瓦比哈姆迪希

一百遍¹。

“除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他独
一无偶；权力和赞美只归于他，他是全能于万事
的主。”

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ).

拉 伊拉哈 伊拉拉胡 瓦赫达胡 拉 沙里卡 拉
胡，拉胡勒 穆勒库 瓦 拉胡勒 哈姆杜，瓦胡瓦
阿拉 库里 沙音 卡迪尔。

¹ 《谁早晚各念诵它一百遍，复活日无人能比得上他的功
修，唯有念同样次数或次数更多的人。》《穆斯林圣训实
录》（4/2071），编号（2692）。

十次¹，或者在懈怠时一遍²。

“除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他独一无二；权力和赞美只归于他，他是全能于万事的主。”

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ).

拉 伊拉哈 伊勒拉赫，瓦赫达胡 拉 沙里卡 拉赫，拉胡勒 穆勒库 瓦 拉胡勒 哈姆杜 瓦 呼瓦阿拉 库里 筛因 卡迪尔

早晨念上一百遍。³

¹ [125] 尼萨仪在《日夜功课》中辑录，编号：（24）；请参阅：《正确的鼓励与警告》（1/272），以及伊本·巴兹（愿真主慈悯他）的《善人珍宝》（第44页）；关于其贵重，请参阅（第146页），圣训编号：（255）。

² 艾布·达吾德（5077），伊本·马哲（3798），艾哈迈德（8719），参见：《鼓励与警告正确圣训集》（1/270），《艾布·达吾德正确圣训集》（3/957），《伊本·马哲正确圣训集》（2/331），《归途伴侣》（2/377）。

³ “谁一天念诵它一百遍，就相当于释放十个奴隶的回赐，为他记录一百件善功，抹去一百件恶行，这一天他就受到保护，不会被恶魔伤害，直至天黑。没有人做的比他更优秀，除非念诵次数更多者。”《布哈里圣训实录》（4/95）第3293段，《穆斯林圣训实录》（4/2071）第2691段。

《赞颂安拉超绝并赞美他：如同他所创造之物的数目，如同他自己所喜悦的程度，如同他宝座的重量，如同他言辞的墨量》

(سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ: عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزِينَةَ عَرْشِهِ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ).

苏布哈纳拉希 瓦比哈姆迪希：阿达达 哈勒齐希，瓦瑞达 纳夫斯希，瓦兹纳塔 阿尔什希，瓦米达达 卡里玛提

早晨时三遍。¹

“安拉啊！我祈求你赐予我有益的知识、纯洁的财富和被接受的善行。”

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا).

阿拉呼玛 因尼 阿斯阿鲁卡 伊勒曼 纳菲安，瓦日兹甘 泰伊班，瓦阿马兰 穆塔卡巴兰

当早晨来临的时候（129）。²

“我求安拉饶恕，我向安拉忏悔”

¹ 《穆斯林圣训集》：(4/2090) 第2726段。

² 伊本·逊尼在《日夜功课》中辑录（54），伊本·马哲辑录（925），阿卜杜·卡迪尔和舒艾卜·艾尔纳乌特在《归途盘缠》的考证中评定其传述世系为优良（2/375），前面已提及（73）。

(أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ).

阿斯塔格菲茹拉哈 瓦阿图布伊莱赫

每天一百次¹。

“以安拉完美之言辞求护免遭被造物的伤害。”

(أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ الثَّامَاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ).

阿乌祖 比卡里玛提 俩希 塔玛提 敏 沙里玛
哈拉格

傍晚时三遍²。

《安拉啊！求你赐福并赐平安于我们的先知穆罕默德。》

(اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ).

阿拉乎马，萨里 瓦萨林，阿拉 纳比伊纳 穆

¹ 《布哈里圣训集》附注释，11/101，第6307段；《穆斯林圣训集》，4/2075，第2702段。

² “晚上念诵此句三遍者，当晚毒虫不会伤害他。”艾哈迈德辑录（2/290），编号7898，尼萨仪在《日夜功课》中辑录，编号590，伊本·逊尼辑录，编号68，参见：《提尔密济圣训实录》（3/187）、《正确的伊本·马哲》（2/266），以及伊本·巴兹的《善人珍宝》（第45页）。

罕玛德

十次¹。

28- 睡觉时的祷词

（将双掌并拢，然后向其中吹气，并在其中诵念：

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا
أَحَدٌ ۝﴾

你说：他是安拉，是独一的；

安拉是万物所仰赖的；

他没有生产，也没有被生产；

没有任何东西能与他匹敌。

【忠诚章：1-4】。

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝﴾

¹ 《谁在早晨祝福我十次，在晚间祝福我十次，复活日必将获得我的说情。》塔巴拉尼通过两个传述系统辑录，其中一个优良的。参见：《圣训补遗汇编》（10/120）与《劝善戒恶圣训确集》（1/273）。

你说:我求庇于曙光的主宰，
免遭他所创造者的毒害；
免遭黑夜笼罩时的毒害；
免遭一切吹结的巫婆的毒害；
免遭嫉妒者嫉妒时的毒害。

【曙光章：1-5】。

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ① مَلِكِ النَّاسِ ② إِلَهِ النَّاسِ ③ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ
الْخَفَائِسِ ④ الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑤ مِنَ الْغِيَةِ وَالنَّاسِ ⑥﴾

你说:我求庇于世人的主宰，
世人的君王，2
世人所崇拜的主宰（3）
免遭潜伏的教唆者的毒害，
他在众人心中煽动，
来自精灵和人类的。

【世人章：1—6】

然后他用双手尽所能地抹遍身体，从头、脸和

身体的前面开始。（这样做三次）¹。

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾

安拉，除他外，绝无真正应受崇拜的；他是永生不灭的，是维护万物的；瞌睡不能侵犯他，睡眠不能克服他；天地万物都是他的；不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？他知道他们面前的和他们后面的一切；除他所意欲的外，他们绝不能深悉一点他的知识；他的库尔西包罗天地。天地的维持，不能使他疲倦。他是至高的，是至大的。

（黄牛章：255）²

﴿آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ

¹ 《布哈里圣训集》与《造物主的启迪》9/62，第5017段；《穆斯林圣训集》第2192段。

² “谁上床睡觉时诵读它，将有来自安拉的守护者保护他，恶魔无法靠近他，直到清晨。”《布哈里圣训实录》及《法特哈》（4/487），编号（2311）。

وَمَلَيْكَتِهِ ۖ وَكُتُبِهِ ۖ وَرُسُلِهِ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ ۚ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ۚ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۚ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا ۚ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

使者确信他的养主所降示于他的，信士们也已确信，人人都确信安拉和他的众麦俩一颗，他的一切经典和他的众使者。（他们说：）“我们对于他的任何使者，都不加以歧视。”他们说：“我们听从了，我们恳求你赦宥。我们的养主啊！你是最后的归宿。”

安拉只依各人的能力而加以责成。各人要享受自己所行善功的奖赏，要遭遇自己所作罪恶的惩罚。“我们的养主啊！求你不要惩罚我们，如果我们遗忘或错误。我们的养主啊！求你不要使我们荷负重担，犹如你使古人荷负它一样。我们的养主啊！求你不要使我们担负我们所不能胜任的。求你恕饶我们，求你赦宥我们，求你怜悯我们。你是我们的保佑者，求你援助我们，以防御不归信的民众。” 286{

（黄牛章：285-286）¹

“我的主啊，我以你的尊名²侧卧，并仰赖你起身。如果你收走我的灵魂，求你慈悯它；如果你放回它，求你护佑它，如同你护佑你的清廉仆人一样。”³

(بِاسْمِكَ رَبِّي وَصَعْتُ جَنْبِي، وَبِكَ أَرْفَعُهُ، فَإِنْ أُمْسَكْتَ نَفْسِي فَارْحَمْهَا، وَإِنْ أَرْسَلْتَهَا فَاحْفَظْهَا، بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ).

毕斯米卡 拉比 瓦达阿图 詹比，瓦比卡 阿尔发乌呼，法因 阿姆萨克塔 纳夫西 法尔哈姆哈，瓦因 阿尔萨勒塔哈 法赫法兹哈，比玛 塔赫法祖比希 伊巴达卡 萨利欣

“安拉啊！你创造了我的灵魂， 你使它死

¹ “夜间诵读这两节经文的人，将会得到足够的保护。”——《布哈里圣训实录》及《法特赫·巴里》（9/94）：编号（4008）；《穆斯林圣训实录》（1/554）：编号（807）。

² “你们中一个人离开床铺后又返回时，应当用他的裹裙衣角把床铺拂拭三遍，并奉安拉之尊名，因为他不知道在他离开之后床上落下了什么东西。当他躺下时，应念：……”（至圣训末尾）。[“用他的裹裙衣角”（بِصِنْفَةٍ إزاره）的意思是：靠近其边缘的那一端。]《罕见圣训与遗训终极辞典》（صنف词条）。

³ 《布哈里圣训集》与《造物主的启迪》11/126，第6320段；《穆斯林圣训集》4/2084，第2714段。

亡，它的死与生全归于你。如果你让它活着，就求你保护它；如果你让它死亡，就求你原谅它。安拉啊！我向你祈求安康。”¹

(اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَوَفَّاهَا، لَكَ مَمَاتُهَا وَخَيَاةُهَا، إِنَّ أُحْيَيْتَهَا فَاحْفَظْهَا، وَإِنْ أَمَتَّهَا فَاعْفِرْ لَهَا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ).

安拉乎麦 因乃克 哈拉克特 纳夫西 瓦安塔 塔瓦法哈，拉克 玛玛图哈 瓦马哈亚哈，因 阿哈耶塔哈 法哈法兹哈，瓦因 阿玛塔哈 法格菲尔 拉哈，安拉乎麦 因尼 阿斯阿卢克 艾勒阿菲耶。

“安拉啊！祈求你护佑我²免遭你的刑罚，在复活你的众仆之日。”³

(اللَّهُمَّ قِنِي عَذَابَكَ يَوْمَ تَبْعَثُ عِبَادَكَ).

阿拉呼玛 齐尼 阿扎巴卡 尧玛 塔布阿苏 伊巴达克

¹ 穆斯林辑录（4/2083），编号（2712），艾哈迈德同文辑录（2/79），编号（5502）。

² “当先知（愿主福安之）想睡觉的时候，他会把右手放在他的面颊下，然后说：……”（圣训）

³ 《艾布·达吾德圣训集》（此为其传辞）：4/311 第5045段，《提尔米兹圣训集》：第3398段，参见：《提尔米兹正确圣训集》（3/143）和《艾布·达吾德正确圣训集》（3/240）。

安拉啊！我的生死全都交托在你的名下。

(141) ¹

بِسْمِكَ اللَّهُمَّ أَمُوتُ وَأَحْيَا).

比斯米卡 阿拉胡玛 阿穆图 瓦阿赫亚

“赞颂安拉

(سُبْحَانَ اللَّهِ).

苏布哈纳拉。

(33 遍)，一切赞颂全归安拉。

(وَالْحَمْدُ لِلَّهِ).

瓦尔罕杜 里尔拉

(三十三遍)，安拉至大

(وَاللَّهُ أَكْبَرُ).

瓦拉乎 阿克巴尔

(三十四遍) ” ²。

¹ 《布哈里圣训集》附注释，11/113，第6324段；《穆斯林圣训集》，4/2083，第2711段。

² “谁在上床睡觉时念这些，这对他胜过拥有一个仆人。”
《布哈里圣训实录》及《法特赫》(7/71)，编号
(3705)；《穆斯林圣训实录》(4/2091)，编号(2726)
)。

“安拉啊！七层天的主，七层地的主，伟大宝座的主，我们的主，万物的主，破开种子与果核的主，降示《讨拉特》《引支勒》和《古兰经》的主；我寻求你的庇护，免受一切在你掌控之下之物的恶。安拉啊！你是无始的主，先于一切；你是无终的主，后于一切；你是极显著的主，没有任何事物在你之上；你是极隐微的主，没有任何事物在你之下。请为我们清偿债务，赐我们脱离贫困。”¹

(اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبَّ الْأَرْضِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى، وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ، وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ).

阿拉呼玛 惹巴 萨玛哇提 萨布尔，哇惹巴 勒阿尔迪，哇惹巴 勒阿尔什 勒阿济米，惹巴那 哇惹巴 库里 筛音，发里嘎 勒哈比 万那哇，哇门济拉 讨拉提 哇林吉里，哇勒富尔嘎尼，阿乌祖 比卡 民 沙里 库里 筛音 安塔 阿黑尊 比那斯亚提希，阿拉呼玛 安塔 勒奥哇卢 发莱萨 嘎布拉卡

¹ 穆斯林 (4/2084)，编号 (2713)。

筛温，哇安塔 勒阿黑鲁 发莱萨 巴尔达卡 筛温，
哇安塔 匝黑鲁 发莱萨 否嘎卡 筛温，哇安塔 勒
巴提努 发莱萨 杜那卡 筛温，伊格迪 安纳 戴那
哇阿格尼那 米那 勒发格尔

赞美安拉，他赐予我们食物和饮水，使我们得
以满足，并给予庇护，而有多少人既未得满足，
也无处栖身。¹

(الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا، وَكَفَّلَنَا، وَأَوَّانَا، فَكَمْ مِمَّنْ لَا كَافِيَ لَهُ وَلَا
مُؤَي).

阿勒罕杜 哩俩希 阿拉迪 阿特阿玛那 瓦萨嘎
那，瓦卡发那，瓦阿瓦那，发堪 密曼 拉 卡菲亚
拉胡 瓦拉 穆威

“安拉啊！你知道隐匿的和未知的，你是天与
地的创造者！你是养育万物并掌管万物的主。我
作证，绝无真正应受崇拜的主宰，唯有你。我向
你寻求护佑，免于我自己的恶，免于恶魔及其党
羽的恶，免于对我自己或任何其他穆斯林犯下的
罪恶。”²

¹ 穆斯林 (4/2085) 编号 (2715)。

² 《艾布·达吾德圣训集》(4/317) 第5067段，《提尔米兹
圣训集》第3629段，参见《提尔米兹正确圣训集》
(3/142)。

(اللَّهُمَّ عَالَمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ،
(أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَ، وَأَنْ
أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا، أَوْ أَجُرَّهُ إِلَى مُسْلِمٍ).

阿拉呼玛 阿里麦勒 盖比 瓦什沙哈达提 法提
拉斯 萨玛瓦提 瓦勒阿尔迪，拉巴 库里 筛音 瓦
玛丽卡呼，阿什哈度 阿拉 伊拉哈 伊拉 安塔，阿
乌祖 比卡 敏 沙里 纳夫西，瓦敏 沙里什 筛塔尼
瓦诗尔基希，瓦安 阿克塔里发 阿拉 纳夫西 苏
安，奥 阿朱拉呼 伊拉 穆斯林。

“他诵读}艾列弗，俩目，米目{降示的《叩头
章》和‘多福哉拥有主权者’”¹。

” “安拉啊！²我已将自己顺服于你，我将我的
事务托付于你，我将我的脸转向你，我将我的后
背交托于你，既对你充满渴望又对你心存敬畏。
除你外，绝无躲避与逃脱你的避难所，唯有归向
你。我信仰你所降示的经典， 和你所派遣的先
知。”³

¹ (146) 提尔米兹辑录 (3404)，奈萨仪在《日夜功课》中
辑录 (707)，参见：《圣训大全》(4/255)。

² “你准备睡觉时，先洗小净，如同礼拜前洗小净一样。然
后右侧而睡，念：……”（直至圣训结束）。

³ 先知（愿主福安之）对说此话的人说：“如果你死去，你
便是死于本性。”《布哈里圣训集》与《造物主的启迪》

(اللَّهُمَّ أَسَلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ،
وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنْجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، آمَنْتُ
بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ).

阿拉胡玛，埃斯拉木土 奈夫斯 伊莱克，沃范
沃杜图 艾姆雷 伊莱克，沃皖浙海图 沃之嘿 伊莱
克，沃艾莉哲艾图 坐海雷 伊莱克，乐额白坦 沃
勒海白坦 伊莱克，俩卖力哲艾 沃俩满札 民科 赢
俩 伊莱克，阿曼图 比剋塔比砍勒贼 按则里
台 ，沃比奈斌一砍勒贼 艾乐色里台。

29. 夜间辗转反侧时的祈祷。

“绝无真正应受崇拜的主宰，只有独一的、强大的主，养育天地以及天地之间万物的主，全能的主、饶恕的主。”¹

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ، رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ
الْغَفَّارُ).

(11/113)，第6313段：《穆斯林圣训集》（4/2081），第2710段。

¹ 夜间翻身时念诵。哈克穆辑录，并校正，宰赫比也同意其校正（540/1），尼萨仪在《日夜功课》中辑录（202），伊本·逊尼辑录（757），参见：《正确的综合集》（213/4）。

拉 伊拉哈 伊勒拉拉乎勒 瓦希杜勒 卡哈尔，
拉布斯 萨玛瓦提 瓦勒阿尔迪 瓦玛 拜那呼玛 勒
阿孜祖勒 嘎法尔

30. 睡觉时恐惧和感到孤独者的祈祷

“以安拉完美之言辞求护免遭他的愤怒、 惩罚、恶仆的伤害，以及恶魔的挑拨和临近。”¹

(أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ غَضَبِهِ وَعِقَابِهِ، وَشَرِّ عِبَادِهِ، وَمِنْ هَمَزَاتِ
الشَّيَاطِينِ وَأَنْ يَحْضُرُون).

阿乌祖 比卡里玛提 拉希 塔玛提，明 嘎达比
希 瓦伊喀比希，瓦沙日 伊巴迪希，瓦明 哈玛扎
提什 沙亚提尼 瓦安 雅赫杜润。

31. 做梦者的做法

（向左边轻吐）（三次）²。

（祈求安拉保护自己免受恶魔及其所见邪恶的

¹ 《艾布·达吾德圣训集》：（4/12）第3893段，《提尔米兹圣训集》：第3528段；请参阅：《提尔米兹正确圣训集》（3/171）。

² 《穆斯林圣训集》：（4/1772）第(2261)段。

侵害）（重复三次）¹。

(أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ)。

阿乌祖 比俩希 米纳什 晒塔尼尔 拉吉姆

“不要把它告诉任何人。”²。

（翻身改变原来躺卧的侧身。）³

“如果他愿意，他就站起来礼拜。”⁴

32. 威特尔拜的昆努特在祈祷。

《安拉啊！求你与你引导的人一起引导我，与你护佑的人一起护佑我，与你眷顾的人一起眷顾我，在你赋予我的恩惠上赐福我，在你前定的不幸上庇护我；因为你的判决无人阻止，与你结盟者不会遭遇卑贱，[与你为敌者不会获得尊荣]，我们的主啊！赞颂你崇高伟大。》⁵

¹ 《穆斯林圣训集》：(4/1772) (1773) 第(2261)和(2262)段。

² 《穆斯林圣训集》：(4/1772) 第(2261)和(2263)段。

³ 《穆斯林圣训集》：(4/1773) 第2261段。

⁴ 《穆斯林圣训集》：(4/1773) 第2263段。

⁵ 四大圣训集作者、艾哈迈德、达里米和拜海给辑录：艾布·达吾德辑录（1425），提尔米济辑录（464），尼萨仪辑录（1744），伊本·马哲辑录（1178），艾哈迈德辑录

(اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ، وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ، وَقِنِي شَرَّ مَا فَضَيْتَ؛ فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ، إِنَّهُ لَا يَدُلُّ مَنْ وَالَيْتَ، [وَلَا يَعْزُزُ مَنْ عَادَيْتَ]، تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ).

阿拉洪玛 赫迪尼 费曼 哈代特，瓦阿菲尼 费曼 阿法伊特，瓦塔瓦拉尼 费曼 塔瓦莱特，瓦巴里可 丽 费马 阿台特，瓦基尼 沙拉 马 卡代特；法因那卡 塔可迪 瓦拉 尤可达 阿莱克，因那乎拉 亚孜鲁 曼 瓦莱特，瓦拉 亚伊祖 曼 阿代特，塔巴拉可塔 拉巴那 瓦塔阿莱特。

“安拉啊！我以你的喜悦求你护佑我免于你的愤怒；以你的宽恕求你护佑我免于你的惩罚；我求你护佑我免于你自己。我无法完全赞颂你，你正如你对自己所赞颂的那样。”¹

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ

(1718)，达里米辑录(1592)，哈克穆辑录

(172/3)，拜海给辑录(209/2)，拜海给的括号内，参见：正确的提尔米济(144/1)，正确的伊本·马哲(194/1)，艾勒巴尼的伊拉娃衣(172/2)。

¹ (157) 四大圣训集作者及艾哈迈德辑录：艾布·达吾德(1427)，铁尔密济(3566)，尼萨仪(1746)，伊本·马哲(1179)，艾哈迈德(751)。参见：正确的铁尔密济圣训集(3/180)，正确的伊本·马哲圣训集(1/194)，以及《伊尔瓦》(2/175)。

مِنْكَ، لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ).

阿拉胡马 因尼 阿乌祖 毕里达卡 民 萨哈提克，瓦 毕穆阿法提卡 民 乌古巴提克，瓦 阿乌祖 毕卡 民卡，拉 乌赫西 萨那安 阿莱克，安塔 卡 马 阿斯奈塔 阿拉 纳夫西克。

安拉啊！我们只崇拜你，只为你礼拜与叩首，只向你奔走效劳。我们渴望你的慈悯，畏惧你的惩罚，你的惩罚必将降临于不信教者。安拉啊！我们求你佑助，求你饶恕，以至善赞美你，绝不否认你。我们信仰你，顺服你，远离不信你的人。¹

(اللَّهُمَّ إِيَّاكَ نَعْبُدُ، وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ، وَإِلَيْكَ نَسْعَى وَنَخْفَى، نَرْجُو رَحْمَتَكَ، وَنَخْشَى عَذَابَكَ، إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ مُلْحِقٌ، اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَغْفِرُكَ، وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْحَمْدَ، وَلَا نَكْفُرُكَ، وَنُؤْمِنُ بِكَ، وَنَخْضَعُ لَكَ، وَنَخْلَعُ مَنْ يَكْفُرُكَ).

阿拉洪马 伊亚卡 纳阿布德，瓦拉卡 努萨利 瓦纳斯朱德，瓦伊莱卡 纳斯阿 瓦纳赫菲德，纳尔朱 拉赫马塔克，瓦纳赫沙 阿扎巴克，因纳 阿

¹ 柏海基在《苏乃尼·库布拉》中辑录，并校正其传述链（211/2），艾勒巴尼在《伊尔瓦·格利勒》中说：“这个传述链是正确的”（170/2）。这是停传于欧麦尔的圣训。

扎巴卡 比勒卡菲里纳 穆勒黑克，阿拉洪马 因纳
纳斯塔伊努克，瓦纳斯塔格菲鲁克，瓦努斯尼 阿
莱卡勒海尔，瓦拉 纳克福鲁克，瓦努米努 比
克，瓦纳赫达乌 拉克，瓦纳赫拉乌 曼 亚克福鲁
克。

33- 威特尔拜出拜后的记主词

《赞美至洁君权之主超越万物》

(سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ).

苏布哈纳勒 玛利克勒 古杜斯

三遍 在第三遍时，他高声并拉长声音念道：
《养育麦俩一颗和灵魂的主。》¹

(رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ).

拉比勒 玛拉伊卡提 瓦尔鲁赫

34. 忧愁与悲伤的祈祷

“安拉啊！我是你的仆人，你的仆人的儿子，

¹ [159] 奈萨仪辑录（3/244）第1734段，以及达拉古图尼（2/31）等辑录；方括号内的内容为达拉古图尼（2/31）第2段的补充；其传述链无误。参见：舒阿卜·阿尔纳乌特与阿卜杜·卡迪尔·阿尔纳乌特考证的《归宿之粮》（1/337）。

你的女仆的儿子，我的额发在你的手中，你对我的裁决是被执行的，你对我的判决是公正的，我凭借你的一切尊名，你称呼你自己的名称，或你所喻示在你的经典中的名称，或你教授给一位被造物的名称，或你独自拥有的只有你知道的名称，向你祈求：让古兰经成为我心灵的春天，我胸膛中的光明，清除我的忧愁，消除我的疑虑。”¹

(اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ، ابْنُ عَبْدِكَ، ابْنُ أَمَتِكَ، نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَاضٍ فِي حُكْمِكَ، عَدْلٌ فِي قَضَائِكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ، سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ، أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ، أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ، أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رِيعَ قَلْبِي، وَتُورِثَ صَدْرِي، وَتَجْلَاءَ حُزْنِي، وَتَهَابَ هَمِّي).

阿拉呼马 因尼 阿卜杜克，伊卜努 阿卜迪克，伊卜努 阿玛提克，纳绥亚提 比亚迪克，玛丁 菲亚 胡克穆克，阿德伦 菲亚 嘎达乌克，阿斯阿卢卡 比库里 伊斯敏 乎瓦 拉克，萨迈塔 比希纳夫萨克，奥 安扎勒塔乎 菲 基塔比克，奥 阿兰塔乎 阿哈丹 敏 哈勒基克，奥维 斯塔萨尔塔 比希 菲 伊勒米勒 盖比 因达克，安 塔吉阿拉勒 古

¹ 《艾哈迈德圣训集》1/391，第3712段。艾力巴尼在《正确的圣训系列》1/337中考证为可靠圣训。

尔阿纳 拉比阿 嘎勒比，瓦 努拉 萨德里，瓦 加拉阿 胡兹尼，瓦 扎哈巴 哈米。

”“安拉啊！我向你祈求庇护，免遭忧虑和悲伤，免遭无能和懒惰，免遭吝啬和胆怯，免遭债务的重压和他人的压迫。”¹

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ).

阿拉胡马 因尼 阿乌祖 比卡 米纳勒哈米 瓦勒哈赞，瓦勒阿吉兹 瓦勒卡萨勒，瓦勒布赫里 瓦勒朱布恩，瓦达拉伊德代尼 瓦嘎拉巴提尔里加勒

35. 悲伤时的杜阿

“绝无真正应受崇拜的主宰，唯有安拉——伟大而宽容的主；绝无真正应受崇拜的主宰，唯有安拉——伟大的宝座的主；绝无真正应受崇拜的主宰，唯有安拉——天地的主， 尊贵宝座

¹ 《布哈里圣训集》（7/158）第2893段，先知 （愿主福安之）经常念诵这一祈祷词。参见：《造物主的启迪》（11/173），后文将提及（第89页）第137段。

的主。”¹

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ).

拉 伊拉哈 伊拉拉呼勒 阿兹穆勒 哈利姆，拉
伊拉哈 伊拉拉呼 拉布勒 阿尔什勒 阿兹姆，拉
伊拉哈 伊拉拉呼 拉布斯 萨玛瓦提，瓦 拉布勒
阿尔迪，瓦 拉布勒 阿尔什勒 卡里姆。

“安拉啊，我寄望于你的慈恩，请不要将我
交给我自己、哪怕只是一瞬间，求你为我修正一
切事务，除了你，没有应真正受崇拜的主宰。”²

(اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو، فَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ، وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ،
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ).

阿拉呼玛 拉赫玛塔卡 阿尔朱，法拉 塔克勒
尼 伊拉 纳夫西 塔尔法塔 艾因，瓦阿斯利赫 利
沙尼 库拉胡，拉 伊拉哈 伊拉 安特

“除你之外，绝无真正应当被崇拜的，我赞美

¹ 《布哈里圣训集》7/154，第6345段；《穆斯林圣训集》4/2092，第2730段。

² 《艾布·达吾德圣训集》：4/324 第5090段，《艾哈迈德圣训集》：5/42 第20430段，艾力巴尼在《艾布·达吾德正确圣训集》（3/959）中评为良好的圣训。

你超越万物，而我确实是不义的。”¹

(لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ).

拉 伊拉哈 伊拉 安塔，苏布哈那卡，因尼 昆图 米那 扎利民。

“安拉，安拉是我的主，我不以任何物配他。”²

(اللَّهُ اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا).

阿拉乎 阿拉乎 拉比，拉 乌什里库 必希 晒安。

36. 遇见敌人和当权者时的祈祷

“安拉啊！我们祈求你把他们（从喉咙）赶走，我们祈求你使我们免遭他们的伤害。”³

(اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ).

¹ 铁尔密济辑录（5/529），编号（3505），哈肯辑录，并考证为正确的圣训，宰海卜与其持相同的说法（1/505），参见：《正确的铁尔密济》（3/168）。

² 艾布·达吾德辑录（2/87），编号1525；伊本·马哲辑录，编号3882；参见《伊本·马哲圣训集校正本》（2/335）。

³ （166）艾布·达吾德（2/89），编号1537，哈基姆考证为正确的圣训，宰海比赞同（2/142）。

阿拉胡玛 因那 纳吉阿鲁卡 菲 努呼里希姆，
瓦纳乌祖 比卡 敏 舒鲁里希姆

“安拉啊！你是我的支持者， 你是我的帮助者。我依靠你而得到力量，依靠你而攻击敌人，依靠你而战斗。”¹

(اللَّهُمَّ أَنْتَ عَضْدِي، وَأَنْتَ نَصِيرِي، بِكَ أَحُولُ وَبِكَ أَصُولُ، وَبِكَ أُقَاتِلُ).

阿拉呼玛，安台 二杜迪，沃按台 奈塞雷，比克 艾乎路，沃比克 艾素路。

《安拉足以满足我们， 他是优美的监护者。》²。

(حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ).

哈斯布纳拉呼，瓦尼玛勒瓦基勒

37. 害怕统治者压迫者的祈祷

“安拉啊！七层天的主，伟大宝座的主，请让我免受某某及其支持者的侵扰，免受他们的压迫或伤害；你的尊严无比高贵，你的赞美极为崇高

¹ 《艾布·达吾德圣训集》：（3/42）第2632段，《提尔米兹圣训集》：（5/572）第3584段，参阅：《提尔米兹正确圣训集》（3/183）。

² 《布哈里圣训集》（5/172），编号：（4563）。

，除你之外，别无真正应受崇拜的主宰。”¹。

(اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، كُنْ لِي جَارًا مِنْ فُلَانِ بْنِ فُلَانٍ، وَأَحْزَابِهِ مِنْ خَلَائِقِكَ، أَنْ يَفْرُطَ عَلَيَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ أَوْ يَطْفَى، عَرَّ جَارِكَ، وَجَلَّ تَنَائُوكَ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ).

阿拉洪马 热巴斯 萨马瓦提 萨布仪，瓦 热巴勒阿尔什 勒阿孜木，昆 丽 扎然 明 弗拉尼 卜尼 弗拉宁，瓦 阿赫扎比希 明 哈拉伊基卡，安 亚弗鲁塔 阿莱雅 阿哈敦 明乎木 奥 亚特嘎，阿扎 扎鲁卡，瓦 扎拉 萨纳乌卡，瓦 拉 伊拉哈 伊拉 安特

《安拉至大，安拉比其所有的被造物更为强胜，安拉比我所惧怕和防备的更为强胜。我求庇于安拉——除他以外，绝无真正应受崇拜的主宰，他维系着天之七层，若无他的允许，天绝不会坠落于地——免受你的仆人某某，及其在精灵和人类中的军队、追随者和支持者的伤害。安拉啊！请让我免受他们伤害的侵扰；你的赞美极为崇高，你的尊严无比高贵，你的尊名充满吉庆，除你之外，绝无真正应受崇拜的主宰。》

¹ 布哈里辑录于《道德箴言集》（第707号），艾尔巴尼在《道德箴言集·正确本》（第545号）中判定其为正确圣训。

(اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَعَزُّ مِنْ خَلْقِهِ جَمِيعًا، اللَّهُ أَعَزُّ مِمَّا أَخَافُ وَأُحْذَرُ، أَعُوذُ بِاللَّهِ
الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، الْمُمْسِكِ السَّمَوَاتِ السَّبْعَ أَنْ يَقَعْنَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ، مِنْ
شَرِّ عَبْدِكَ فُلَانٍ، وَجُنُودِهِ وَأَتْبَاعِهِ وَأَشْيَاعِهِ، مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ، اللَّهُمَّ كُنْ لِي جَارًا
مِنْ شَرِّهِمْ، جَلَّ ثَنَاؤُكَ وَعَزَّ جَارُكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ).

阿拉乎 阿克巴鲁，阿拉乎 阿阿祖 敏 哈里基
黑 扎米安，阿拉乎 阿阿祖 米马 阿哈夫 瓦 阿赫
扎鲁，阿乌祖 比拉黑 阿拉迪 拉 伊拉哈 伊拉 呼
瓦，阿勒木木斯基 阿萨马瓦提 阿萨布伊 安 雅嘎
纳 阿拉 阿勒阿尔迪 伊拉 比伊兹尼黑，敏 沙里
阿布迪卡 富拉宁，瓦 居努迪黑 瓦 阿特巴伊黑
瓦 阿什雅伊黑，米纳 阿勒金尼 瓦 阿勒因斯，阿
拉乎马 昆 里 扎然 敏 沙里黑木，扎拉 萨纳乌卡
瓦 阿扎 扎如卡，瓦 塔巴拉卡 伊斯木卡，瓦 拉
伊拉哈 盖如克

三遍¹。

38. 祈祷安拉战胜敌人。

“安拉啊！降示经典、清算神速的主啊！求你
击败同盟军！安拉啊！求你瓦解他们，使他们动

¹ 布哈里辑录于《道德箴言集》（第708号），艾勒巴尼在《
道德箴言集·正确本》（第546号） 中判定其为正确圣
训。

荡不安！”¹

(اللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ، سَرِيعَ الْحِسَابِ، اهْزِمِ الْأَحْزَابَ، اللَّهُمَّ اهْزِمْهُمْ وَزَلْزِلْهُمْ).

阿拉洪马，门孜拉勒·基塔布，萨里阿勒·希萨布，伊赫孜米勒·阿赫杂布，阿拉洪马，伊赫孜姆洪，瓦杂勒孜勒洪。

Ālāhóngmǎ, ménzīlālè jītǎbù, sàlǐ'ālè
xīsàbù, yīhèzīmīlè āhèzábù, Ālāhóngmǎ,
yīhèzīmǔhóng, wǎ zálèzīlèhóng.

39. 对某一伙人感到恐惧时该说什么

“安拉啊！ 求你以你所意欲的使我免于他们。”²

(اللَّهُمَّ اكْفِنِيهِمْ بِمَا شِئْتَ).

阿拉呼玛克 菲尼希姆，比玛 什特。

40. 遭受信仰妄念者的祈祷

（向安拉寻求庇护）³。 诵念： （我从受驱逐

¹ 《穆斯林圣训集》：3/1362 第1742段。

² 《穆斯林圣训集》：(4/2300) 第3005段。

³ 《布哈里圣训集》附注释，6/336，第3276段；《穆斯林圣训集》，1/120，第134段。

的恶魔上求安拉保护。)

(أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ).

阿乌祖 比拉希 米那什 筛塔尼尔 拉吉姆

(终止所教唆的事情。)¹

(诵念： (我确已归信安拉及其使者))²。

(آمَنْتُ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ).

阿曼图 比拉希 瓦鲁苏利赫

(诵读清高的安拉言语：

﴿هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾⁽³⁾

他是前无始后无终的，是极显著极隐微的，他是全知万物的。（铁章：3）³

41. 偿还债务的祈祷

“安拉啊！求你以你的合法之物使我免于非法

¹ 《布哈里圣训集》附注释，6/336，第3276段；《穆斯林圣训集》，1/120，第134段。

² 《穆斯林圣训集》（1/119-120），编号：134。

³ 《艾布·达吾德圣训集》：（4/329）第5110段，艾力巴尼在《艾布·达吾德正确圣训集》（3/962）中评为良好的圣训。

之物，以你的恩典使我无求于除你之外的任何人。”¹

(اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ).

阿拉洪玛 克菲尼 比哈拉里卡 安 哈拉米卡，
瓦阿格尼尼 比法德里卡 阿曼 斯瓦克

“安拉啊！我向你祈求庇护，免遭忧虑和悲伤，免遭无能和懒惰，免遭吝啬和胆怯，免遭债务的重压和他人的压迫。”²

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ).

阿拉呼马 因尼 阿乌祖 比卡 米纳勒 哈姆 瓦勒 哈赞，瓦勒 阿吉兹 瓦勒 卡萨尔，瓦勒 布赫里 瓦勒 朱布恩，瓦达尔伊 德代尼 瓦嘎拉巴提勒里贾勒。

42. 在礼拜和诵经时受蛊惑的祈祷

“我祈求安拉从被驱逐的恶魔中护佑，

¹ 铁尔密济辑录（5/560），编号（3563），参阅：《正确的铁尔密济》（3/180）。

² 《布哈里圣训集》（7/158），编号（2893）；前见（第83页），编号（121）。

(أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ).

阿乌祖 比拉希 米纳什 晒塔尼尔 惹吉姆
并向左边吐（三次）。》¹

43. 遇到难事者的祈祷

“安拉啊，没有容易的事，除非你使之容易，如果你意欲，你能使困难变得容易。”²

(اللَّهُمَّ لَا سَهْلَ إِلَّا مَا جَعَلْتَهُ سَهْلًا، وَأَنْتَ تَجْعَلُ الْحَزْنَ إِذَا شِئْتَ سَهْلًا).

阿拉呼玛 拉 萨赫拉 伊拉 玛 贾阿勒塔呼 萨
赫兰，瓦安塔 塔吉阿卢 阿勒哈兹纳 伊扎 什塔
萨赫拉

44. 犯下罪过的人应说的话和做的事

“只要一个仆人犯了罪，然后他做了完美的小净，然后站起来礼了两拜，请求安拉的宽恕，安

¹ 《穆斯林圣训实录》（4/1729），编号（2203），出自奥斯曼·本·艾布·阿斯（愿主喜悦他）传述，其中提到：我照做了，于是安拉为我消除了它。

² （180）伊本·哈巴尼在《正确圣训集》中收录，编号2427（穆瓦里德）；伊本·赛尼收录，编号351。哈菲斯评价：“这是正确的圣训”。阿卜杜·卡迪尔·阿尔纳乌特在《脑威祈祷词考证》中将其校正为正确的圣训（第106页）。

拉都会宽恕他。”¹

45. 驱赶恶魔及其蛊惑的祈祷词

祈求安拉保佑自己免受伤害。²

(أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ).

阿乌祖 比俩希，米纳什 晒塔尼尔 惹吉姆

(宣礼)³。

赞颂与诵读古兰经。

“不要使你们的家成为墓穴，凡诵读黄牛章的家庭，恶魔必会从中逃之夭夭。”⁴

能驱逐恶魔的还有早晚的念词，睡前和醒来的念词，进出家门的念词，进入清真寺和出清真寺的念词，以及其他教法规定的念词，例如：在睡

¹ (181) 艾布·达吾德辑录 (2/86)，编号1521；铁尔密济辑录 (2/257)，编号406；艾勒巴尼在《正确的艾布·达吾德圣训集》中校正 (1/283)。

² (182) 艾布·达伍德 (1/203)，编号，伊本·马哲 (1/265)，编号 (807)，此前已考证，编号 (31)，参见《信士章》：[97-98]。

³ 《穆斯林圣训集》 (1/291)，编号： (389)；《布哈里圣训集》 (1/151)，编号： (608)。

⁴ [184] 《穆斯林圣训集》 (1/539)，编号： (780)。

前诵念《库尔西经文》和〔黄牛章〕最后两节经文，以及诵念：“除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他独一无二；权力和赞美只归于他，他是全能于万事的主。”

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ).

拉 伊拉哈 伊拉拉胡 瓦哈达胡 拉 沙里卡 拉胡，拉胡勒 穆勒库 瓦拉胡勒 哈姆杜，瓦胡瓦 阿拉 库里 筛因 卡迪尔

念上一百遍，这一天他就能受到保护，不会遭到恶魔的伤害。¹ 同样，宣礼也会驱逐恶魔。

46. 发生不顺心之事或感到无能为力时的祈祷。

“这是安拉的预定，他想怎样就怎样。”²

(قَدَرُ اللَّهِ وَمَا شَاءَ فَعَلَ).

¹ 《布哈里圣训集》（4/126），编号：（3293）。

² “坚强的信士比软弱的信士更好，也更蒙安拉喜爱，然而两者都是好的。你当热衷于对你有益之事，求助于安拉，且不要示弱。倘若你遭遇不测，切莫说：‘假如我做了的话，结果就会如此这般。’而应说：‘这是安拉的前定，他为所欲为。’因为‘假如’一词会开启恶魔的工作。”《穆斯林圣训实录》（4/2052），编号（2664）。

卡达鲁拉呼，瓦玛沙阿，发阿勒

47- 对生子者的祝贺及其答词。

«愿安拉降福于恩赐你的（孩子），愿你感谢恩赐者，愿他长大成人，愿你获赐他的孝敬。»¹。

(بَارَكَ اللهُ لَكَ فِي الْمَوْهُوبِ لَكَ، وَشَكَرْتَ الْوَاهِبَ، وَبَلَغَ أَشُدَّهُ، وَرَزَقْتَ بِهِ).

巴拉卡拉乎 拉卡 菲勒毛呼比 拉卡，瓦沙卡尔塔勒 瓦希巴，瓦巴拉嘎 阿舒达乎，瓦如孜克塔 比热赫

被祝贺者回复他并诵念：“安拉赐你吉庆，并降吉庆于你，安拉回赐你善报，安拉赐你同等的恩典，并丰厚你的回赐。”²

(بَارَكَ اللهُ لَكَ وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَزَاكَ اللهُ خَيْرًا، وَرَزَقَكَ اللهُ مِثْلَهُ، وَأَجْزَلَ ثَوَابِكَ).

巴拉卡拉乎 拉卡，瓦巴拉卡 阿莱卡，瓦贾扎

¹ 记述自哈桑·巴士拉的言论。参阅伊本·盖伊姆的《图赫法·毛杜德》：（第20页），他将其归属于伊本·孟齐尔的《中典》中。

² 努瓦维在《祈祷词》（第349页）中提及，参见：萨利姆·希拉里的《努瓦维〈祈祷词〉正确圣训》（713/2），以及作者的《记主、祈祷与经文治疗详尽考证》（416/1）。

卡拉乎 海兰，瓦拉扎喀卡拉乎 米斯拉乎，瓦阿
吉扎拉 萨瓦巴克

48. 为孩子祈求保护的祷词。

安拉的使者ﷺ常为哈桑和侯赛因（愿主喜悦他们）祈求安拉的庇佑。“以安拉完美之言辞为你们俩求护，免遭一切恶魔和毒虫的伤害，以及一切邪眼的侵害。”¹

(أُعِيدُكُمْ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَةٍ، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَةٍ).

乌伊祖库玛 比卡丽玛提拉希 塔玛 敏库丽 晒
塔宁 瓦哈玛，瓦敏库丽 艾宁 拉玛。

49- 探望病人时为其祈祷

“无妨，洁净的，如蒙主愿。”²

(لَا بَأْسَ ظَهَرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ).

拉 巴萨，塔胡伦，因沙安拉。

“我祈求伟大的安拉——宝座之主，使你痊愈”

¹ 布哈里（4/119），编号（3371），传自伊本·阿巴斯（愿主喜悦他俩）的圣训。

² 《造物主的启迪》：10/118，第3616段。

(أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيَكَ).

阿斯阿卢 拉哈勒 阿济玛，拉巴勒 阿尔什勒
阿济米，安 亚什菲亚克。

七遍。¹

50. 探望病人的优越性

先知（愿主福安之）说：当一个人探望生病的穆斯林兄弟时，就如同在乐园中采摘 “库尔法”，直到他坐下为止。当他坐下时，慈悯便会笼罩着他。若是在早晨探望，将有七万麦俩一颗为他祈福直到傍晚；若是在晚上探望，则有七万麦俩一颗为他祈福直到清晨。²

51- 对生命绝望的病病人的祈祷

《安拉啊！请您宽恕我，怜悯我，让我追随乐

¹ “任何穆斯林仆人探望病人，而此病人寿数尚未结束，然后诵念七遍：……必定会康复。” 提尔密济辑录，编号（2083）；艾布·达吾德辑录，编号（3106），参见：《提尔密济圣训实录》（2/210）与《圣训大全实录》（5/180）。

² 《提尔米兹圣训集》：第969段，《伊本·马哲圣训集》：第1442段，《艾哈迈德圣训集》：第975段，见《伊本·马哲正确圣训集》（1/244）和《正确的铁尔密济》（1/286），艾哈迈德·沙基尔也考证为正确的圣训。

园最高处的清廉者。》¹

(اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَأَلْحِقْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى).

阿拉呼马格 菲尔里，瓦尔哈姆尼，瓦勒希格
尼 比尔拉菲齐勒 阿拉

先知ﷺ在临终时，将两手伸入水中，然后用两手抹脸，并说： 除安拉外， 绝无真正应受崇拜的。

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ).

拉 伊拉哈，伊拉拉赫

“死亡确有昏迷”²。

“除安拉外，绝无真正应受崇拜的主，安拉至大；除安拉外，绝无真正应受崇拜的主，他独一无二；除安拉外，绝无真正应受崇拜的主，他独一无二；除安拉外，绝无真正应受崇拜的主，国权归于他，赞颂也归于他；除安拉外，绝无真正

¹ 《布哈里圣训实录》7/10，第4435则； 《穆斯林圣训实录》4/1893，第2444则。

² 《布哈里圣训集》附注释，8 / 144，第4449段，该段圣训中提及了刷牙枝。

应受崇拜的主，无法无力，唯凭安拉。”¹

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ).

拉 伊拉哈 伊拉拉乎，瓦勒拉乎 阿克巴尔，
拉 伊拉哈 伊拉拉乎 瓦赫达乎，拉 伊拉哈 伊拉拉乎 瓦赫达乎 拉 沙里卡 拉乎，拉 伊拉哈 伊拉拉乎 拉乎勒 穆勒库 瓦 拉乎勒 哈姆德，拉 伊拉哈 伊拉拉乎 瓦 拉 豪拉 瓦 拉 库瓦塔 伊拉 比拉乎。

52. 给临终之人提念

“谁去世前的最后一句话是
除安拉之外，绝无真正应受崇拜的主宰。

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ).

拉 伊拉哈 伊拉拉赫
进入乐园²。”

¹ 铁尔密济辑录（3430），伊本·马哲辑录（3794），艾勒巴尼考证为正确的圣训，参见：《提尔密济正确圣训集》（3/152）和《伊本·马哲正确圣训集》（2/317）。

² 《艾布·达吾德圣训集》：（3/190）第3116段，参见：《正确的圣训大全》（5/432）。

53- 遭遇不幸者的祈祷

“我们来自安拉，我们必归于安拉。主啊！因我所遭遇的不幸而赏赐我吧！不幸之后赐予我福分吧！”¹。

(إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، اللَّهُمَّ أَجْرُنِي فِي مُصِيبَتِي، وَأَخْلِفْ لِي خَيْرًا مِنْهَا).

因那 利拉希 瓦因那 依莱希 拉吉温，阿拉呼马 朱尔尼 菲 穆西巴提，瓦 阿赫利夫 利 海兰敏哈。

54. 闭合亡人双眼时的祈祷。

安拉啊！求你饶恕某人（请提其名），提升他在受正道引导者中的品级，并在他留下的后裔中代替他。众世界的主啊！求你饶恕我们和他，让他的坟墓宽敞而光明。²

(اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِفُلَانٍ (بِاسْمِهِ) وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي الْمَهْدِيِّينَ، وَاخْلُفْهُ فِي عَقْبِهِ فِي الْغَائِبِينَ، وَاغْفِرْ لَنَا وَلَهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، وَافْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ، وَنَوِّرْ لَهُ فِيهِ).

阿拉洪马 格菲尔 里富拉宁 必斯密希 瓦尔法达拉加塔乎 菲勒 马赫迪印，瓦赫卢夫乎 菲 阿基

¹ 《穆斯林圣训集》2/632 第918段。

² 《穆斯林圣训集》(2/634) 第920段。

比希 菲勒 嘎必林，瓦格菲尔 拉纳 瓦拉乎 雅 拉
巴勒 阿拉敏，瓦夫萨赫 拉乎 菲 嘎布里希，瓦瑙
维尔 拉乎 菲赫。

55. 殡礼中为亡人祈祷

安拉啊！求你宽恕他、怜悯他、庇护他、赦免
他；求你善待他的归宿，拓宽他的长眠之地；求
你以水、雪和冰洗净他，像洗净白衣上的污渍那
样清除他的过错；求你赐予他比原住所更好的居
所，比原家人更好的亲人，比原配偶更好的伴
侣；求你让他进入乐园，并保护他免受坟墓与火
狱的惩罚。¹

(اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ، وَاعْفُ عَنْهُ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مَدْخَلَهُ،
وَاعْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالتَّلْجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ
الدَّنَسِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، وَزَوْجًا خَيْرًا مِنْ زَوْجِهِ،
وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ، وَأَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ [وَعَذَابِ النَّارِ]).

阿拉胡马 格菲尔 拉胡 瓦尔哈木胡，瓦 阿菲
黑，瓦 阿夫 安胡，瓦 阿克里姆 努祖拉胡，瓦
瓦西阿 穆德哈拉胡，瓦格西勒胡 比勒马伊 瓦斯
萨勒吉 瓦勒巴拉德，瓦 纳基黑 米纳勒 哈塔亚

¹ 《穆斯林圣训集》2/663 第963段。

卡马 纳盖塔斯 扫巴勒 阿比亚达 米纳德 达纳斯，瓦 阿布迪勒胡 达兰 海兰 民 达里黑，瓦 阿赫兰 海兰 民 阿赫里黑，瓦 枣詹 海兰 民 枣基黑，瓦 阿德希勒胡 勒詹纳，瓦 阿伊兹胡 民 阿扎比勒 卡布尔 瓦 阿扎宾 纳尔

安拉啊，求你宽恕我们在世的与已逝的，出席的与缺席的，年幼的与年长的，男性与女性。安拉啊，你让我们中谁活着，就让他 在伊斯兰中生活；你让我们中谁离世，就让他带着信仰离去。安拉啊，求你不要剥夺我们因他而获得的回报，也不要让我们在他之后迷失正道。(200)¹

(اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا، وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا، وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا، وَذَكَرِنَا وَأُنْثَانَا، اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ، وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ، اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ، وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ).

阿拉胡马 伊格菲尔 哩海依那 瓦麦依提那，瓦沙希迪那 瓦嘎伊比那，瓦萨给哩那 瓦卡比哩那，瓦扎卡哩那 瓦温萨那，阿拉胡马 曼 阿赫亚

¹ 《艾布·达吾德圣训集》（3201），《提尔密济圣训集》（1024），《奈萨仪圣训集》（1985），《伊本·马哲圣训集》（1/480）（1498），《艾哈迈德圣训集》（2/368）（8809），参阅：《伊本·马哲正确圣训集》（1/251）。

塔胡 敏那 法阿赫依希 阿拉力斯兰姆，瓦曼 塔瓦
菲塔胡 敏那 法塔瓦法胡 阿拉力曼，阿拉胡马 拉
塔赫林那 阿吉拉胡，瓦拉 图迪拉那 巴阿达

安拉啊，某某之子某某在你的庇护和怜悯中。
祈求你保佑他免受坟墓审判和地狱烈火的折磨。
你是信守承诺的主，你是真理的主。 求你宽恕
他、怜悯他，你是最宽容、最仁慈的主。(201)¹

(اللَّهُمَّ إِنَّ فُلَانًا بَنَ فُلَانٍ فِي ذِمَّتِكَ، وَحَبْلٍ جَوَارِكَ، فَقِهِ مِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ
النَّارِ، وَأَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْحَقِّ، فَاعْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ).

阿拉乎玛 因那 富拉纳布那 富拉宁 菲 兹玛
提卡，瓦 哈布利 吉瓦里卡，法齐希 敏 菲特纳提
勒 嘎布尔，瓦 阿扎宾 纳尔，瓦 安塔 阿赫卢勒
瓦法伊 瓦勒 哈克，法格菲尔 拉乎 瓦尔哈木乎
因那卡 安塔勒 嘎福鲁尔 拉希姆。

《安拉啊！你的仆人、你女仆之子需要你的怜
悯，而你无求于惩罚他。如果他是行善的，请增

¹ 此圣训由伊本·马哲收录，编号为（1499），参见：《正确的伊本·马哲圣训》第1卷第251页，也由艾布·达吾德收录于其著作第3卷第211页，编号为（3202）。

加他的善功；如果他是作恶的，请宽恕他。》¹

(اللَّهُمَّ عَبْدُكَ وَابْنُ أُمَّتِكَ احْتَاجُ إِلَى رَحْمَتِكَ، وَأَنْتَ غَنِيٌّ عَنْ عَذَابِهِ، إِنْ كَانَ مُحْسِنًا فَزِدْ فِي حَسَنَاتِهِ، وَإِنْ كَانَ مُسِيئًا فَتَجَاوَزْ عَنْهُ).

阿拉呼玛 阿布杜卡 瓦布努 阿玛提卡 伊赫塔加 伊拉 拉赫玛提卡，瓦安塔 嘎尼云 安 阿扎比希，印 卡纳 穆赫斯南 法孜德 菲 哈萨纳提希，瓦印 卡纳 穆斯安 法塔加瓦兹 安赫。

56. 为夭折儿童站殡礼时的祈祷

安拉啊，求你保佑他免受坟墓惩罚。²

(اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ).

阿拉呼玛 阿伊兹呼 敏 阿扎比勒 卡布尔

¹ (202) 哈克姆收录，并核实为正确的圣训，宰哈比赞同这一观点（359/1），参见：艾勒巴尼《殡葬教律》 第125页。

² （赛义德·本·穆赛伊布说：“我在阿布·胡莱赖一愿主喜悦之一身后为一个从未犯过罪的小孩礼拜， 我听到他说：……”）这段圣训。马立克在《穆宛塔》

（1/288）、伊本·艾比·谢白在《穆逊奈弗》（3/217）以及白哈奇（4/9）辑录了它。舒阿卜·阿尔纳乌特在他对巴格维的《圣行释义》（5/357）的考证中评定其传述系统为健全。

如果说： 安拉啊，求你让他成为父母的回报与珍宝，成为被接受的代求者。求你借他增添父母善功的分量，增加他们的回报，让他与善良的信士相聚，并在易卜拉欣的庇护下，凭你的慈悯保护他免受烈火刑罚。求你赐给他比家更好的住所，比家人更好的亲人。安拉啊，求你饶恕我们的先辈、前行者，以及在信仰上先于我们的人。

(اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ قَرَطًا وَذُخْرًا لِدِينِهِ، وَشَفِيعًا مُجَابًّا، اللَّهُمَّ ثَقِّلْ بِهِ مَوَازِينَهُمَا، وَأَعْظِمْ بِهِ أَجُورَهُمَا، وَأَلْحِقْهُ بِصَالِحِ الْمُؤْمِنِينَ، وَاجْعَلْهُ فِي كِفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ، وَقِهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ الْحَجِيمِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَأَسْلَافِنَا، وَأَفْرَاطِنَا، وَمَنْ سَبَقَنَا بِالْإِيمَانِ).

阿拉洪马 贾勒胡 法热坦 瓦祖赫然 丽瓦丽代希，瓦沙菲安 穆加巴，阿拉洪马 萨基勒 比希 马瓦齐乃胡马，瓦阿兹姆 比希 乌朱热胡马，瓦阿勒希克胡 比萨利希 勒穆米宁，瓦贾勒胡 菲 卡法拉提 伊布拉希姆，瓦齐希 比热赫马提卡 阿扎巴勒贾希姆，瓦阿布迪勒胡 达然 海然 敏 达日希，瓦阿赫兰 海然 敏 阿赫丽希，阿拉洪马 格菲尔 丽阿斯拉菲那，瓦阿夫拉提那，瓦曼 萨巴卡那 比勒伊曼。

则是优良的¹。

“安拉啊！求你使他成为我们的先导、先锋和回赐。”²

(اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطًا، وَسَلَفًا، وَأَجْرًا).

阿拉洪玛 贾勒乎 拉纳 法拉坦，瓦 萨拉凡，
瓦 阿吉然

57. 吊唁的祈祷

拿走的是属于安拉，给予的也是属于安拉。他为万物都设定了特定的期限，所以要保持耐心，并期待回赐。³

(إِنَّ لِلَّهِ مَا أَخَذَ، وَلَهُ مَا أُعْطِيَ، وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُّسَمًّى... فَلْتَصْبِرْ)

¹ 参阅：伊本·古达麦《穆额尼》：（3/416），《大众必修的重要课程》（第15页），作者：谢赫阿卜杜勒·阿齐兹·本·阿卜杜拉·本·巴兹（愿主慈悯他）。

² 哈桑曾为孩童诵读《开端章》，他说……（直至圣训末尾）。由白欧威收录于《笋奈解释》（5/357）；阿卜杜·拉扎克辑录，圣训编号：（6588）；布哈里作为悬绝传述收录于《布哈里圣训实录》：殡礼章（65），关于在殡礼中诵读《开端章》篇（2/113），在第1335段圣训之前。

³ 《布哈里圣训集》（2/80），第1284段；《穆斯林圣训集》（2/636），第923段。

وَلْتَحْتَسِبْ).

因那 里拉希 玛 阿哈扎，瓦拉胡 玛 阿塔，
瓦库卢 筛音 因达胡 比阿加林 穆萨玛…… 法勒
塔斯比尔 瓦勒塔赫塔西布

如果他说： 《愿安拉增加你的回赐，赐你美好的慰藉，饶恕你的亡人。》

(أَعْظَمَ اللَّهُ أَجْرَكَ، وَأَحْسَنَ عَزَاءَكَ، وَعَفَرَ لِمَيِّتِكَ).

阿扎玛拉乎 阿吉热克，瓦阿赫萨纳 阿扎阿
克，瓦嘎发热 里麦伊提克。

则是优良的¹。

58. 将亡人放入坟墓时的祈祷

” “奉安拉之名，遵循安拉使者的圣行。” ²”

(بِسْمِ اللَّهِ وَعَلَى سُنَّةِ رَسُولِ اللَّهِ).

比斯米拉希 瓦阿拉 孙那提 拉苏利拉

¹ 《脑威之祈祷词》：第126页。

² 《艾布·达吾德圣训集》（3/314）编号3215，传述系统正确；艾哈迈德，编号5234和编号4812，传述文字为：“奉真主之名，遵循安拉使者的宗教”，其传述系统正确。

59. 在埋葬亡人后进行祈祷。

“《安拉啊！求你饶恕他，安拉啊！求你使他坚定。》¹”

(اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ تَبِّتْهُ).

阿拉洪玛 格菲尔 拉胡，阿拉洪玛 萨比特赫

60. 探望坟墓的祷词

““信士与穆斯林的居住者们啊！愿安拉赐予你们平安，若安拉意欲，我们也必将紧随你们，[愿安拉怜悯我们当中的先行者和后来者]，我祈求安拉赐予我们和你们安康。”²”

(السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ، مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَاحِقُونَ، [وَيَرْحَمُ اللَّهُ الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِينَ] أَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ

¹ 先知（愿主福安之）在埋葬死者后，会站在坟墓旁说：“你们为你们的兄弟求饶，并为他祈求坚定，因为他现在正被询问。”艾布·达吾德（3/315）第3223段；哈基姆收录并评定其为健全，宰海比表示赞同（1/370）。

² 《穆斯林圣训集》2/671，编号：（975），以及《伊本·马哲圣训集》1/494，且传述词出自该集，编号：

（1547），传自布赖代（愿主喜悦他）的圣训；方括号内的内容则是传自阿伊莎（愿主喜悦她）的圣训，见于《穆斯林圣训集》2/671，编号：（975）。

阿斯萨拉穆 阿莱库姆 阿赫拉德 迪亚尔，米
纳勒 穆米尼纳 瓦勒 穆斯利明，瓦 因纳 因 沙阿
拉乎 比库姆 拉希昆，瓦 亚尔哈穆拉乎勒 穆斯塔
克迪米纳 民纳 瓦勒 穆斯塔赫林，阿斯阿卢拉哈
拉纳 瓦 拉库穆勒 阿菲亚。

61. 刮风时的祷词

“安拉啊！我向你祈求风的益处；我求你护佑
免遭恶风的伤害。”¹。

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا).

阿拉呼玛 因尼 阿斯阿卢卡 海拉哈，瓦 阿乌
祖 比卡 敏 沙里哈

“安拉啊！我向你祈求它的福利，它包含的福
利和它带来的福利；祈求你护佑，免遭它的灾
患，它包含的灾患和它带来的灾患。”²

¹ 此圣训由艾布·达吾德收录（第4卷第326页），编号为（5099），伊本·马哲收录（第2卷第1228页），编号为（3727），参见：《伊本·马哲圣训实录》（第2卷第305页）。

² 穆斯林，此措辞属他（2/666）编号（899），以及布哈里（4/76）编号（3206）和（4829）。

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَخَيْرَ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا، وَشَرِّ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ).

阿拉呼玛 因尼 阿斯阿卢卡 海拉哈，
瓦 海拉 玛 菲哈，
瓦 海拉 玛 乌尔斯拉特 比黑，
瓦 阿乌祖 比卡 敏 沙里哈，
瓦 沙里 玛 菲哈，
瓦 沙里 玛 乌尔斯拉特 比赫。

62. 雷霆时的祈祷

“赞主超绝！雷霆在赞颂安拉超绝。众麦俩一颗则因畏惧安拉而赞颂他。”¹。

(سُبْحَانَ الَّذِي يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ).

苏布哈纳 阿拉孜，尤萨比呼尔 拉杜 比哈姆
迪希，瓦勒玛拉伊卡图，敏 希发提赫。

63. 求雨的杜阿

¹ 阿布杜拉·本·扎比勒（愿主喜悦之） 过去每当听到雷声，就会停止交谈并说：……（直至圣训结束），见于《穆宛塔圣训集》（2/992），艾尔巴尼在《正确的佳言集》（157）中说：“传述系统正确， 为穆乌古夫圣训。”

“安拉啊！请给我们降下解救的、顺畅的、丰沛的、有益无害的、及时而不迟延的雨水。”¹。

(اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثًا مُغِيثًا مَرِيئًا مَرِيئًا، نَافِعًا غَيْرَ ضَارٍّ، عَاجِلًا غَيْرَ آجِلٍ).

阿拉胡玛斯齐纳 盖散 穆吉散 玛丽安 玛丽安，纳菲安 盖拉 达林，阿吉兰 盖拉 阿吉勒。

“安拉啊！求你降雨给我们，安拉啊！求你降雨给我们，安拉啊！求你降雨给我们。”²。

(اللَّهُمَّ أَغِثْنَا، اللَّهُمَّ أَغِثْنَا، اللَّهُمَّ أَغِثْنَا).

阿拉呼玛 阿给斯纳，阿拉呼玛 阿给斯纳，阿拉呼玛 阿给斯纳

《安拉啊！请给你的仆人和牲畜降雨，广施你的怜悯，使你已死的大地复活。》³

(اللَّهُمَّ اسْقِ عِبَادَكَ، وَبَهَائِمَكَ، وَانْثُرْ رَحْمَتَكَ، وَأَحْيِ بَلَدَكَ الْمَيِّتَ).

¹ 《艾布·达吾德圣训集》：（1/303）第1171段，艾力巴尼在《艾布·达吾德正确圣训集》（1/216）中评为正确的圣训。

² [215] 《布哈里圣训集》（1/224），第1014段；《穆斯林圣训集》（2/613），第897段。

³ 《艾布·达吾德圣训集》：（1/305）编号（1178），艾勒巴尼在《艾布·达吾德正确圣训集》（1/218）中评为良好的圣训。

阿拉洪玛斯齐 伊巴达卡，瓦巴哈伊玛卡，万
舒尔 拉赫玛塔卡，瓦阿赫伊 巴拉达卡勒 麦伊特

64. 看见下雨时的祷词

“安拉啊！ 求你使这场雨成为有益的大
雨吧！”¹

(اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا).

阿拉呼玛 赛伊班 纳菲安

65. 下雨后的祈祷词

《以安拉的恩惠和慈悯给我们降了雨。》²

(مُطَرَّنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ).

穆提尔纳 毕法德利拉希 瓦拉赫玛提

66. 求晴的祈祷

“安拉啊！请将雨降于我们四周，而非我们之
上。安拉啊！请将雨降在丘陵与小山丘之上，降

¹ 《布哈里圣训集》附注释（2/518），第1032段。

² 《布哈里圣训集》（1/205）第846段；《穆斯林圣训集》（1/83）第71段。

在山川洼地，以及树木生长的地方。”¹

(اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا، اللَّهُمَّ عَلَى الْآكَامِ وَالطَّرَابِ، وَبُطُونِ الْأَوْدِيَةِ، وَمَنَايِ
الشَّجَرِ).

阿拉呼玛 哈瓦莱纳 瓦拉 阿莱纳，阿拉呼玛
阿拉勒 阿卡米 瓦兹拉比，瓦布图尼勒 奥比亚
提，瓦玛纳比提什 沙贾尔

67. 看新月时的祈祷

“安拉至大，安拉啊！求你使这新月伴随安全
与信仰、平安与伊斯兰向我们升起，并赐我们顺
利从事你——我们的主——所喜爱和悦纳的
工作。我们的主和你的主同是安拉。”²

(اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُمَّ أَهْلُهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ، وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ، وَالتَّوْفِيقِ
لِمَا نَحِبُّ رَبَّنَا وَتَرْضَى، رَبَّنَا وَرَبُّكَ اللَّهُ).

阿拉胡 阿克巴尔，阿拉洪马 阿黑拉胡 阿莱
纳 比勒阿姆尼 瓦勒伊曼，瓦斯萨拉玛提 瓦勒伊
斯兰，瓦特陶菲基 里玛 图希布 拉巴纳 瓦塔尔达

¹ 《布哈里圣训集》（1/224）第933段；《穆斯林圣训集》
（2/614）第897段

² 铁尔密济辑录（5/504），编号3451，达尔米辑录其原文（
1/336）。见：《正确的铁尔密济》（3/157）。

，拉布纳 瓦拉布卡勒拉

68- 斋戒者开斋时的祈祷

“渴意已解，经脉已润，如果安拉意欲，报酬已定。”¹

(ذَهَبَ الظَّمْأُ وَابْتَلَّتِ الْعُرُوقُ، وَثَبَّتَ الْأَجْرُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ).

扎哈巴兹 扎玛乌 瓦布塔拉提 鲁茹库，瓦萨巴塔 拉杰茹 因沙阿拉

“安拉啊！我以你包罗万物的怜悯向你祈求，求你宽恕我。”²

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسَعَتْ كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَغْفِرَ لِي).

阿拉胡玛 因尼 阿斯阿卢卡，比拉赫麦提卡阿拉提 瓦斯阿特 库拉 晒因，安 塔格菲拉 哩。

69- 吃饭前的祈祷

“当你们中的任何人吃饭时，让他念诵：

¹ 由艾布·达吾德（2/306）等人辑录，编号为（2359）。参见：《圣训大全》（4/209）。

² 伊本·马哲辑录（1/557），编号1753，源自阿卜杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的祈祷词，哈菲斯在《祈祷词考证》中考证为良好的圣训。参见：《祈祷词诠释》（4/342）。

奉安拉之名，

(بِسْمِ اللَّهِ).

比斯米拉

如果开始忘记念祷词，那么何时记起何时就念：“从始至终奉安拉之尊名。”¹

(بِسْمِ اللَّهِ فِي أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ).

比斯米拉希 菲 奥瓦里希 瓦阿黑里赫

“谁蒙安拉赐予食物，就应该念诵：“

安拉啊！请在其中赐福我们，并赐予我们比这更好的食物，

(اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَأَطْعِمْنَا خَيْرًا مِنْهُ).

阿拉胡马 巴里克 拉纳 菲黑 瓦阿特伊姆纳 海兰 民赫

谁蒙安拉赐饮奶汁，就应该念诵：“安拉啊！求你在其中赐福我们，并从中增加我们的福分。”²

¹ 《艾布·达吾德圣训集》（3/347），编号：（3767），《提尔米兹圣训集》（4/288），编号：（1858），参见：《提尔米兹正确圣训集》（2/167）。

² 《提尔米兹圣训集》：（5/506），圣训编号：（3455），参见：《提尔米兹正确圣训集》（3/158）。

(اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَزِدْنَا مِنْهُ).

阿拉呼玛 巴里克 拉纳 菲希 瓦孜德纳 敏赫

70- 用餐完毕时的祈祷。

“一切赞颂全归安拉，他赐予我此食物，并供养给我，我毫无能力与力量。”¹

(الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا، وَزَرَقَنِيهِ، مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةَ).

阿尔哈姆杜 哩拉希勒 拉孜 阿特阿玛尼 哈扎，瓦 热扎卡尼希，敏 盖里 豪林 敏尼 瓦 拉库瓦。

《一切赞美归于安拉，这赞美是许多的、美好的、蒙祝福的，是不可[以为足的，也不可]放弃的，也是不可无求的，我们的养主啊！》²

(الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، غَيْرَ [مَكْفِيٍّ وَلَا] مُودَعٍ، وَلَا مُسْتَعْنَى عَنْهُ رَبَّنَا).

¹ 除尼萨仪外，《苏乃尼》的辑录者们均已辑录：《艾布·达吾德圣训集》，编号：（4025），《提尔米兹圣训集》，编号：（3458），《伊本·马哲圣训集》，编号：（3285），参见《正确的提尔米兹圣训》（3/159）。

² 《布哈里圣训集》（6/214），编号：（5458）；《提尔密济圣训集》原词（5/507），编号：（3456）。

阿勒罕杜 里拉希 罕丹 卡西然 塔依班 穆巴拉坎 菲希，盖拉 马克菲音 瓦拉 穆瓦达音，瓦拉 穆斯塔格南 安胡 拉巴纳

71. 客人为待客者念的祈祷

“安拉啊！ 求你对所赐他们的饮食中给予吉庆，并饶恕他们，慈悯他们。”¹

(اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِيْمَا رَزَقْتَهُمْ، وَاعْفُزْ لَهُمْ وَارْحَمُهُمْ).

阿拉乎玛 巴里克 拉胡姆 菲玛 拉扎格塔胡姆，瓦格菲尔 拉胡姆 瓦尔哈姆胡姆

72- 以祈祷暗示求取食物或饮料。

《安拉啊！请您赐予供我食者食物，并赐予供我饮者饮水。》²

(اللَّهُمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنِي، وَاسْقِ مَنْ سَقَانِي).

阿拉呼马 阿特印 曼 阿特阿马尼，瓦斯齐 曼萨卡尼。

73- 在别人家开斋时的祈祷。

¹ 《穆斯林圣训集》：(3/1615) 第2042段。

² 《穆斯林圣训实录》(3/1626)，第2055段。

《愿斋戒者在你们这里开斋（而回赐你们），
愿清廉的人们在你们这里吃饭（而回赐你们），
愿麦俩一颗为你们请求宽恕。》¹

(أَفْطَرَ عِنْدَكُمْ الصَّائِمُونَ، وَأَكَلَ طَعَامَكُمْ الْأَبْرَارُ، وَصَلَّتْ عَلَيْكُمْ
الْمَلَائِكَةُ).

阿夫塔拉 因达库穆斯 萨伊穆恩，瓦阿卡拉
塔阿马库穆勒 阿布拉尔，瓦萨勒特 阿莱库穆勒
玛拉伊卡

74- 斋戒者在食物端上而未开斋时的祈祷。

“如果你们有人收到邀请，就要应答。如果他是斋戒者，就为邀请者祈祷；如果没有斋戒，就进餐。”²，

“让他祈祷”的意思是：让他祈求。

¹ 《艾布·达吾德圣训集》（3/367）（3856），伊本·马哲（1/556）（1747），尼萨仪在《昼夜功课》中辑录（296-298），并指出他（愿主福安之）在别人家中开斋时会念诵它，艾勒巴尼在正确的艾布·达吾德圣训集（2/730）中校正。

² 《穆斯林圣训集》（2/1054）第1150段。

75- 斋戒者如果被人辱骂该说什么

《我是封斋者，我是封斋者。》¹

76. 看见初熟的果实时做杜瓦。

《安拉啊！求你在我们的果实中给我们赐福，求你在我们的城市中给我们赐福，求你在我们的沙阿中给我们赐福，求你在我们的莫德中给我们赐福。》²

(اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي ثَمَرِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مَدِينَتِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي صَاعِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مُدَّنَا).

阿拉胡马 巴里克 拉那 菲 萨玛里那，瓦巴里克 拉那 菲 玛迪那提那，瓦巴里克 拉那 菲 萨伊那，瓦巴里克 拉那 菲 穆迪那。

77. 打喷嚏时的祈祷

“你们当中有一个人打喷嚏时，他应该说：
一切赞颂，全归安拉，

(الْحَمْدُ لِلَّهِ).

¹ 《布哈里圣训集》附注释，4/103，第1894段；《穆斯林圣训集》，2/806，第1151段。

² 《穆斯林圣训集》：2/1000 第1373段。

阿尔罕杜 里拉

他的弟兄或其同伴应对他说： 愿安拉怜悯你，

(يَرْحَمُكَ اللَّهُ).

亚尔哈穆卡 阿拉

打喷嚏者听到别人回应“愿主慈悯你”后，应回复： 安拉引导你们，改良你们的状况！”¹。

(يَهْدِيكُمُ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بِالْكُم).

雅迪库穆拉呼，瓦优斯里呼，巴拉库姆。

78. 当不信教者打喷嚏且赞颂安拉时对他说什么

“安拉引导你们，改良你们的状况！”²

(يَهْدِيكُمُ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بِالْكُم).

雅迪库穆拉乎 瓦尤斯利乎 巴拉库姆

¹ 《布哈里圣训集》（7/125）第5870段。

² 《提尔米兹圣训集》：（5/82）第2741段，《艾哈迈德圣训集》：（4/400）第19586段，《艾布·达吾德圣训集》：（4/308）第5040段，参见：《提尔米兹正确圣训集》：（2/354）。

79- 为新婚者祈祷。

“愿安拉赐你吉庆，并降吉庆于你，使你俩结合于至善之中。”¹

(بَارَكَ اللَّهُ لَكَ، وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَمَعَ بَيْنَكُمَا فِي خَيْرٍ).

巴拉卡拉乎 拉卡，瓦 巴拉卡 阿莱卡，瓦 贾
马阿 拜那库马 菲 海尔

80. 结婚者和购买牲畜时的祈祷

当你们有人和一名女子结婚，或购买一名仆人时，应念：“安拉啊！我向你祈求她的福利，以及你造化她的本性中的福利；祈求你护佑，免遭她的灾患，以及你造化她的本性中的灾患，

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ).

阿拉胡马 因尼 阿斯阿卢卡 海热哈，瓦海热
玛 扎巴勒塔哈 阿莱赫，瓦阿乌祖 比卡 敏 沙热
哈，瓦沙热 玛 扎巴勒塔哈 阿莱赫。

¹ 除尼萨仪外的《圣训集》编者辑录：艾布·达吾德辑录（2130），提尔米兹辑录（1091），伊本·马哲辑录（1905），尼萨仪在《日夜功课》中辑录（259），参阅：《正确的提尔米兹圣训集》（1/316）。

“如果买了骆驼，就抓住它的驼峰顶端，并说同样的话。”¹

81- 与妻子同房前的祈祷。

“奉安拉之名，安拉啊，求你使我们远离恶魔，并使恶魔远离你所赐予我们的”²。

(بِسْمِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ جَنِّبْنَا الشَّيْطَانَ، وَجَنِّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا).

比斯米拉希，阿拉呼玛 占尼布纳什 晒塔纳，
瓦占尼比什 晒塔纳 玛 拉扎克塔纳。

82. 息怒的祈祷

“我求安拉保佑免遭被驱逐的恶魔的侵害”³

。

(أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ).

阿乌祖 比尔俩希 米纳什 晒塔尼尔 拉吉姆

¹ 《艾布·达吾德圣训集》：（2/248）编号2160，《伊本·马哲圣训集》：（1/617）编号1918，参见：《正确的伊本·马哲圣训集》（1/324）。

² 《布哈里圣训集》（6/141），第141段；《穆斯林圣训集》（2/1028），第1434段。

³ 《布哈里圣训集》（7/99）第3282段；《穆斯林圣训集》（4/2015）第2610段。

83. 见到灾难者时念的祷词

《感赞安拉，他使我幸免于你所遭受的灾难，并使我优越于他所创造的许多人。》¹

(الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي مِمَّا ابْتَلَاكَ بِهِ، وَفَضَّلَنِي عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلًا).

阿勒罕杜 里拉 阿拉迪 阿发尼 米玛 布塔拉
卡 比希，瓦 法达拉尼 阿拉 卡西林 米曼 哈拉卡
塔夫迪拉

84. 在会场中的念辞

据伊本·欧麦尔（愿主喜悦之）传述，他说：在同一个场合中，在安拉的使者一愿主福安之一站起来之前，人们曾为他数出一百次：“安拉啊！求你饶恕我，接受我的忏悔，你确是接受忏悔的，确是至赦的。”²

(رَبِّ اغْفِرْ لِي، وَتُبْ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْعَفُور).

¹ 《提尔米兹圣训集》：（5/494）和（5/493），第3432段，见：《提尔米兹正确圣训集》（3/153）。

² 《提尔密济圣训集》：（3434），《伊本·马哲圣训集》：（3814），参见：《提尔密济正确圣训集》（3/153）和《伊本·马哲正确圣训集》（2/321），提尔密济的文字。

拉比 伊格非尔 里，瓦 图布 阿莱亚，因那卡
安塔 阿特 讨瓦布 阿勒 嘎福尔。

85. 会场罚赎

“安拉啊，赞颂你超绝，赞颂你。我作证绝无
真正应受崇拜的主宰，唯有你。 我向你祈求饶
恕，我向你忏悔。”¹

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ).

苏卜哈纳卡 阿拉呼姆玛 瓦比哈姆迪卡，阿什
哈杜 安 拉 伊拉哈 伊拉 安塔，阿斯塔格菲鲁卡
瓦阿图布 伊莱克。

86. 为说“愿安拉宽恕你”的人祈祷。

¹ 《孙南》的作者们：艾布·达吾德，编号（4858）；提尔密济，编号（3433）；奈萨仪，编号（1344）；参见《提尔密济圣训实录》（3/153）。经证实，据阿伊莎（求安拉喜悦她）传述，她说：“安拉的使者ﷺ每逢入座，或诵读《古兰经》，或礼拜，必定以几句话作为结束……”该圣训由奈萨仪在《昼夜善功》中辑录，编号（308）；艾哈迈德（6/77）亦予辑录，编号（24486）。法鲁克·哈马德博士在对奈萨仪的《昼夜善功》进行考证时将其评定为健全圣训（第273页）。

“你也一样。”¹。

(وَلَك).

瓦拉克

87- 为向你行善的人祈祷

“愿安拉回赐你！”²

(جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا).

贾扎卡拉呼 海然

88. 安拉护佑免遭旦扎里伤害的途径

“谁记诵《山洞章》前十节经文，就会免受旦扎里的试探。”³，

在每次礼拜最后的台善胡德之后，祈求安拉护

¹ 【242】艾哈迈德圣训集（5/82），编号：20778，奈萨仪在《昼夜的功修》（第218页）中收录，编号：421，法鲁克·哈马德博士考证。

² 《提尔米兹圣训集》，编号：（2035），参见：《圣训大全》（6244）和《提尔米兹圣训实录》（2/200）。

³ 参见：本书的第(55)段圣训，和第(56)段圣训（第41页）。

佑免遭其迫害¹。

89. 对说“为了安拉我喜爱你”者的祈祷词

“你为安拉而喜爱我，愿安拉喜爱你。”²

(أَحَبَّكَ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي لَهُ).

阿哈巴喀勒 拉迪，阿赫巴布塔尼 拉赫

90. 为向你提供财产的人祈祷。

“安拉赐你的家属和财产吉庆。”³

(بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ).

巴拉卡拉乎 拉卡 菲 阿赫里卡 瓦玛里克

91. 还债时为债主的祈祷。

“愿安拉赐福你的家属与财产，借贷的回报唯

¹ 《穆斯林圣训集》（1/555），编号（809），另一传述为：从《山洞章》末尾（1/556），编号（809）。

² 此圣训由艾布·达吾德收录于第4卷第333页，编号为（5125），艾勒巴尼在《健全的艾布·达吾德圣训集》第3卷第965页中将其评为良好。

³ 布哈里圣训注释《造物主的启迪》：4/288，第2049段。

有赞颂与偿还。”¹

(بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ).

巴拉卡拉乎 拉卡 菲 阿赫里卡 瓦玛利克

92. 害怕举伴的祈祷

“安拉啊！我求庇于你，免得我在明知的情况下以物配你，
并为我所不知道的事情向你求饶。”²

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ).

阿拉呼玛 因尼 阿乌祖 比卡 安 乌什里卡 比卡 瓦 阿纳 阿拉姆，瓦 阿斯塔格菲茹卡 里玛 拉 阿拉姆。

93. 为说“安拉赐你吉庆”的人祈祷

¹ 尼萨仪在《日夜功课》中辑录（第300页），伊本·马哲辑录（2/809），编号：（2424），参见：《正确的伊本·马哲》（2/55）。

² 艾哈迈德（4/403），编号（19606），布哈里的《个人礼仪》，编号（716），参见：《小圣训汇编·正确本》（3/233），以及艾勒巴尼的《劝善戒恶正确圣训集》（1/19）。

“安拉也赐你吉庆。”¹

(وَفِيكَ بَارَكَ اللَّهُ).

瓦菲卡 巴拉卡拉

94. 厌恶恶兆的祈祷

《安拉啊！除你所定的吉凶外， 绝无任何吉凶，除你所赐的福利外，绝无任何福利，除你外，绝无任何真正应受崇拜的主宰。》²

(اللَّهُمَّ لَا طَيْرَ إِلَّا طَيْرُكَ، وَلَا خَيْرَ إِلَّا خَيْرُكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ).

阿拉胡玛 拉 泰热 伊拉 泰鲁卡，瓦拉 海热 伊拉 海鲁卡，瓦拉 伊拉哈 盖鲁克

¹ 伊本·逊尼辑录（第138页），编号（278），参见：伊本·盖伊姆著《甘霖》（第304页），巴希尔·穆罕默德·欧云考证。

² （251）艾哈迈德辑录（2/220，编号7045），伊本·逊尼辑录（编号292），艾勒巴尼在《正确的圣训系列》中校正为正确的圣训（3/54，编号1065）。至于法艾录，先知ﷺ喜欢它；因此，他听到一个人说出美好的言词，他很喜欢，便说：“我们从你的口中接受了你的法艾录。”艾布·达吾德辑录（编号3719），艾哈迈德辑录（编号9040），艾勒巴尼在《正确的圣训系列》中校正为正确的圣训（2/363），艾布·谢赫在《先知ﷺ的品德》中辑录（第270页）。

95. 骑乘时的祷词

“奉安拉之名，一切赞颂全归安拉

(بِسْمِ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ).

比斯米拉希，瓦勒哈姆杜 里拉赫

{赞颂安拉，超绝万物！他为我们制服此物，
我们对于它本是无能的。

(سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ).

苏布哈纳拉迪 萨哈拉 拉纳 哈扎，瓦玛 昆纳
拉乎 穆格里宁

我们必定归于我们的主}，

(وَأِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ).

哇因纳 伊拉 拉比纳 啦门卡里布恩

感赞安拉，感赞安拉，感赞安拉，安拉至大，
安拉至大，安拉至大，赞你超绝万物，我确已自
欺了，求你饶恕我， 因为只有你能饶恕一切罪
恶。”¹。

¹ 《艾布·达吾德圣训集》（3/34）第2602段，《提尔米兹圣训集》（5/501）第3446段，参见：《提尔米兹正确圣训集》（3/156），《金饰章》[13-14]。

(الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ
إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي؛ فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ).

阿勒哈姆杜 哩俩希，阿勒哈姆杜 哩俩希，阿
勒哈姆杜 哩俩希，阿拉呼 阿克巴尔，阿拉呼 阿
克巴尔，阿拉呼 阿克巴尔，苏布哈纳卡 阿拉乎
姆玛 因尼 扎拉姆图 纳夫西 法格斐尔 哩；法因
纳呼 拉 雅格斐鲁 阿兹祖努巴 伊勒拉 安塔

96. 旅行时念的祷词

“安拉至大，安拉至大，安拉至大，

(اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ).

阿拉呼 阿克巴尔，阿拉呼 阿克巴尔，阿拉呼
阿克巴尔

赞颂安拉，超绝万物！他为我们制服此物，我
们对此无能为力。

(سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ).

苏布哈纳·拉兹，萨哈拉·拉纳·哈扎， 瓦
玛·昆纳·拉胡·穆克里宁。

我们必定归于我们的主，

(وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ).

哇因纳 伊拉 拉比纳 拉门喀里布恩

“安拉啊！我们在此次旅途中向你祈求正义与敬畏，并祈求你喜悦的行为。安拉啊！求你使我们的旅途变得轻松，并缩短它的距离。安拉啊！你是旅途中的陪伴者，是家人的代理者。安拉啊！求你护佑我，免受风尘之苦、旅途之忧、家财不幸。”

(اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعَثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمُنْظَرِ، وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ).

阿拉胡马 因那 奈斯阿鲁卡 菲 萨法里那 哈扎 阿勒比拉 瓦特塔格瓦，瓦米纳勒 阿玛里 玛塔尔扎，阿拉胡马 哈温 阿莱纳 萨法拉那 哈扎 瓦特维 安那 布尔达胡，阿拉胡马 安塔斯 萨希布 菲斯 萨法里，瓦勒哈里法图 菲勒 阿赫里，阿拉胡马 因尼 阿乌祖 比卡 敏 瓦萨伊斯 萨法里，瓦卡阿巴提勒 曼扎里，瓦苏伊勒 蒙嘎拉比 菲勒 玛里 瓦勒 阿赫勒。

旅途归来时，穆圣也这样念，并且增加了：
《我们平安而归，悔过自新，崇拜养主，赞颂安

拉。》¹

(آيِبُونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، لِرَبَّنَا حَامِدُونَ).

阿伊布纳，塔伊布纳，阿比杜纳，里拉比纳
哈米敦

97. 进入村庄或城镇的祷词。

“安拉啊！七层天及其所荫蔽之物的主，七层地及其所承载之物的主，众恶魔及其所迷误者的主，风及其所吹散之物的主；我向你祈求这座村庄的善，其居民的善，以及其中之物的善；我寻求你的庇护，免受它的恶，其居民的恶，以及其中之物的恶。”²

(اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَلْنَ، وَرَبَّ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ وَمَا أَقْلَلْنَ، وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ وَمَا أَضَلَّلْنَ، وَرَبَّ الرِّيَاحِ وَمَا ذَرَيْنَ، أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ، وَخَيْرَ أَهْلِهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ أَهْلِهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا).

阿拉洪马 热巴 阿斯萨马瓦提 阿斯萨卜仪 瓦

¹ [253] 《穆斯林圣训集》（2/978）第1342段。

² （254）哈克穆辑录并校正，宰赫比同意其看法（100/2），伊本·逊尼辑录（编号524），哈菲兹在《祈祷词》的校对中评为优良（154/5），大学者伊本·巴兹（愿安拉怜悯他）说：“尼萨仪以优良的传述链辑录。”见：《善人的礼物》（第37页）。

马 阿扎拉勒纳，瓦热巴 阿勒阿热迪纳 阿斯萨卜
仪 瓦马 阿克拉勒纳，瓦热巴 阿什沙亚提尼 瓦马
阿德拉勒纳，瓦热巴 阿日亚希 瓦马 扎莱纳，阿
斯阿卢卡 海热 哈兹希 阿勒卡热亚提，瓦海热 阿
赫利哈，瓦海热 马菲哈，瓦阿乌祖 比卡 敏 沙热
哈，瓦沙热 阿赫利哈，瓦沙热 马菲哈。

98. 进入市场时念的祷词

“除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他独
一无偶，国权归于他，赞颂也归于他；他使人生
亦使人死，他永生不死，万善在他手中，他对万
事是全能的。”¹

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، يُحْيِي وَيُمِيتُ، وَهُوَ حَيٌّ
لَا يَمُوتُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ).

拉 依拉哈 依勒拉乎 瓦赫达胡 拉 沙里卡 拉
赫，拉胡勒 穆勒克，瓦 拉胡勒 哈姆德，优赫依
瓦 优米特，瓦 胡瓦 哈伊云 拉 雅穆特，毕 雅迪
希勒 海尔，瓦 胡瓦 阿拉 库里 沙伊因 卡迪尔

¹ 铁尔密济辑录（3428），伊本·马哲辑录（291/5，3860），哈克穆辑录（538/1），艾勒巴尼在《伊本·马哲正确圣训集》中校正（21/2），并在《提尔密兹正确圣训集》中校正（152/3）。

99. 坐骑遭遇不幸时应念的祷词

“奉安拉之名”¹。

(بِسْمِ اللَّهِ).

比斯米拉

100. 出门人对其居家者作的祈祷

“我把你们寄托给了一定会保护其寄托物的安拉。”²

(أَسْتَوْدِعُكُمْ اللَّهَ الَّذِي لَا تَضِيعُ وَدَائِعُهُ).

阿斯陶迪乌库穆 拉哈拉兹 拉 塔迪乌 瓦达伊
乌赫

101. 居家者为旅行者的祷词

“我求安拉保护你的宗教、信托及

¹ (256) 艾布·达吾德 (4/296)，编号4982，艾勒巴尼在正确的艾布·达吾德圣训集 (3/941) 中考证为正确的圣训。

² 《艾哈迈德圣训集》(2/403) 编号 (9230)，《伊本·马哲圣训集》(2/943) 编号 (2825)，参见：《正确的伊本·马哲》(2/133)。

善果。”¹。

(أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ، وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ).

阿斯涛迪乌拉哈 迪纳卡，瓦阿玛纳塔卡，瓦
哈瓦提玛 阿玛里克

“愿安拉赐予你敬畏，赦宥你的过失，无论你
处于何地，都为你便利善事。”²

(زَوَّدَكَ اللَّهُ التَّقْوَى، وَعَفَرَ ذَنْبَكَ، وَبَسَّرَ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ).

扎瓦达卡拉呼特 塔克瓦，瓦嘎法拉 赞巴卡，
瓦亚萨拉 拉卡勒海拉 海苏 玛 昆特

102- 旅途中念大赞词和清赞词

贾比尔（愿主喜悦之）说：“每当我们走过一
处高地，就念太克比尔， 诵念：（安拉至大）

(اللَّهُ أَكْبَرُ).

阿拉呼 阿克巴尔 《当我们下坡时，我们就赞

¹ （258）艾哈迈德辑录（2/7，编号4524），铁尔密济辑录（5/499，编号3443），艾勒巴尼在《正确的铁尔密济圣训指南》中校正为正确的圣训（3/419）。

² 《提尔米兹圣训集》：第3444段，见《提尔米兹正确圣训集》（3/155）。

颂安拉。》¹

诵念：（赞安拉清净）

(سُبْحَانَ اللَّهِ).

苏布哈纳拉

103. 旅行者黎明前的祷词

《愿听者听见我们对安拉的赞颂，以及他对我们的美好恩典。我们的安拉啊！求你陪伴我们，并赐恩于我们，我求庇于安拉，免受火狱。》²

(سَمِعَ سَامِعٌ بِحَمْدِ اللَّهِ، وَحُسْنِ بَلَاءِهِ عَلَيْنَا، رَبَّنَا صَاحِبُنَا، وَأَفْضَلُ عَلَيْنَا، عَائِدًا
بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ).

萨马阿 萨米温 比哈木迪拉，瓦胡斯尼 巴拉
伊黑 阿莱那，拉巴那 萨黑布那，瓦阿夫迪勒 阿
莱那，阿伊赞 比俩黑 米南纳尔

¹ 布哈里圣训注释《造物主的启迪》：6/135，第2993段。

² 穆斯林（4/2086），编号（2718），“سَمِعَ سَامِعٌ”的意思是：即有见证者见证了我们因清高的安拉的恩典与美好的考验而对祂的感赞。“سَمِعَ سَامِعٌ”亦指：听到我此言的人将其传达给他人，并说出同样的话，以此提醒人们在黎明时分进行记念与祈求。脑威《穆斯林圣训实录释义》（17/39）。

104. 无论是旅行在外，还是本地之他处，下榻某地时的祷词

“以安拉完美之言辞求护免遭被造的伤害。”¹

(أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ).

阿乌祖 比卡利玛提 拉希 塔玛提 敏 沙里 玛
哈拉克

105. 从旅行归来时的祷词

《在每个高地念三遍大赞词，然后说：

“除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他独一无二；一切权力及赞美只属于他，他是全能于万事的主。我们归依，忏悔，崇拜，赞美我们的主。安拉履行了他的承诺，援助了他的仆人，独自击败了联军。”²

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
آيِبُونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ

¹ 《穆斯林圣训集》：（4/2080）第2709段。

² [263] 每当先知ﷺ从征战或朝觐归来时，他总是颂念此语。《布哈里圣训集》：（7/163），第1797段；《穆斯林圣训集》：（2/980），第1344段。

الأُخْرَابَ وَحَدَهُ).

拉 伊拉哈 伊拉拉乎 瓦赫达乎 拉 沙里卡 拉乎，拉胡勒 穆勒库，瓦 拉胡勒 哈姆杜，瓦 胡瓦阿拉 库里 沙因 喀迪尔，阿伊布恩，塔伊布恩，阿比杜恩，里拉比那 哈米杜恩，萨达喀拉乎 瓦阿达乎，瓦 那萨拉 阿布达乎，瓦 哈扎马勒 艾赫扎巴 瓦赫达。

106. 得知喜讯或遇到不如意之事时念的 祷词

先知（愿主福安之）在遇到令他喜悦的事情时会说：“一切赞颂全归安拉，凭借他的恩典，善行得以完美。”

(الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ).

阿勒汉杜 里拉希 阿拉兹 比尼玛提希 塔提姆
萨丽哈特

当他遇到不喜欢的事时，他说：《任何情况，一切赞颂全归安拉。》¹

¹ （264）伊本·逊尼在《日夜功课》中辑录（377），哈克穆辑录并校正（1/499），艾勒巴尼在正确的圣训大全中校正（4/201）。

(الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ).

阿尔罕杜 里拉希 阿拉 库里 哈勒

107. 祝福先知（愿主福安之）的恩典

先知（愿主福安之）说：“谁祝福我一遍，安拉祝福他十遍。”¹。比如这样说：（安拉啊，求你祝福和祝安我们的先知穆罕默德。）

(اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ).

阿拉胡马 萨里 瓦萨林 阿拉 纳比伊纳 穆罕马德

先知（愿主福安之）说：“不要使我的坟墓成为节日场所，你们当祝福我，无论你们身在何处，你们的祝福都会传达给我。” [266]²

先知（愿主福安之）说：“吝啬者就是在他面前提及我的名字，而没有为我祈祷之人。”³

¹ 穆斯林辑录（1/288）：编号（384）。

² 《艾布·达吾德圣训集》（2/218，编号2044），《艾哈迈德圣训集》（2/367，编号8804），艾勒巴尼在《艾布·达吾德正确圣训集》（2/383）中考证为正确的圣训。

³ 《提尔密济圣训集》（551/5）第3546段及其他辑录。见：《圣训大全》（25/3）和《正确的铁尔密济》（177/3）。

先知（愿主福安之）说：“安拉确有一些麦俩一颗在大地上四处巡游，他们向我传达来自我的稳麦的赛俩目。”¹

先知（愿主福安之）说：“每当有人向我道赛俩目，安拉就把我的灵魂还给我，让我回答他的赛俩目。”²

108. 弘扬色俩目

安拉的使者（愿主福安之）说：“你们不会进入乐园，直到你们归信，你们不会归信，直到你们互爱，难道我不指导你们一件事情吗？如果你们做了，就会互爱，在你们之间传播赛俩目。”³

“有三件事，谁具备了它们，谁则确已具备了信仰：责己以公；向世人祝安；在贫困时

¹ （268）尼萨仪辑录（3/43）（1282），哈基姆辑录（2/421），艾勒巴尼在健全的尼萨仪中考证为正确的圣训（1/274）。

² 《艾布·达乌德圣训集》，编号：（2041），艾力巴尼在《艾布·达乌德正确圣训集》（1/383）中评为良好的圣训。

³ 《穆斯林圣训集》（1/74）编号：（54），《艾哈迈德圣训集》编号：（1430），此段文字表述由《艾哈迈德圣训集》辑录，《穆斯林圣训集》的文字为：“你们不能进入……”

花费。”¹

阿卜杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩） 传述：一个人询问先知（愿主福安之）说：伊斯兰的哪件事最好？他说：“给人食物，给认识的人和不认识的人道赛俩目。”²

109. 如果非穆斯林说了祝安词，如何回应

《若持经人给你们说赛俩目时，你们就说：
‘该祝你们如此’。》³

(وَعَلَيْكُمْ)

哇阿莱库姆

110. 听到鸡鸣和驴叫时做杜阿

《你们听到鸡鸣时，向安拉祈求恩惠；因为鸡看见了麦俩一颗（安拉的特使）。

¹ 《布哈里圣训集》与《造物主的启迪》1/82，第28段，传自阿马尔（愿主喜悦之），属止于门弟子的悬空圣训。

² 《布哈里圣训集》附注释，1/55，第12段；《穆斯林圣训集》，1/65，第39段。

³ 《布哈里圣训集》与《造物主的启迪》11/42，第6258段；《穆斯林圣训集》4/1705，第2163段。

比如这样说：（安拉啊！我向你祈求你的恩惠。）

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ).

阿拉洪玛 因尼 阿斯阿卢卡 敏 法德利克
《你们听到驴叫时，向安拉求庇护免遭恶魔的侵害，因为它见到了恶魔。》¹ 比如这样说：
（我祈求安拉从被驱逐的恶魔中护佑。）

(أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ).

阿乌祖 比俩希 米纳什 晒塔尼尔 拉吉姆

111- 夜间听到狗吠声时做杜阿。

“你们在夜间听到狗吠和驴叫时，向安拉求庇护免遭它们的侵害，因为它们看见了你们所看不见的。”²

如这样说：（我祈求安拉从被驱逐的恶魔中护佑。）

¹ 《造物主的启迪》：6/350，第3303段；《穆斯林圣训集》：4/2092，第2729段。

² 《艾布·达吾德圣训集》（4/327，编号5105），《艾哈迈德圣训集》（3/306，编号14283），艾勒巴尼在《艾布·达吾德正确圣训集》（3/961）中校正为正确的圣训。

(أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ).

阿乌祖 比拉希 米纳什 晒塔尼尔 拉吉姆

112. 为被自己辱骂的人祈祷。

先知（愿主福安之）说：“安拉啊！凡被我骂过的信士，求你使（我的伤害）变成复生日他能接近你的一种祭献。”¹

113. 穆斯林夸赞穆斯林时当说的话

先知（愿主福安之）说：“如果你们中一个人非夸赞朋友不可，就应说：‘我认为某某人——安拉将酬报他，我不敢向安拉替任何人辩白——我想他（若他知道事实）如此如此。’”²

114. 穆斯林受到称赞时所说的话

“安拉啊，求你不要因他们所说的话而责罚我，求你宽恕我他们所不知道的，[并使我比他

¹ 《布哈里圣训集》附注释，11/171，第6361段；《穆斯林圣训集》，4/2007，第396段，其传述词为：“求您使其成为对他的净化与慈悯。”

² 《穆斯林圣训集》（4/2296），编号：（3000）。

们想象的更好]。 ”¹

(اللَّهُمَّ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا يَقُولُونَ، وَاعْفُ زِلِي مَا لَا يَعْلَمُونَ، [وَأَجْعَلْنِي خَيْرًا مِمَّا يَظُنُّونَ].)

阿拉呼马 拉 图阿希兹尼 比马 雅古伦，瓦赫
菲尔 里 马 拉 雅拉穆恩，瓦吉阿勒尼 海兰 米马
雅尊努恩。

115. 受戒者在正朝或副朝中如何念应召词

“响应你，安拉啊！响应你，响应你，你没有
任何伙伴，响应你！一切赞颂、恩典与国权全归
于你，你没有任何伙伴。”²

(لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ، وَالنَّعْمَةَ، لَكَ وَالْمُلْكَ،
لَا شَرِيكَ لَكَ).

拉拜克 阿拉胡马 拉拜克，拉拜卡 拉 沙里卡

¹ 布哈里在个人礼节中辑录（第761号），艾勒巴尼在《正确的个人礼节》（第585号）中确认其传述系统正确，方括号内的补充是比哈格在《信仰的分支》（4/228）中通过另一传述途径增加的。

² 《布哈里圣训集》附注释，3/408，第1549段；《穆斯林圣训集》，2/841，第1184段。

拉卡 拉拜克，因那勒 罕姆达，万尼额玛塔，拉卡 瓦勒穆勒克，拉 沙里卡 拉克

116. 来到黑石时念诵“安拉至大”

“先知ﷺ曾骑在骆驼上环游了克尔白ﷻ每当他经过玄石角时，就用拿着的东西朝玄石指点一下，并念太克比尔。”¹

117. 在也门角与黑石之间祈祷

﴿...رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾

“我们的养主啊！求你在今世赏赐我们美好的（生活），在后世也赏赐我们美好的（生活），求你保护我们，免受火狱的刑罚。”²

拉巴那 阿提那 菲敦雅 哈萨那坦，瓦菲勒阿希拉提 哈萨那坦，瓦齐那 阿扎班纳尔。

118. 站在萨法山和迈尔沃山上的祷词。

¹ 《造物主的启迪》：3/476，第1613段，此处的“物”是指：手杖。参见：《造物主的启迪》：3/472。

² 《艾布·达乌德圣训集》（2/179）第1894段，《艾哈迈德圣训集》（3/411）第15398段，巴格威《圣行诠释》（7/128），艾勒巴尼在《健全的艾布·达乌德圣训集》（1/354）中考证其为良好的圣训，《黄牛章》。

当先知ﷺ接近萨法山时，诵念道：“萨法和麦尔沃，确是安拉的标识...，我以安拉所开始的开始。”

(إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ...، أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ بِهِ).

印纳斯 萨法 瓦勒 麦尔瓦塔 敏 沙阿伊里 拉希...，阿布达乌 比玛 巴达阿 拉乎 比赫

他从萨法山开始，登上去，直到能看到克尔白 ，面向朝向，念独一词和大赞词，并念：“除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他独一无二；一切权力及赞美只属于他，他是全能于万事的主。除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他履行了他的承诺，援助了他的仆人，独自击败了联军，”

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، أُنْجَزَ وَعْدُهُ، وَنَصَرَ عَبْدُهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ).

拉 伊拉哈 伊拉拉乎 瓦赫达乎 拉 沙里卡 拉乎，拉乎勒 穆勒库 瓦拉乎勒 哈姆杜 瓦乎瓦 阿拉 库里 晒因 卡迪尔，拉 伊拉哈 伊拉拉乎 瓦赫达乎，安加扎 瓦达乎，瓦纳萨拉 阿布达乎，瓦哈扎马勒 阿赫扎巴 瓦赫达

然后在其间祈祷，如此念了三次。 这段圣

训。其中记载：他在麦尔卧山上所做的，正如他在萨法山上所做的一样¹。

119. 在阿拉法特日的祈祷

先知（愿主福安之）说：“最优越的祈祷，是阿拉法特日的祈祷；而我与在我之前的众先知所说过最优越的话是：“除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他独一无二；权力和赞美只归于他，他是全能于万事的主。”²

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ).

拉 伊拉哈 伊勒拉拉胡 瓦赫达胡 拉 沙里卡拉胡，拉胡勒 穆勒库 瓦 拉胡勒 哈姆杜 瓦 胡瓦阿拉 库里 晒因 卡迪尔 《先知（愿主福安之）骑上格素瓦来到禁标处，面向克尔白 （祈祷，念太克比尔，念清真言，赞主独一），一直站到天色完全大亮，在太阳升起之前出发。》【284】³ «在射三个石柱时，每射一颗石子，就念太克比

¹ 穆斯林（2/888）编号（1218）《黄牛章》第158节。

² 提尔密辑录：圣训编号：（3585），艾力巴尼在《提尔密兹正确圣训集》（184/3）及《正确的圣训系列》（6/4）中考证为良好的圣训。

³ 《穆斯林圣训集》：2/891 第1218段。

尔；在射完第一个和第二个石柱之后，朝前走，朝向克尔白  站立，举起双手祈祷；至于阿格拜大石柱，射击时每射一颗石子就念太克比尔，射完后返身回去，不在此处停留。》¹

120- 在禁标处的祈祷词

121- 在射石时，每射一颗石子就念大赞词。

122. 遇到惊奇和喜悦之事时的祈祷

“赞颂安拉！”²

(سُبْحَانَ اللَّهِ)

苏布哈纳拉

《安拉至大！》³。

¹ 《布哈里圣训集》附注释，3/583，第1751段，详见该处原文；《布哈里圣训集》附注释，3/583、3/584、3/581，第1753段；《穆斯林圣训集》亦有传述，第1218段。

² 《造物主的启迪》：(1/210)、(390)、(414)，第(115)、(3599)、(6218)段；《穆斯林圣训集》：(4/1857)，第(1674)段。

³ 《布哈里圣训集》附造物主的启迪注释，8/441，第4741段和第3062段；提尔米兹辑录（2180），奈萨仪见《苏乃尼·库布拉》（11185）；参见：《正确提尔米兹圣训》

(اللَّهُ أَكْبَرُ).

阿拉乎 阿克巴尔

123. 得知喜讯时的做法

“每当先知ﷺ遇到令他喜悦的事情或为此感到高兴时，他都会叩头感赞清高吉庆的安拉。”¹

124. 感到身体疼痛的人该做些什么和念什么

“将你的手放在身体疼痛的地方，并念：
奉安拉之名，

(بِسْمِ اللَّهِ).

比斯米拉

三遍，并诵念七次：“以安拉及其大能求护免遭我所感到和防备的伤害”²。

(2/103) 和 (2/235)，以及《艾哈迈德圣训集》，5/218，第21900段。

¹ 除尼萨仪外，《孙南》诸圣训集均辑录：艾布·达吾德（2774），铁尔密济（1578），伊本·马哲（1394）；参见《伊本·马哲正确圣训集》（1/233）和《解渴清泉》（2/226）。

² 《穆斯林圣训集》：4/1728，第2202段。

(أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَازِرُ).

阿乌祖 比拉希 瓦古德热提希 敏沙里 玛 阿
吉杜 瓦乌哈兹尔

125. 担心自己会以毒眼伤害某物者的祈祷词

《你们中谁若从自己的弟兄身上，或从自己身上，或从自己的财物上看到令他赞叹的事物，[就当为其祈求吉庆]，因为毒眼是真实存在的。》¹。

126. 恐惧时的祈祷

“除安拉外，绝无真正应受崇拜的！”²。

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ).

拉 依拉哈 依勒拉拉

127. 宰牲或献牲时念诵什么

¹ 艾哈迈德辑录（4/447，编号15700），伊本·马哲辑录（编号3508），马立克辑录（3/118-119），艾勒巴尼在《正确的圣训大全》中校正（1/212），见阿尔纳乌特考证的《归宿之粮》（4/170）。

² 《布哈里圣训集》与《造物主的启迪》6/381，第3346段；《穆斯林圣训集》4/2208，第2880段。

“奉安拉之名，安拉至大。[主啊， 这来自你，也归于你。]主啊，求你接纳我。”¹

(بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ [اللَّهُمَّ مِنْكَ وَلَكَ] اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي).

毕斯米拉希 瓦拉胡 阿克巴尔，阿拉呼玛 敏卡 瓦拉卡，阿拉呼玛 塔卡巴勒 敏尼。

128. 抵御悖逆恶魔的诡计时念什么

“我以安拉完美的言辞祈求护佑，免遭任何善人或恶人无法超越的伤害，免遭他所创造、形成和散布的恶，免遭从天而降的恶，免遭升至天上的恶，免遭地上所散布的恶，免遭从地中出来的恶，免遭昼夜的试探之恶， 免遭一切来访者的恶，唯愿来访者带来善良，至仁的主啊！”²。

(أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لَا يَجَاوِزُهُنَّ بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ: مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، وَبَرًّا وَذَرَاءً، وَمِنْ شَرِّ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَعْرُجُ فِيهَا، وَمِنْ شَرِّ مَا ذَرَأَ فِي

¹ 《穆斯林圣训实录》（3/1557），编号（1967），《柏海基圣训集》（9/287），括号内内容见《柏海基圣训集》（9/287）及其他典籍，最后一句按穆斯林传述版本的意义引述。

² 艾哈迈德辑录（419/3，编号15461，可靠的传承），伊本·赛尼辑录（编号637），艾尔纳乌特在对《塔哈维教典》的考证中校正其传述链（133页），见《增益集》，（127/10）。

الأرض، وَمِنْ شَرِّ مَا يُخْرِجُ مِنْهَا، وَمِنْ شَرِّ فِتَنِ اللَّيْلِ وَالتَّهَارِ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ طَارِقٍ إِلَّا
طَارِقًا يَطْرُقُ بِخَيْرٍ يَا رَحْمَنَ).

阿乌祖 比卡里玛提拉希 塔玛提 拉提 拉 尤
贾维祖混那 巴伦 瓦拉 法吉尔：敏沙里 玛哈拉
卡，瓦巴拉阿 瓦扎拉阿，瓦敏沙里 玛延济鲁 米
纳萨玛易，瓦敏沙里 玛亚阿鲁朱 菲哈，瓦敏沙
里 玛扎拉阿 菲拉尔迪，瓦敏沙里 玛亚赫鲁朱 敏
哈，瓦敏沙里 菲塔尼莱里 万纳哈里，瓦敏沙里
库里 塔里肯 伊拉 塔里坎 亚特鲁库 比海林 亚拉
赫曼。

129. 求饶恕和忏悔

安拉的使者（愿主福安之）说：《以安拉的名义发誓，我每天向安拉祈求宽恕，并向他忏悔七十多次。》¹。

先知（愿主福安之）说：“众人啊！你们当向安拉忏悔；因为我每天向他忏悔一百次。”²

先知（愿主福安之）说：“谁诵念：我向安拉求饶恕，除他之外，绝无真正应受崇拜的主，

¹ 《布哈里圣训集》附注释，11/101，第6307段。

² 《穆斯林圣训集》：(4/2076) 第2702段。

他是永生的，维护（万物）的。我向他忏悔，

(أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ).

阿斯塔格菲鲁拉哈勒 阿泽姆，阿勒拉兹 拉
伊拉哈 伊勒拉 胡瓦勒 海尤勒 凯尤姆，瓦 阿图
布 伊莱赫。

“安拉赦宥他，即使是战场的逃兵。”¹

先知（愿主福安之）说：“主在夜晚最后时
分距离仆人最近，如果你能够成为在那一刻记念
安拉的人，那你就这样去做吧。”²

先知（愿主福安之）说：“仆人离其养主最
近之时就是在他叩头之时，故你们当在叩头时多
做祈祷。”³

先知（愿主福安之）说：《的确，我的心有

¹ 艾布·达吾德（2/85），编号1517，铁尔密济（5/569），
编号3577，哈基姆辑录并考证为正确的圣训，宰海比表示
赞同（1/511），艾勒巴尼考证为正确的圣训。参见：正
确的铁尔密济圣训集（3/182），以及阿尔纳乌特考证的
《使者（愿主福安之）圣训基础集成》（4/389-390）。

² 铁尔密济辑录（3579），尼萨仪辑录（1/279），圣训编
号：572，哈克穆辑录（1/309）。见：《铁尔密济正确圣
训》（3/183），以及阿尔纳乌特考证的《根本大全》
（4/144）。

³ 《穆斯林圣训集》：1/350 第482段。

时会被蒙蔽，我每天向安拉祈求宽恕一百次。》¹

130. 清赞词、赞颂词、清真言和至大词的优越

先知（愿主福安之）说：“谁诵念：赞安拉清净，感赞 赞美安拉。

(سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ).

苏卜哈纳拉希，瓦比罕迪赫

一天一百遍，其罪行将被消除，即使多如海上的泡沫》²。

先知（愿主福安之）说：“谁诵念：除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰，他独一无偶；权力和赞美只归于他，他是全能于万事的主。

¹ 穆斯林辑录（4/2075），第2702段。伊本·艾西尔说：“‘我的心被蒙蔽’，意即被遮盖和笼罩，其意指：疏忽；因为先知（愿主福安之）始终处于不断地记念、亲近和持久的自我省察之中，如果他在某些时候对其中某件事有所疏忽，或是遗忘了，他便将其视为自己的罪过，从而急忙祈求饶恕。参见：《原典大全》（4/386）。”

² 《布哈里圣训集》（7/168），编号：（6405）；《穆斯林圣训集》（4/2071），编号：（2691）。参见本书：早晚念诵一百遍的贵重（第65页）。

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ).

拉 伊拉哈 伊拉拉胡 瓦哈达胡 拉 沙里卡 拉赫，拉胡勒 穆勒克，瓦 拉胡勒 哈姆德，瓦 胡瓦阿拉 库里 晒音 卡迪尔。

十遍，那么他就像释放了伊斯玛伊莱的四个孩子。”¹。

先知（愿主福安之）说：“有两句言词，念起来轻松，在秤盘中的分量却很重，而且最令至仁主喜悦。这两句是：赞颂安拉并赞美他，赞颂崇高的安拉清净。”²

(سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ)

苏布哈纳拉希 瓦比哈姆迪希，苏布哈纳拉希勒 阿兹姆。

先知（愿主福安之）说：“我念：赞颂安拉清净，赞词统归安拉，绝无真正应受崇拜的

¹ 《布哈里圣训集》（7/67）第6404段；《穆斯林圣训集》同文传述，（4/2071）第2693段。参见：每日念诵一百遍的贵重，即本书第（93）段祈祷词（第66页）。

² 《布哈里圣训集》7/168，第6404段；《穆斯林圣训集》4/2072，第2694段。

主宰，唯有安拉，安拉至大，

(سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ).

苏布哈纳拉，瓦勒哈姆杜里拉，瓦拉 伊拉哈
伊拉拉，瓦拉胡 阿克巴尔
更甚于喜爱升起的太阳。”¹。

先知（愿主福安之）说：“难道你们中没人
每日能赚取一千件善行吗？”在座的有人问道：
“我们如何得到一千件善功呢？”他说：“赞颂
安拉超绝一百遍，他就会得到一千件善功，或者
抹去他的一千件罪行。”²

(سُبْحَانَ اللَّهِ).

苏布哈纳拉

“谁诵念：

赞颂伟大的安拉清净并赞美他

(سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ).

苏布哈纳 拉希勒 阿孜米 瓦比哈姆迪赫

¹ 《穆斯林圣训集》：(4/2072) 第2695段。

² 穆斯林 (4/2073)，编号 (2698)。

在乐园中为他种下一棵椰枣树。”¹

先知（愿主福安之）说：《阿布杜拉·本·盖伊斯啊，我可以给你指引一处乐园的宝藏吗？》我回答：“是的，安拉的使者！”他说：«你说：无法无力，只凭安拉²。

(لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ).

拉豪拉，哇拉库哇塔，伊拉必拉

先知（愿主福安之）说：

“安拉最喜爱的言辞有四句：赞颂安拉清净，一切赞颂全归安拉，绝无真正应受崇拜的主宰，唯有安拉，安拉至大。

(سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ).

苏布哈纳拉，瓦勒哈姆杜 里拉，瓦拉 伊拉哈
伊勒拉拉，瓦勒拉呼 阿克巴尔

¹ 《提尔密济圣训集》：511/5 第3464段，《哈肯增补集》：501/1，并考证为正确的圣训，宰赫比同意其看法，参见：《正确圣训小集》（531/5）和《提尔密济正确圣训集》（160/3）。

² 《布哈里圣训集》附注释，11/213，第4206段；《穆斯林圣训集》，4/2076，第2704段。

“无妨从任何一句开始。”¹

一个游牧人来见安拉的使者（愿主福安之），他说：教我一句话，以便我诵念它。使者说：《你说：《绝无真正应受崇拜的主宰，唯有安拉，独一无二的主。安拉至尊至大，诸多的赞词统归安拉，清赞安拉——众世界的养主，无法无力，唯凭强胜的，睿智的安拉。》

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ).

拉 伊拉哈 伊拉拉胡 瓦赫达胡 拉 沙里卡 拉胡，

安拉胡 阿克巴鲁 卡比拉，

瓦勒哈姆杜 丽拉希 卡西拉，

苏布哈纳 安拉希 惹比勒 阿拉敏，

拉 浩拉 瓦 拉 库瓦塔 伊拉 比拉希勒 阿齐济勒 哈基姆

他说：这些是属于我的养主的，那么什么是属于我的呢？他说：

“你说：《安拉啊！请您宽恕我，怜悯我，引

¹ 《穆斯林圣训集》（3/1685），圣训编号：（2137）。

导我，赐予我给养。》¹

(اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَارْزُقْنِي).

阿拉乎玛格菲尔 利，瓦尔哈姆尼， 瓦赫迪尼， 瓦尔祖克尼。

每当有人归信伊斯兰，先知（愿主福安之）先教导他礼拜，然后让他以下列祷词祈祷：

《安拉啊！请您宽恕我，怜悯我，引导我，赐我安康，赐予我给养。》²

(اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَعَافِنِي وَارْزُقْنِي).

阿拉胡玛格菲尔里，瓦尔哈姆尼，瓦赫迪尼，
瓦阿菲尼 瓦尔祖克尼

“最优越的祈祷
一切赞颂，全归安拉，

(الْحَمْدُ لِلَّهِ).

阿勒罕杜 哩拉

¹ 穆斯林辑录（4/ 2072），编号（2696）。艾布·达乌德补充（1/ 220），编号（832）：“当游牧人离去时，先知（愿主福安之）说：‘他已满载而归。’”

² 穆斯林（4/ 2073），编号（3697）。在他的另一传述中也提到：“因为这些将为你汇聚今世和后世。”

最好的记念 “除安拉外，绝无真正应受崇拜的主宰。”¹

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ).

拉 伊拉哈 伊拉拉 ”«持久的善行：”

“赞颂安拉超绝，赞美安拉，除安拉外，绝无真正应受崇拜的主，安拉至大；除了安拉之外，绝无能力也无权力。”²

(سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ).

苏布哈纳拉，瓦勒哈姆杜里拉，瓦拉 伊拉哈 伊拉拉，瓦拉呼 阿克巴尔，瓦拉 豪拉 瓦拉 库瓦塔 伊拉 比拉

¹ 《提尔米兹圣训集》（5/462）第3383段，《伊本·马哲圣训集》（2/1249）第3800段，《哈基姆增补集》

（1/503），并考证为正确的圣训，伊玛目宰海卜表示认同，参见《圣训大全》（1/362）。

² （311）艾哈迈德辑录（513），按艾哈迈德·沙克尔的排列；参见：《圣训增编》（1/297）；伊本·哈杰尔在《达意圣训录》中将其出自艾布·赛义德的传述归于尼萨仪在《大型圣训集》的辑录（10617），并说：伊本·海巴尼校正（840），哈克穆（1/541）。

131. 先知（愿主福安之）是怎样念赞颂词的？

阿卜杜拉·本·阿穆尔（愿主喜悦他俩） 传述：“我看到先知（愿主福安之）屈指赞主。”另有补充说：“用右手”。¹

132- 各种善行及综合礼节。

先知（愿主福安之）说：

“当夜幕降临——或傍晚时——你们看住你们的孩子， 因为恶魔就在这个时候出没，过一会儿后你们可以放开他们；你们当关闭门户，当记主尊名，因为恶魔不会打开关闭的门户；你们扎紧水皮袋口，当记主尊名；掩盖你们的器皿，当记主尊名，哪怕是在上面横摆一物。你们当熄灭灯火。”²

¹ 艾布·达吾德以其原词辑录（81/2）（1502），提尔米济辑录（521/5）（3486），参见：正确的圣训大全（271/4）（4865），艾勒巴尼在正确的艾布·达吾德圣训集中校正（411/1）。

² 《布哈里圣训集》附注释，10/88，第5623段；《穆斯林圣训集》，3/1595，第2012段。

愿安拉赐福、平安与祝福于我们的先知穆罕默德，以及他的家人和所有的圣门弟子。

目录

《穆斯林的堡垒》——摘自《古兰经》与圣训的记	
主词	2
前言	2
纪念的尊贵	4
1- 睡醒时的祈祷词	8
2. 穿衣服念的祷词	12
3. 穿新衣服念的祷词	13
4. 见他人穿新衣时该说的言词	14
5-脱衣时念的祷词	14
6. 进入厕所的祈祷	15
7. 出厕所时的祈祷词	15
8- 洗小净前的祈祷词	16
9- 洗完小净后的祈祷词	16
10. 出屋时念的祷词	17
11. 进屋时念的祷词	18
12. 前往清真寺的祷词	19
13. 进入清真寺的祈祷辞	21
14. 出清真寺时的祈祷词	23
15. 宣礼的记主词	24
16. 开拜词	26

17-鞠躬时的杜阿.....	33
18. 从鞠躬起身时的念词.....	35
19. 叩头时的祈祷.....	37
20-两次叩头之间的祈祷.....	40
21- 诵读叩头时的祈祷。.....	40
22. 作证词.....	42
23-台善呼德后祝福先知（愿主福安之）.....	43
24. 在最后一遍“台善胡德”之后、出赛俩目之前的祈祷.....	44
25. 礼拜结束后的念词.....	52
26. 求善拜的祷词。.....	59
27. 早晚的赞颂辞.....	61
28- 睡觉时的祷词.....	84
29. 夜间辗转反侧时的祈祷。.....	94
30. 睡觉时恐惧和感到孤独者的祈祷.....	95
31. 做梦者的做法.....	95
32. 威特尔拜的昆努特在祈祷。.....	96
33- 威特尔拜出拜后的记主词.....	99
34. 忧愁与悲伤的祈祷.....	99
35. 悲伤时的杜阿.....	101
36. 遇见敌人和当权者时的祈祷.....	103
37. 害怕统治者压迫者的祈祷.....	104

38. 祈祷安拉战胜敌人。.....	106
39. 对某一伙人感到恐惧时该说什么.....	107
40. 遭受信仰妄念者的祈祷.....	107
41. 偿还债务的祈祷.....	108
42. 在礼拜和诵经时受蛊惑的祈祷.....	109
43. 遇到难事者的祈祷.....	110
44. 犯下罪过的人应说的话和做的事.....	110
45. 驱赶恶魔及其蛊惑的祈祷词.....	111
46. 发生不顺心之事或感到无能为力时的祈祷。	112
47- 对生子者的祝贺及其答词。.....	113
48. 为孩子祈求保护的祷词。.....	114
49- 探望病人时为其祈祷.....	114
50. 探望病人的优越性.....	115
51- 对生命绝望的病入的祈祷.....	115
52. 给临终之人提念.....	117
53- 遭遇不幸者的祈祷.....	118
54. 闭合亡人双眼时的祈祷。.....	118
55. 殡礼中为亡人祈祷.....	119
56. 为夭折儿童站殡礼时的祈祷.....	122
57. 吊唁的祈祷.....	124
58. 将亡人放入坟墓时的祈祷.....	125

59. 在埋葬亡人后进行祈祷。	126
60. 探望坟墓的祷词	126
61. 刮风时的祷词	127
62. 雷霆时的祈祷	128
63. 求雨的杜阿	128
64. 看见下雨时的祷词	130
65. 下雨后的祈祷词	130
66. 求晴的祈祷	130
67. 看新月时的祈祷	131
68- 斋戒者开斋时的祈祷	132
69- 吃饭前的祈祷	132
70- 用餐完毕时的祈祷。	134
71. 客人为待客者念的祈祷	135
72- 以祈祷暗示求取食物或饮料。	135
73- 在别人家开斋时的祈祷。	135
74- 斋戒者在食物端上而未开斋时的祈祷。 ...	136
75- 斋戒者如果被人辱骂该说什么	137
76. 看见初熟的果实时做杜瓦。	137
77. 打喷嚏时的祈祷	137
78. 当不信教者打喷嚏且赞颂安拉时对他说什么	138
79- 为新婚者祈祷。	139

80. 结婚者和购买牲畜时的祈祷.....	139
81- 与妻子同房前的祈祷。.....	140
82. 息怒的祈祷.....	140
83. 见到遭难者时念的祷词.....	141
84. 在会场中的念辞.....	141
85. 会场罚赎.....	142
86. 为说“愿安拉宽恕你”的人祈祷。.....	142
87- 为向你行善的人祈祷.....	143
88. 安拉护佑免遭旦扎里伤害的途径.....	143
89. 对说“为了安拉我喜爱你”者的祈祷词...	144
90. 为向你提供财产的人祈祷。.....	144
91. 还债时为债主的祈祷。.....	144
92. 害怕举伴的祈祷.....	145
93. 为说“安拉赐你吉庆”的人祈祷.....	145
94. 厌恶恶兆的祈祷.....	146
95. 骑乘时的祷词.....	147
96. 旅行时念的祷词.....	148
97. 进入村庄或城镇的祷词。.....	150
98. 进入市场时念的祷词.....	151
99. 坐骑遭遇不幸时应念的祷词.....	152
100. 出门人对其居家者作的祈祷.....	152
101. 居家者为旅行者的祷词.....	152

102-	旅途中念大赞词和清赞词.....	153
103.	旅行者黎明前的祷词.....	154
104.	无论是旅行在外，还是本地之他处，下榻某地时的祷词	155
105.	从旅行归来时的祷词.....	155
106.	得知喜讯或遇到不如意之事时念的祷词..	156
107.	祝福先知（愿主福安之）的恩典.....	157
108.	弘扬色俩目.....	158
109.	如果非穆斯林说了祝安词，如何回应....	159
110.	听到鸡鸣和驴叫时做杜阿.....	159
111-	夜间听到狗吠声时做杜阿。.....	160
112.	为被自己辱骂的人祈祷。.....	161
113.	穆斯林夸赞穆斯林时当说的话.....	161
114.	穆斯林受到称赞时所说的话.....	161
115.	受戒者在正朝或副朝中如何念应召词....	162
116.	来到黑石时念诵“安拉至大”	163
117.	在也门角与黑石之间祈祷.....	163
118.	站在萨法山和迈尔沃山上的祷词。.....	163
119.	在阿拉法特日的祈祷.....	165
120-	在禁标处的祈祷词.....	166
121-	在射石时，每射一颗石子就念大赞词。..	166
122.	遇到惊奇和喜悦之事时的祈祷.....	166

123. 得知喜讯时的做法.....	167
124. 感到身体疼痛的人该做些什么和念什么..	167
125. 担心自己会以毒眼伤害某物者的祈祷词..	168
126. 恐惧时的祈祷.....	168
127. 宰牲或献牲时念诵什么.....	168
128. 抵御悖逆恶魔的诡计时念什么.....	169
129. 求饶恕和忏悔.....	170
130. 清赞词、赞颂词、清真言和至大词的优越	172
131. 先知（愿主福安之）是怎样念赞颂词的？	179
132- 各种善行及综合礼节。.....	179



zh24v5.0 - 14/09/2026



رسالة الحرمين

两大圣地的使命

面向前往禁寺和先知清真寺者的指导内容

